中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙類登記第四四三號（外埠版港澳大張）

駐南越美軍司令宣佈 成立戰鬥指揮部 加強對地面作戰

【西貢五日合衆國際社電】駐南越美軍司令魏斯摩蘭將軍今日宣佈成立美國在南越的第一個戰鬥指揮部，作爲加強地面作戰之用。該指揮部的代號爲「美國陸軍阿爾化特種部隊」，該指揮部將指揮所有在第二和第三戰區的美國陸軍和海軍陸戰隊，範圍從南越北部的中央高地，伸展至西貢以南。以前在峴港的海軍陸戰隊兩棲部隊指揮部，是美國在南越的唯一重要指揮部，其主要任務是對越共作戰。「阿爾化特種部隊」由陸軍少將拉爾生指揮，他從美國駐歐洲陸軍總部調來此間，原是歐洲總部主持作戰參謀室的副參謀長。拉爾生的副手兼參謀長是史密斯准將，從台灣調來此間。「阿爾化特種部隊」的總部設在芽莊，芽莊在南越東部沿海，距西貢二百哩，現已成爲一個龐大的美軍集結點。

【西貢五日美聯社電】可靠方面人士於星期四日說：越共的恐怖和宣傳活動，在西貢有顯著的增加。目前的活動，大多數是小規模的，就是共黨增加以迫擊砲和輕型武器，襲擊西貢周圍二十哩以內的政府哨站。美國軍政發言人說：他們對這些事件認爲並無特別作用。若干人士則忖測，越共可能因美國積極空襲北越，以致精神沮喪，故從容反擊。

越共偷襲峴港 炸毀美軍油庫

【西貢五日合衆國際社電】越共游擊隊今日早晨以迫擊炮襲擊本區防衛得很嚴密的峴港，炸毀附近汽油庫的百分之四十。兩個星期前，越共已防口能夠襲擊峴港。這次事件可能影響空襲北越和南越越共據點的任務。在混亂當中，美國海軍驅逐艦「斯托達德」號，發炮瞬中追擊越共的政府軍。越共的據點在汽油庫周圍的山上。這些汽油庫距峴港七哩，在一個名叫迦志的小村內，該村與峴港空軍基地相隔一個海灣。同時，美國軍事情報人員說：北越已把第三百廿五師的一部份，從南越中央高地遷往柬埔寨境內一處較爲安全的地方。該部隊是從寮國進入南越的。該總部現在寮國與南越以北的柬埔寨境內，雖然柬埔寨口頭上支持越共，但是相信這個師部是未經柬埔寨許可而設立的，柬埔寨甚至不知道其設立，該地區是一片荒野，當地族人根本不知道有金邊政府的存在。南越境內的其他戰事，今晨越共游擊隊三次襲擊湄公河三角洲地區的彰善省，發射迫擊炮和大炮，但是每次襲擊造成的死傷，都甚爲輕微。

【峴港五日美聯社電】越共部隊，於星期四侵入離峴港基地十哩一個貯油倉之內，並破壞一百八十萬加侖航空汽油。那些汽油是預定由美國和越南飛機所使用，俾對越共和北越狙擊作戰任務。據軍方人士說：供噴射機和螺旋槳推進式飛機應用的一切燃料，一定要由海上運來，並要經過那個油倉，在該處暫時存貯，直至鐵路卡車運來峴港空軍基地。但巨大的燃料庫，現設立於基地內，美軍噴射機，似不致立即缺乏燃料。甫於兩夜之前，美國海軍軍艦，在接獲有大批越共部隊出現的消息時，曾砲轟環繞那個貯油倉的山嶺。那時一般人均深恐對那個貯油倉設備的一次進攻，即將發生，但那個地區的政府軍，顯然未有獲得增強。

中越共以爲越戰可勝 威爾遜指是錯誤想法 日揆謂越戰不會引起美蘇衝突

【東京五日合衆國際社電】日本首相佐藤榮作今天說，他相信越戰不會擴大成爲美蘇戰爭或美國和中共間的戰爭。佐藤說：這三者中，沒有一個企望越戰演成爲世界大戰。佐藤是在日本國會衆議院的預算委員會發表談話的。他說，此間却有人深怕日本可能被捲入另次世界大戰，因而使他覺得莫名其妙。

【倫敦五日路透社電】英國首相威爾遜於今日暗指中共和北越說，他並不以爲他們倘要有很長時間，才瞭解他們不能在戰場上贏取越戰。工黨左派分子組溫斯，曾在下院促請威爾遜明確表示英國反對美國在南越增兵，正如反對北越增兵一般。威爾遜回答說：「不，我不擬對任何這種性質的要求作明確表示。有等在遠東重要國家的人物，持有解決局勢之鑰，他們認爲他們現時正在獲勝和時間對他們有利，他們並且認爲，他們將會在會議桌上失去他們正要在戰場上所贏得的東西。我肯定他們是絕對錯誤的，而且我並不認爲他們尚要有很長時間才瞭解這點。」

【東京五日泛亞社電】日首相佐藤榮作今日拒絕社會黨有關日政府應宣佈對美在越南政策採取不合作態度之要求。社會黨議員今晨在衆院預算委員會曾謂，越南問題尤其是美機自沖繩出擊越共一端使日人十分担憂，日政府應誠明對美國之侵略行爲採取不合作態度。佐藤答謂：日本不能對美在越南政策採取完全不合作態度，但日本不擬捲入越南戰爭，是以日本不會與美在越南之政策充分合作。蓋此將有使日本直接捲入越戰之虞。日本希望越南戰爭不會擴大，越南方面早日恢復和平。

蘇聯告知印尼 談判越局問題 不參與美行動

【耶加達五日合衆國際社電】此間今日消息：蘇聯總理柯錫金已通知印尼總統蘇卡諾，謂蘇聯不會參加美國談判越南問題的行動。柯錫金的信函，是通過印尼駐蘇大使加達雲尼達送給蘇卡諾的。加達雲尼達剛訪問中共區和蘇聯完畢，啓程返國。柯錫金告加達雲尼達說：「蘇聯對越南局勢，並非置之不理。」印尼官方「安塔拉通訊社」說：蘇聯領袖指摘中共盛傳蘇聯可能參加談判，是「一挑釁行動和極大的撒謊」。該社引述柯錫金的話說：「某方面人士指摘蘇聯將會與美國談判，祇是存心破壞亞洲和非洲前進的革命性人民的信心，又破壞他們與蘇聯的友誼。」

迦納代表團長稱 北越願意和談 却爲中共阻撓

【聯合國五日合衆國際社電】此間今天報導：曾赴河內就和平解決越局可能性從事討論的迦納探和團獲得印象，認爲北越願意談和，中共則不願意。聯合國內密切注意迦納行動的非洲國代表說，該探和團由迦納駐倫敦高級專員阿瑪領導，在河內商談時，於籍談判恢復和平的寄情上，曾發現若干曙光，阿瑪離開河內時相信，中共則仍固執立場，對越局堅採不談和的政策。此間外交人士說，照阿瑪獲得的印象：北越政權準備在不受人掣肘時跟美國和南越談判，討論越戰的結束辦法。外交人士說，阿瑪從河內返國後相信：北越雖願自行談判，却被中共所制，無法動作。外交人士說：中共目前對談判的確不感興趣了。

【倫敦五日法新社電】迦納駐倫敦高級專員阿瑪，今天離此間前往迦納首都阿克拉，就他最近到北越河內作歷時五天的訪問一事，向迦納總統恩克魯瑪提出報告。

蔣總統有關亞洲問題談話 顯示對美自由主義者不滿

【台北五日法新社電】中華民國政治觀察家今日認爲，蔣總統在最近一期「美國新聞與世界報導」週刊中所發表有關亞洲問題的言論，反映出中華民國對美國自由主義者和孤立主義者的不滿。這些觀察家說，美國自由主義者和孤立主義者的影響，是中國大陸失守和目前亞洲問題產生的原因，而這些人現在仍繼續影響美國，使目前的各項問題難以解決。

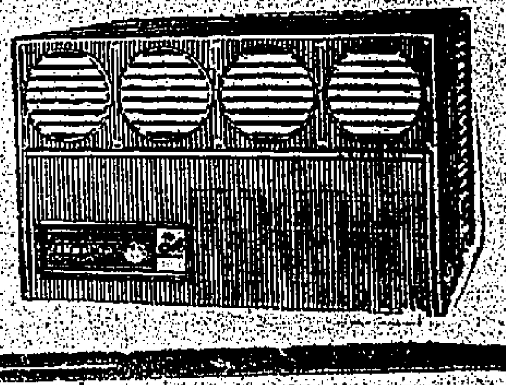
南韓國防部長謂美已同意 裝備韓軍五個師 交換出兵援南越

【漢城五日合衆國際社電】南韓國防部長金聖恩，今日表示，美國經同意裝備五個韓國步兵師，來交換韓國現正計劃派往南越的一個有一萬五千兵員的師。金聖恩在國家議會的委員會上發表上述聲明，闡釋派遣韓國第一支戰鬥兵遠征軍前往南越的計劃。韓國經已有二千五百名戰鬥工兵和保安部隊駐在南越。金聖恩又表示，美國將會幫助促進南韓對南越的出口。現時南韓向南越輸出鋼鐵和機械商品。他被一位敵政黨議員詢及美國會向韓國提出甚麼「保證」，作爲韓國對美國在南越從事的努力提供貢獻的「代價」。他表示美國經同意裝備一個韓國陸軍師，一師海軍陸戰隊，以及三個陸軍後備師。

歡迎委托辦理：
前往英國升學
1965 SEPTEMBER TERM
—中英文中學小學各年級同學—大專、護士—
(1)選擇學校，辦理一切入學手續
(2)協助辦理出入境手續
(3)本公司專人長駐英國，經常代貴家長監護、聯絡料理一切（接機、入學、轉學、渡假等）
聯邦公司 尖沙咀美麗都大廈三樓商場67號 電話：669064·664470

三菱電機股份有限公司出品
1965年 新款雪柜 抵港應市
三菱 紫外光 殺菌 雪柜

優點
• 紫外光殺菌灯可長期間保存食物與保持衛生。
• 三菱公司出品之雪柜裝有自動除霜裝置。
• 馬達設計經久耐久且靜音。
• 採用平台式可在雪柜上煮食。
• 配有用顏色來判別溫度的溫度指示器。

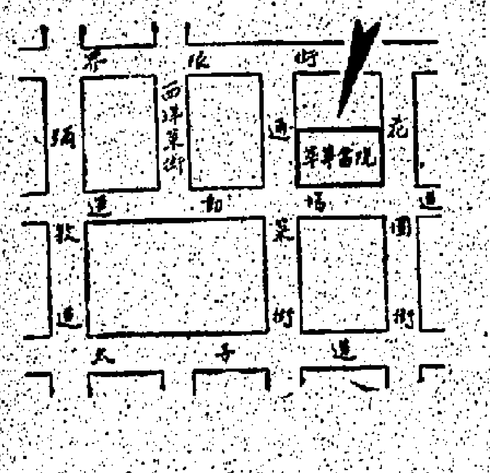
三菱 冷暖兩用機
配備葉綠素殺菌過濾器
省電·無聲·美觀·耐用

分期付款 免收首期
免費服務站 實用電機有限公司
香港安寧大廈地下 電話：433221—5
九龍彌敦道682號地下 電話：800301—3

基督書院招生
F1至F5（會考班）
九龍城龍崗道36號
電話：八三二一五四
院長 龍殿唐

廣雅中學招生
學級：中學一，二年級，小學各級，幼稚園。
（即日開始報名，試期報名時通知）
校址：深水埗大埔道黃竹街三十七—四十一號
電話：八〇八九二五

柏雨中小學招生
全日上課 膳宿皆備

（本校校園佔地五十萬呎）
招中六中一至中四小一至小六新生插班生
報名：即日起至考試前一日止。
報名地點：（一）新界屏山本校（二）九龍吳淞街口遠東銀行。
考試日期：八月八日（星期日）上午九時
考試地點：本校（乘十六號綫巴士到洪水橋直達校門）。
開課日期：九月四日。
又本校承蒙恩聖主人撥出部份房舍爲利便遠道學生解決膳宿，專設舍監嚴格管理，並有任校護士照顧。
校長 梁省德

萃華英文書院招生
本校校董會創設「方氏」「明賢」英文專修學校有年，一向以嚴謹態度從事教育，今以創辦「方氏」「明賢」之經驗及經驗增辦本校，本校校址所在地，環境高尚清靜，交通方便，校舍佔地萬多尺，建築美奐美輪，設備完善。
校址：九龍旺角運動場道十五號
班級：英文小五至中三（P.5—F.3）逐年遞增至會考班
報名時間：每日上午九時至下午六時（假日照常）
考試日期：八月十一日下午二時（星期三）
報名地點：（一）九龍旺角運動場道十五號本校（二）彌敦道七四五C—D方氏英專
電話：八零二六五五


SHUI HING CO.LTD.
FIRST MODERN DEPARTMENT STORE IN HONGKONG
瑞興公司
顧客請留意！由本年八月三日開始至九月七日止，請保留本公司收銀機發票，你可以獲得意想不到的機會。

UNITY ENGLISH COLLEGE
中西書院
招男女新生
英文中學 FORM1—3上下午班 FORM4—5全日班
英文小學 PRIMARY1上下午班 PRIMARY2—6下午班
幼稚園 初級—高級上下午班
八月七日 上午九時P.1—F.5考試
校址：九龍嘉林邊道11號 電話：833540 826461
答問
1、本校每班設品學兼優獎金，藉以鼓勵成績操行均佳之學生。
2、下年度加聘新生生活指導及女生生活指導，專責輔導學生，培養優良行爲，建立優良校風。
3、下年度F.5擴設三班，歡迎重讀生（REPEATER）投考。
4、F.1暑期先修班學額已滿，對於續請入班者，未能照辦，至爲抱歉。
5、理化生物實驗室暑期開放，歡迎新生及家長參觀。
6、本校要求學生勤學，但不鼓勵讀死書。開辦課外活動不下十餘種，學生可志願參加，藉收身心健康及培養技能之效。

聖培爾英文書院通告
大學預科班FORM6
茲應本校畢業生及各方要求，將於本年九月開設大學預科班凡擬考G.C.E.及投考香港台灣各大學或擬赴英、美、澳、加拿大等處留學者均可即日申請
校址：九龍窩打老道勝利道
電話：八五一五八一

遺失啓事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第七六六五（7665）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢
一九六五年八月五日

僑港博羅同鄉會通告
本會籌建會所事，已告一段落，現擬將捐款人安設磁相及刻名留念，凡捐款五百元以上之各鄉賢，希即將相片（四寸半）寄來本會以憑辦理至於既認捐而尚未交款者，請於本年八月底以前交清，憑回收據，如逾期不交，概作放棄論，特此通告
理事長 陳雷生
一九六五年八月四日

現成工廠大廈租賃
九龍青山道永康街37號至第39號嘉成工廠大廈六樓B座面積約七千二百呎租金廉批期長條件好即租即用如有意者請即到中環萬宜大廈1035室基發置業有限公司電話222254·225230或余道生大廈407室電話230967·231787接洽

九龍 壽山幼稚園擴班招生
園址：深水埗南昌街三〇〇—三〇六號（壽山中學內）
招收
一、幼稚高班轉學生二十三名
二、幼稚低班新生四十一名
考試：八月八日（星期日）上午十時
小學部各級續招新生
校長：李嘉柏

基督教 聖以諾英文學校暨幼稚園
招考英文小學及幼稚園各級新生
考試日期：八月七日（禮拜六）下午二時
校址：北角馬寶道七十七號
電話：七〇四二二四五

基督教 恩澤英文書院 招男女生
CHRISTAN GRACE COLLEGE
校址：九龍宋限街一七五—一七五A。電話八二八八四
設備：新置校舍，課室廿間，另物理，化學，生物實驗室，設備完善，並自置巨型校車兩部，接送本校學生……（或各線巴士直達本校）
師資：本校嚴格聘經驗豐富中西教師，管教嚴謹。
學級：（一）招英文中學F.1至F.6（大學預科班分文理兩科）小學P.1至P.6暨幼稚園高初級，各級新生。
（二）附設中文部同時招生 △簡章備索▽
報名：每日上午九時至下午五時 考試：八月七日上午九時（凡持有升中准考證之學生，均免試插F.1或中一）
監督兼校長：王滌新

天主教 聖美德英文書院招生
▲優待升中試學生，准免入試學▼
班級：（A）英文中學F.1至F.5（准參加六年會考）（B）英文小學P.5至P.6（保送參加升中試）
校址：（1）總辦事處：（女校）香港灣仔大道東二〇三號 電話：七二九八八〇 （2）男校：灣仔大道東聖佛蘭士街四至六號 電話：七三四二六 七三〇〇六二
試期：報名時通知（學位有限報名從速，例假照常）
凡註冊新生，免費參加暑期英數補習班
監督：梁德參 校長：廖安華 董事長：黃煥發

諾貝爾英文書院招生
▲優待升中試學生，准予免試入學▼
班級：（A）英文中學F.1至F.5（會考班）（B）英文小學P.5至P.6（保送升中試）（C）中文中學新制中一至中五（直升台灣各大學）
校址：（1）九龍太子道二九〇號 電話：八三四一一五
（2）九龍太子道三〇二號 電話：八三五一三四
（3）旺角亞皆老街（百老滙戲院後面） 電話：八四四五〇四
—夜中學及英專招生—
—註冊新生免費英數補習八月三日開課—
試期：報名時通知
學位無多，報名從速，例假照常辦公
監督：梁德參

秉善學校升中班招生
一九六三年共七百三十四人考獲學位！十三人免費！
一九六四年共九百一十二人考獲學位！十一人免費！
今年成績更輝煌，週內核算後公佈！
七月卅一日開課，專門輔導小六學生考取政府學位！
校址：九龍：（1）旺角林蘭街270號（百老滙戲院後面）電話：八四四五〇四
（2）太子道290·302號 電話：八三四一一五 八三五一三四
（3）油麻地廟東道856至858號 電話：八五一八五二
—附送升中書籍全套— —校車接送—
香港：（4）灣仔大道東二〇三號 電話：七二九八八〇 七三〇〇六二
（5）北角英皇道263號南方大廈四樓G座 電話：七一〇二九八
八月份限開十班報名從速，例假照常辦公
校長：梁德參

日本不顧國際信義 決使用政府資金 擴大對中共貿易

通產相竟說中華民國不會干涉

【東京五日時事社電】通產省鑑於佐藤首相和其他各有關閣僚，均表示不受「吉田信件」拘束，認爲日中（共）貿易今後可逐漸走向正常化，所以於四日將由有關幹部，對如何推進使用進出口銀行資金向中共從事分期付款出口等問題，進行協商。這是因爲在本月十二日中華民國外交部長沈昌煥來日以前，由於臨時國會等種種問題，不能召開包括椎名外相在內的有關閣僚會議，或有關日中（共）問題的經濟政策會議，以就使用進出口銀行資金問題，作成統一見解。所以先由通產省事務當局在七日以前擬訂「使用進出口銀行資金向中共從事分期付款出口理由書」（暫稱），由通產相三木分發各有關閣僚，徵求同意。這份理由書是爲說服中華民國沈外長，求得其諒解。理由書的要點如次：㈠五年以下的分期付款，不是援助中共，而是一種普通的成套工廠設備的清算手段，爲國際所公認的商業行爲。㈡利息、定金等，照一般通商慣例。㈢限於非戰略性物資。

【東京五日時事社電】中華民國駐日大使館有關人士於五日單獨接見時事社記者，就日本使用進出口銀行資金向中共從事分期付款問題，表示意見說：「吉田函件」在法律上雖然沒有拘束力，但在道義上和國際信義上是具有拘束力的。如何處理，應該由日本自行判斷決定。該有關人士發表的見解要旨如次：㈠關於「吉田函件」，佐藤首相、通產相三木和外相椎名的見解是一致的。「吉田函件」不是條約協定，而是私人信件，當然在法律上沒有拘束力，但在道義上和國際信義上，應該較條約等更被尊重。㈡沈昌煥外長不會就「吉田函件」、進出口銀行資金問題，對日方加以干涉。這是應由日本政府自主解決的問題。如其自主判斷正當，則無須探詢中華民國方面的意見，而且亦不會干涉日方決定。㈢中華民國政府認爲，如日方以正當的自主判斷決定時，則不會有核准使用進出口銀行資金的情形。㈣日本擬以擴大對中共出口，作爲打開經濟停滯對策之一，這個想法雖可理解，但不顧國際信義，進行不當交易取利，則爲欠缺妥當之舉。

泰勒向詹森報告越局 認局勢絕不失望

美再增兵使南越士氣提高

【華盛頓四日法新社電】前美駐西貢大使泰勒，今天在兩小時的會談中，向詹森總統提出其最後報告。

詹森總統隨後敘述他與泰勒將軍的會談，是「有用得很的」。據泰勒將軍隨後告知各報記者說：雖則在軍事經濟和國際方面存在多項極爲嚴重的問題，但是對於越南現時局勢則「絕不感到失望」。

雖然那項局勢，在南越若干地區已經惡化，但在其他地區，局勢已獲改善。詹森總統另外派兵五萬人開往越南的決定，對於南越士氣，已有「巨大的提高」。

他一如以前那樣承認不能獲得一項明確的勝利，但他說明共黨終會覺察他們的政策是不得逞的，並將會向一項經過談判的解決辦法而進行。

泰勒將軍並說明美國正走當正當的途徑，達成一項解決辦法，不過是「時間和決心」的問題。

泰勒將軍於稱讚南越現政府時說，那項內部局勢，正逐趨穩定，他促請美國政府對於一個仍然比較沒有經驗的年青政權，要表示「忍耐和容忍」。

詹森總統今天宣佈任命泰勒將軍爲一外交事務局局員，這是約由十二個專家所組成，並由政府時時向其諮詢外交政策意見的一個顧問機構。

詹森總統定於今天和明日繼續商討越南問題。他在下午將接見巡迴大使哈里曼。哈氏在歐洲各國首都和莫斯科（他在那裡會與蘇聯總理柯錫金舉行兩次會談）旅行之後，經於昨日回返此間。

詹森總統經已召集於明天舉行一次會議，由泰勒將軍，國務卿臘斯克，國防部長麥南馬拉，三軍情報首長和越南問題專家與顧問出席參加。

白宮發言人說：在這次會議中，將由泰勒將軍就越南局勢作普遍的解釋，不會作出新的決定。

泰勒將軍在西貢的繼任人洛治，和美駐聯合國永久新大使高德寶，亦將出席這次會議。

戴高樂函中共頭目 與越南局勢有關

戴氏對與平建交結果失望

【紐約五日合眾國際社電】據星期三透露：法國總統戴高樂會致函中共各領袖，這可能是越南和平之序曲。法國之函件乃是多項越南問題建議之一。狄托與幾內亞總統杜爾曾表示關懷東南亞之局勢。

戴高樂致中共領袖之函件是於星期二由法國文化部長馬爾勞在北平遞交，馬氏爲法國與中共去年建交後訪北平之首位法國內閣部長。政府人士稱：該函似乎與戴氏現在與北平融合之政策相配合，並一面謀於以後担任越南和平角色。法國官員們拒經透露該函之任何內容。他們只說該函對法中（共）關係與一般世界問題有「廣泛的總檢討」。但政府人士說：戴氏對其北平之外交步驟的結果失望，而該函是謀求改善這種情勢，他們指出：他承認北平是基於東南亞之政治解決如無中共之同意必無可能之想法。他相信與北平打交道，將使法國成爲越南和平之有用的斡旋者，但法國與中共之關係迄仍限於禮節上的關係。

【北平四日法新社電】這裡的法國官員今天似乎認爲：在法國文化部長馬爾勞在北平與毛澤東和中共其他高級官員作七小時的會談後，中共與西方間，可能已透過法國而有了一次「對話」。

馬爾勞已將一份戴高樂的函件交給毛澤東，該函授權馬氏就「與法國和中共有關以及影響世界未來的重大問題」，作廣泛的交換意見。劉少奇、周恩來和陳毅都曾參加會談。這是許多年來毛澤東率同一批中共領袖與一位西方使節作長時間會談的第一次。

在北平的法國人士說：會談曾涉及雙方的真實立場。據悉：會談並未獲得任何結論，會談曾就北平與莫斯科的思想爭執和像馬爾勞所說的「中國的命運」等方面，交換意見。

法國人士說：馬爾勞獲悉中共對越南問題的立場甚爲強硬。但他除了目前所提出的聲明和口號之外，並未能獲悉更多的東西。

【倫敦五日法新社電】「新華社」報導，法國文化部長馬爾勞今天在與中共頭子毛澤東會談後，即行離開北平，前往香港。在此間收聽的「新華社」廣播說：馬爾勞建議舉行「歷來最重要」的中國藝術展覽會。「新華社」又說：馬爾勞現時繼續他在遠東的旅行。他返法國的準確日期尚未悉。

威爾遜首相昨重申 決不使英鎊貶值

倫敦金價續漲英鎊仍微跌

【倫敦五日合眾國際社電】英國首相威爾遜今天指本星期三倫敦金融圈內惹及英鎊和英國經濟的謠言「過度敏感」，一面重申：他的政府決心不使英鎊貶值。

威氏說：有特別講法，指英倫銀行總裁克羅默贊成英鎊貶值，「這種講法，幾乎等於謾謗。」

威氏說：「大家清楚知道：他（指克氏）跟我國政府一樣，決心維持英鎊的價值。」

威氏是在英國國會夏季休會前的末次工作會議中答覆問題。工黨政治家蕨密爾頓曾經問他將採什麼措置，以對付倫敦市內昨天出現的謠言。

【巴黎五日路透社電】一公斤重的金條，今天在巴黎黃金市場中漲到本年一月「黃金搶購潮」發生以來的最高價。

這種金條比昨天的價格升高了十法郎，而達到每條值五千五百八十五法郎，成交九百公斤（按：即九百條）。

【倫敦五日美聯社電】在此間金條交易市場，黃金每一安士的美元實價於本星期四上漲一點八七五仙，昇爲卅五點一九二三五元，是一九六一年十一月以來的最高價。

交易商說：投機者的需求胃口很好，似乎又在從事賭博，猜測英鎊將會貶值。需求黃金的定購單，不少源自歐洲的金融中心。

黃金的官定價格，每一安士計售卅五美元。在貨幣市場，英鎊又再遭受壓力，本星期四開盤時，英鎊現貨的美元比價低跌八分之一個仙，由昨晚收盤時的二點七九美元又卅二分之五個仙跌爲二點七九美元卅二分之一個仙。

希臘政府昨垮台 總理諾華斯辭職

國王正物色人選組新政府

【雅典五日路透社電】希臘政府今日垮台，同時總理諾華斯經向希王康斯坦丁呈遞辭呈。

諾華斯擎政的三個星期內，希臘政局動盪，而以昨晚在希臘國會舉行信任投票時，以一百六十七票對一百三十一票被擊敗爲最高潮，諾華斯隨即辭職。

在諾華斯政府上台後的三個星期內，政客與希王之間充滿糾紛，而且街道上發生流血事件。

希王康斯坦丁經要求被擊敗的諾華斯繼續處理政務，直至可以組成一個新政府時爲止。

在離開王宮後，諾華斯表示希王將會召見各政黨的領袖，來尋求組成一個折衷的政府。

星一印尼特工拒捕 與警察槍戰時 投擲兩手榴彈

特工喪命警官受傷

【新加坡五日合眾國際社電】一個受過印尼訓練的破壞分子，今日在市內的牙籠住宅區與警察發生激烈槍戰時，爆炸兩枚手榴彈，使到一個警官重傷，另傷一個。警方經証明那個破壞分子是一個現年二十四歲的華裔印尼籍歹徒，不久後他亦因爲陷入由兩枚手榴彈所引發的火警之內而喪生，那兩枚手榴彈是他向追迫的警察投擲的。

警方人士說，這個名叫阿裴（譯音）的華裔印尼人，是於若干年前從印尼前來此間的。據他們說，那人曾參加黑社會活動，而且因牽連在綁票企圖和搶劫案件，而被警方通緝。

他們說：他於上月逃往印尼廖內羣島，並且在該地接受從事破壞工作的訓練。他於昨日與另一個歹徒，從廖內羣島回返此間。他們携有五枚手榴彈，六枝步槍和兩枝左輪手槍。

和他一起潛回的歹徒，經於槍戰發生之前被警方連同另兩人一起捕獲。該破壞分子則攀登他的住所屋頂，來逃避警方的圍捕，却被圍困在距離他的住所約一百碼的另一所住宅裏面，但他拒絕投降，並且負隅頑抗。

社論

論星洲「中國銀行」被限期結束

——該行正副經理也聯合「背叛」中共了

代表中共在馬來西亞境內從事政治經濟活動的星洲「中國銀行」，早在本年初，即曾由馬來西亞聯邦政府決定勒令結束，並將此項最高決定通知星洲當局負責執行，但星洲總理李光耀却以星洲與中國大陸有貿易關係的片面理由，拒絕執行聯邦政府的決定。如此一再遷延，竟然成爲星馬內部一件迄未解決的「懸案」。迨後馬來西亞政府再於月前嚴申前議，規定星洲「中國銀行」必須在八月十四日前完全結束，同時馬來西亞的財政首長也特別指出，這家銀行是代表中共在星馬內部從事「顛覆活動」的大本營，除非該行與中國大陸斷絕關係，擺脫中共控制而獨立經營，否則此項結束命令決不考慮變更。因馬來西亞政府此項態度至爲堅決，星洲的「中國銀行」亦開始辦理各項有關結束的工作。在這期間，星洲總理李光耀雖仍一度爲該中共銀行有所辯護，但對於這個案件並無多大影響，而星洲方面的「左派陣綫」，親共商人，已顯然受到極大的精神打擊。

星洲「中國銀行」在原來組織系統上，爲大陸中國銀行的海外分行之一，自中共竊據大陸後，這家銀行的全部資產亦爲中共所佔有。就已知的事實：中共設在海外的商業機構，除了辦理國際貿易和套取華僑匯款的公開業務外，也是中共援濟其國外顛覆分子的機關，這已屬於公開的秘密。馬來西亞與中共並無邦交，在政治上亦與中共處於對立狀態，而中共却在大馬聯邦之內設有這樣一所「政治性銀行」，則其主要的任務爲何，已不難於理解。這一次，由於星洲「中國銀行」的被限期結束，大大妨礙了中共對星馬方面的政治活動，同時也使當地的親共分子受到經濟威脅的莫大恐慌。中共鑒於「茲事體大」，乃不能不以大陸中國銀行總行負責人南漢宸的名義，向馬來西亞政府發出所謂「抗議迫害」的叫囂，並企圖在該中共機構關閉之前，作最後「救亡圖存」的掙扎。

南漢宸在他「抗議」聲明特別著重於攻擊馬來西亞總理東姑．拉曼，指拉曼爲了「適應帝國主義的需要」，奉行反對中共的政策，並以恐嚇口吻恫嚇「拉曼政權」稱：如果星洲「中國銀行」被限期關閉，它必須「承擔由此而產生的一切後果和責任」。在此聲明中，南漢宸又被迫公開透露星洲「中國銀行」主管人員「背叛」中共的嚴重事實，聲明說：中國銀行新加坡分行經理盧蔚蔭、副經理陸振興、鄭學恒等三人，未被授權與拉曼政權簽署任何協議或其他文件，已經簽署的任何協議或文件，中國銀行決不承認。但南漢宸最後又自打嘴巴的宣布：「吊銷中國銀行前發給盧蔚蔭的授權書」，並另委崔某爲該分行經理，負責處理該行的一切事宜。

這事實指出，原任星洲「中國銀行」正副經理盧蔚蔭等，本來就獲得中共總行的「授權書」，有權處理該分行的一切事務，此次鑒於這中共機構在星洲無法立足，爲了在絕境之中尋求生路，因而遵照馬來西亞政府的通知，簽署了如期結束或改組經營的協議，此種與中共決絕而棄暗投明的行爲，在共帮看來，實比該「中國銀行」的結束關門更爲嚴重，南漢宸於「授權」他們於前，復宣布「撤職」於後，正可反映共帮反覆無信的作風，及其驚惶不安的心理。

本來，這「中國銀行」是屬於中共經濟中心的機構（即所謂「國家銀行」），今該星洲分行被限期結束，這些抗議聲明不用中共名義發出，而由南漢宸以「總行經理」的身份發表，正可顯示中共對此立場的疏弱，揆其原因，約有兩點：第一是中共深恐此事已無可挽救，爲了避免面子丟得更慘，故雖在力謀最後掙扎之中，也不願發佈「官方聲明」，致使本身更無迴旋掩飾的餘地。第二是目前印尼還是念念不忘於對馬來西亞進行侵略，而中共却早已公開聲言，他們「全力支持」印尼「粉碎」大馬的任何行動，中共自己既早已表明與馬來西亞爲敵，如果現在又來指摘大馬政府對星洲「中國銀行」進行「迫害」，這豈不等於說明它的「支持」印尼是空頭支票，並且暴露了本身更多的醜態嗎？

根據這些分析，我們又一次的發現，中共的駐外人員無不對共帮懷有貳心，因此祇要有可供選擇的機會，他們就會與中共斷絕關係，以求生存於自由世界。星洲「中國銀行」經理盧蔚蔭等這次的被指「背叛」了共帮，正爲此項精神意志的具體表現。其次是中共雖對馬來西亞心懷不軌，但當該「中國銀行」被限期結束迫眉睫時，他們除了由南漢宸個人名義提出「抗議」之外，共帮本身是無能爲力的。而南漢宸向「拉曼政權」提出的指摘和恫嚇，亦適見其爲無可奈何的詛咒而已。

日本前首相 池田入院 再施手術

【東京五日時事社電】日本前首相池田勇人，爲治療因放射性引起的後遺症，於四日在東京大學醫院耳鼻科接受手術，對喉頭患部進行治療。據主治醫生表示，手術後的經過頗爲良好。

越籍華裔青年 參加防守峴港

【西貢五日中央社電】越南國防部以積極誠懇的態度，呼籲越籍華人適齡青年，踴躍從軍，參加反共的行列。據調查，現在「光中新兵訓練中心」，已有數約五百名華人適齡青年，在那裡接受軍事訓練，獲得與越南新兵同等待遇。據越文報消息透露：這幾天來響應國防部號召，自動報名服役的華人青年，數目激增，比前多了四、五倍。又據峴港來訊稱，隸屬美軍指揮的一個營四百多人，均爲華人青年，他們的武器全部獲自美供軍給，每連配備重機一挺，輕機三挺，六厘日炮一門，所有士兵均使用卡賓槍，這營現在負責峴港機場外圍的保衛任務。

消息又稱：這一營全部「粵語對白」的越籍華人子弟兵，美方對之具有信心。該營最近可能擴編爲一個團，以增强越中各機場的防守力量。這個營屬於「特別力量」，兵源都是招募來的。

滙豐財務有限公司

長期存款，利息如下：

一年半期……週息五厘七五

二年期……週息六厘

三年期……週息七厘

四至五年期……週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

＊本公司現設儲蓄部

儲蓄戶週息三厘以每月最低存額計算

詳情請詢問：

滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）

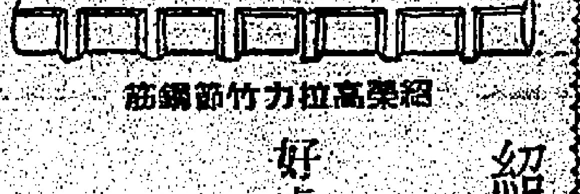
香港亞細亞行五〇三號　電話：二三七一四一一·二·三·四·五

風濕筋骨專家 周達文 手足關節腫痛

前中央衛生部註册，在港三十六年經驗，熟悉香港天氣水土，止痛消腫後，筋骨生力，除痺，定喘，同時兼功。凡由飲酒食積後，跌打後，氣血不通，冷熱不調，而感受之風濕病。按症配製治本丹方，病後一服見功。

關節酸痛，或腫紅腫，或晚內熱，或時發時止，或夜間更痛，無力，往來走痛，或長風寒，發熱，筋抽酸痺，重墜疼痛，痛如刀切。

三十點至十二點，下午二點至六點，在旺角彌敦道中一四二號二樓（蓮香茶樓隔鄰三間）


紹榮高拉力竹節鋼筋

紹榮高拉力竹節鋼筋 可簽証符合拉力標準

紹榮鋼鐵廠竭誠向用家提供保証

好處：價値比回買外貨低廉，用家無須存倉付息，無剩餘貨尾，訂量不足或船期阻誤之弊，任何花式皆備，且可隨時添補調換。普通圓鐵同樣大量供應，

紹榮有限公司鋼鐵廠

寫字樓：中環怡和大廈九樓　電話：二三四三六一一，二三〇五八九

廠址：將軍澳　電話：八二九一九四

聞

先夫劉公諱萬章號介民先生痛於一九六五年八月五日下午四時十五分壽終港中分科醫院積閏享壽六十有三歲零移萬國殯儀館治喪謹擇本月六日下午二時大殮七日上午十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣永遠墳場謹此報聞

未亡人劉姚寶華率男世傑 世鏗 世銓 世德 女菊生 專生 秦威（適譚）泣告

治喪處：萬國殯儀館　地址：北角渣華街十六號　電話：七〇八三三一一八

耶魯英文書院 上午下午校招生

班級：P.6及F.1至F.4（明年遞增至F.5會考班）

F.1考生持有升中准考証得優先考慮入學

報名：即日開始 假期照常

考期：上午校：八月七日上午九時 下午校：報名時通知

校址：司徒拔道鑾耀台十四號（嶺南中學前站）

交通：5.5A.10巴士直達司徒拔道口（近華仁書院） 6.6A6B.15巴士直達鑾耀台本校

監督：王淑陶　電話：七二八八五八

荃灣 南亞中學 聖若瑟英文書院 擴班招生

校址：荃灣石圍角，自建校舍（荃灣戲院對面石級直上）電話：八八八叫荃灣二三二六一

班級：（一）中文部：中一至中三 小一至小六暨幼稚園 （二）英文部：F1——F3

考試：八月十四日。

工讀生：中學部招工讀生多名月薪九十元至一百三十元

孔聖堂中學招生

新建校舍落成 擴充班額

一、學級：（A）中學（全日制）一、二、三、四、五、六年級各級新生及插班生。（B）小學（分上下午制）一、二、三、四、五、六年級各級新生及插班生。

二、試期：八月廿四日（星期二）上午九時（即日開始報名）。

三、校址：香港加路連山道右毗政府大球塲面對南華體育會

四、電話：七六一九五三。

監督：許讓成　校長：鄧志强　校董：蘇熊瑞 岑才生 方潤華 鄭楠之

龍華娛樂置業有限公司

逕啓者：本律師行受當事人龍華娛樂置業有限公司委托通告各界該公司於一九六五年七月廿七日特別同人大會一致通過取消董事長之職位，並依法更改公司註冊章程今後該公司及其屬下龍城戲院之一切契約充票欠單借據支票及其他文件需由兩位董事或董事局所委任人等簽署方能生效否則該公司概不負責特此通告

龍華娛樂置業有限公司代表律師洗秉熹律師行謹啓

一九六五年八月六日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人攪勿兄弟行定期於一九六五年八月六日即星期五下午三時正在香港維多利亞城畢打行大廈十二樓其拍賣塲內將下開物業當衆出投

（一）該物業坐落北角在香港田土廳註册爲鰂魚涌內地段第四號B段第一分段之餘段之十一份一之權益連同上蓋即英皇道九百〇九號十一樓該物業係照一官批營業批期七十五年由一千九百三十二年四月廿七日起計到期有權再續七十五年該官批係一千九百三十二年十二月卅一日由已故英皇佐治第五批立與太古車糖有限公司者

該物業之責任與權益乃照一千九百五十八年十一月一日之合契在田土廳註册爲二八五七二四號

該上述地段之總面積共約二千八百一十二英方尺每年共繳納地稅十五元四仙之十一份之一

（二）該物業坐落九龍在香港田土廳註册爲九龍內地段第六四五三號A段第一分段之二十份一之權益連同上蓋即赫德道六號B四樓A三室該物業係政府稅期章程第五一六二號管業批期一百五十年由一千八百八十九年六月廿四日起計該物業之責任與權益乃照上述政府稅期章程第五一六二號內之各條件及照一千九百五十八年五月廿三日之合契在田土廳註册爲二七六六九號該上述地段之總面積共約四千四百一十七英方尺五寸

每年應共繳納地稅五百〇四元三毫一仙之二十份一

每年應共繳納補付地價欵項一百九十四元四毫正

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人攪勿兄弟行詢問可也

香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓

香港一千九百六十五年七月廿六日

銀主代表律師關祖堯律師事務所 拍賣人攪勿兄弟行 同啓

鍾國强啓事

鍾國强因與父親鍾啓潤意見不合經雙方同意從登報日起脫離父子關係今後鍾國强所有對外之一切行止及華洋轇轕概與鍾啓潤無涉特此登報聲明。

鍾啓潤 鍾國强 同啓

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六五年八月六日宣報公佈招商承投下列各項

承供應白沙糖

承供應電絲

承供應漆油

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長裴格

海事處佈告

一九六五年第廿一號

爲通告各遊艇會及其他遊船協會事

由於各遊艇組東不斷向本處詢問有關登記辦事宜，現擬舉行一次集會，以一名該處官員將於會上解釋一九六五年規則之執行問題及其目的。

茲請有關會社或各組東向干諾道中一〇二號海事處高級海事官（電話四四四六一八號）表明其意旨。集會日期及地點將視參應之情形而定。

署理海事處處長梅禮彬

警務處佈告

彌敦道介於鴉蘭街與長沙街之一段及彌敦道太子道交界之重建工程

（一）重建彌敦道介於鴉蘭街與長沙街之一段，及彌敦道與太子道交界處之重建工程將由一九六五年八月六日星期五上午十時開始，全部工程約需時十六個月完成，下列交通措施將於該日實行。

（二）巴士站

在彌敦道介於窩打老道與太子道之一段，附旁巴士站，因該路重建關係將被調整及遷移。

（三）彌敦道與太子道交界路口

在重建工程期間內由太子道向東或向西行經彌敦道之交通將被封閉爲期五個月，由彌敦道向北或向南行之交通仍可照常通行，但不准由該路口轉入太子道。

（四）在該路口轉入太子道或彌敦道之交通措施如下。

（甲）沿彌敦道向北行之交通如欲轉入太子道東段應由彌敦道右轉入運動場道及通菜街而進入太子道。

（乙）沿彌敦道向北行之交通如欲左轉入太子道西段，將由荔枝角道進入太子道。

（丙）沿彌敦道向南行之交通如欲左轉入太子道之東段將經由運動場道及通菜街進入太子道。

（丁）沿彌敦道向南行之交通如欲右轉入太子道西段將經由運動場道，通菜街，水渠道，彌敦道及荔枝角道轉入太子道。

（戊）沿太子道向西行之交通如欲向左轉及向南行將由水渠道，西洋菜街或彌敦道。

（己）沿太子道向西行之交通如欲右轉入彌敦道向北駛之交通將經由水渠道，彌敦道，荔枝角道，太子道，砵蘭街及運動場道轉入彌敦道。

（庚）沿太子道向西行之交通如欲直駛入太子道西段將經由水渠道，彌敦道及荔枝角道進入太子道。

（辛）沿太子道向東行之交通如欲左轉入彌敦道將經由砵蘭街，運動場道進入彌敦道。

（壬）沿太子道向東行之交通如欲右轉及沿彌敦道向南行將經由荔枝角道進入彌敦道。

（癸）沿太子道向東行之交通將經由砵蘭街，運動場道及通菜街進入太子道。

（五）彌敦道及旺角道交界路口

在重建工程期間內由旺角道經彌敦道向東行或向西行之交通將被封閉爲期約七個月。沿彌敦道向北行或向南行經旺角道之交通仍可照常行駛但不准在該路口轉入旺角道。

（甲）沿旺角道向東行之交通改由上海街進入亞皆老街。

（乙）沿旺角道向西行之交通改由西洋菜街進入亞皆老街。

（六）窩打老道與彌敦道交界

窩打老道向東行駛之交通不准經彌敦道交界將改由

（甲）北行經砵蘭街或

（乙）南行經上海街

（七）向北行及南行之交替路線

爲減少彌敦道交通擠擁將設立向北及向南行之交替路線

（甲）向北行之交替路線

窩打老道，砵蘭街，旺角道及上海街進入荔枝角道。

（乙）向南行之交替路線

（一）彌敦道向南行之交通經運動場道，通菜街，水渠道，西洋菜街及亞打士街進入彌敦道。

（二）太子道向西行之交通經水渠道，西洋菜街及登打士街進入彌敦道。

（八）交通路線

爲要令各交替路線能容納當時交通之需要，下列各項改道措施將於八月六日星期五上午十時開始實行。

（甲）上海街介於荔枝角道與旺角道之間，現時由北向南行駛單行綫將改爲雙行綫。

（乙）運動場道介於砵蘭街與通菜街之間，現時雙行綫將改爲單行綫由西至東。

（丙）通菜街介於運動場道與太子道之間，現時雙行綫將改爲單行綫由北至南。

（丁）西洋菜街介於登打士街與旺角道之間，現時由南至北單行綫將改爲由北至南。

（九）泊車

爲改善交通來往起見下列各街道現行泊車及停車等候的措施將行取消：

（甲）砵蘭街

（一）介於窩打老道與旺角道之間（兩旁）及

（二）介於太子道與運動場道之間（東邊）

（乙）運動場道介於砵蘭街與通菜街之間（北邊）

（丙）通菜街介於運動場道與水渠道之間（東邊）

（丁）水渠道（全段）及中間介於太子道與西洋菜街之間

（戊）西洋菜街介於水渠道與登打士街之間（東邊）及

（己）登打士街介於西洋菜街與彌敦道之間（兩旁）。

封閉的交通道路

（十）下列各段道路將不准行車：

（甲）太子道向西行之通路介於通菜街與彌敦道之間

（乙）太子道向東行之通路介於砵蘭街與彌敦道之間

（丙）水渠道向東行之通路介於西洋菜街與彌敦道之間

（丁）旺角道向東行之通路介於砵蘭街與彌敦道之間

（戊）旺角道向西行之通路介於西洋菜街與彌敦道之間

（己）長沙街介於砵蘭街及彌敦道之間及

（庚）窩打老道向東行介於砵蘭街與彌敦道之間

（十一）概論

此段彌敦道是本港最繁忙之道路，在重建期間，該段路之交通容量將被減少三份之一茲勸告駕駛人士應盡可能避免使用該路面而應儘量利用各交替路線。

（十二）屆時將有警察在各有關地點值勤，協助駕駛人士並設有路牌指示轉車之適當路線及交替路線。

（十三）在重建進行中上項交通措施如有變更將再行通知。

署理警務處處長戴磊華

賓第在電視中稱 中共自知有弱點 不敢介入越戰爭

【華盛頓四日路透社電】美國主理遠東事務助理國務卿賓第今晚說：他不以爲中共會在目前的情況下直接介入越南戰爭。

賓第在一次電視訪問節目中被問及這項可能性時說：這很難作一個具體的答覆，但一般的看法是，「中共將甚爲敵視任何越入其邊界之事」。賓第說：除非美國直接威脅北越政權的生存，否則「我想中共在直接介入之前，將作審慎的考慮。因爲我想他們十分明白他們自己的弱點」。他說：美國在越南的軍事行動的目的，是要使北越認識「它所做的事的代價」。他又說：美國增派在南越的軍隊「將可扭轉局勢」。但南越必需繼續對剿共戰爭負起主要的責任。在被問及是否會有第二次的停炸北越時，賓第說：「除非對方有所表示，否則我想你們不應期望我們會有所改變。」

星「中國銀行」反正 經理盧壽澂等人 拒接受中共指揮

中共宣佈將經理副理撤職

圖爲抗拒中共命令之星洲「中國銀行」經理盧壽澂。

【東京五日泛亞社電】中共「國際貿易促進委員會主任委員」南漢宸，今日招供星洲之「中國銀行」部分人員，包括經理盧壽澂在內，經已唾棄中共，不再聽受其指示。

「新華社」所播發之南漢宸聲明稱：「拉曼政權（指大馬政府）爲實現其不可告人之政治目的，甚至採取極端無恥之威脅利誘手段，串通我新加坡分行經理盧壽澂等人，進行抗拒我指示，進行販賣勾當，企圖非法侵吞我新加坡分行的全部資產」。

南漢宸在聲明中宣佈：「中國銀行新加坡分行經理盧壽澂、副經理陸振興、鄭學恒等三人以撤職查辦處分。他鄭重聲明：盧壽澂未被授權與拉曼政權簽署任何協議或其他文件，已經簽署的任何協議或文件，都是非法、無效的；中國銀行決不承認。」南漢宸並委派世平爲「分行經理」。按：大馬政府早已下令，該行於本月十五日結束營業。

【新加坡五日泛亞社電】新加坡「中國銀行」尙有十天可以營業，過此即須依照大馬政府命令結束營業。據極可靠方面透露，截至昨日爲止，該行之儲蓄與活期存戶，已有八成經予結清賬目，現時賬戶，已不足四千戶，而在六個月之前（即馬政府尙未通知該行須於本月十四日結束之時），該行之賬戶超過二萬戶。該行約有職員二百五十人，馬當局雖聲稱將竭力爲彼等之出處設想，但可靠之銀行界人士深恐其中之大部分一時將無出處。

日將發行公債 彌補國庫不足

【東京五日泛亞社電】消息靈通人士今日謂，日政府可能在一九六五財政年度內，發行總額約三千億日元之公債，以彌補國家收入之不足。日當局前已解釋，發行公債對日本之長期經濟發展亦有裨益。接近大藏省之人士謂，日本在一九六五年財政年度之稅收，將比去年少近二千五百億日元，倘當局請求國會批准十億日元之追加預算，則一九六五年財政年度之國家收入不足總額，將達三千五百億日元。消息靈通人士謂，稅收情況在一九六五財政年度之下半年度如仍未改善，則當局可能再舉債，發行二千五百億日元之公債，此計劃須在十月底始能正式決定。

美全國作戰部隊 再增加卅四萬人

明年六月總兵力近三百萬 增撥十七億軍費將獲通過

【華盛頓四日美聯社電】美國政府於星期三透露各項計劃，把全國的作戰部隊增加卅四萬人，幷請求撥得十七億美元，充作另外一筆的緊急防衛經費。

那項步驟，主要是由于越南局勢所致。但所增加的人力，並不是意味將來派遣另外那麼多的人員前往越南。

國防部長麥南馬拉所建議增加武裝部隊卅四萬人，將在明年六月三十日以前使到武裝部隊增加至二、九八〇、〇〇〇人。

在這個財政年度所提出最初的預算建議中，麥南馬拉建議年底的陸軍爲九五〇、〇〇〇人，現已增加二三五、〇〇〇人；海軍從六八五、〇〇〇人，增加三五、〇〇〇人；海軍陸戰隊從一九三、〇〇〇人增加三萬人；空軍從八〇九、〇〇〇人增加四萬人。

在今年六月三十日的實際兵力，共計二、六五三、八六一人，那是由陸軍九六九、一二七人，海軍六六九、九三八人，海軍陸戰隊一九〇、一九六人和空軍八二四、六〇〇人所組成。

【華盛頓四日法新社電】美國國會對爲應付越南戰爭所要求的增撥十七億的初步反應表示詹森總統的這項要求，將可順利通過。但是有些議員已認爲：這項要求並不能適應在越南戰爭升級中的最後需求。民主黨參議員馬扭遜今天說：他預料政府將於明年一月間再要求增撥二十億元。民主黨參議員史汀尼斯，今天會與國防部長麥南馬拉主持參議院軍事撥款和武裝部隊委員會聯席會議，他說：有迹象顯示十七億元將不能應付在未來幾個月的需求。

印度向蘇俄商購潛水艇

【新德里四日美聯社電】此間權威人士星期三稱：印度國防部七人代表團，將於八月十四日飛往莫斯科，商洽購買四艘蘇聯潛水艇的事。該團將由國防部特任秘書薛夫率領，海軍副參謀長柯利也將偕行。蘇政府已在原則上同意，以延期付款方式，將蘇聯最新潛水艇也予印度。據悉，印度並不立即準備要求蘇協助設立潛水艇製造廠。

馬尼剌華人區昨夜發生大火

【馬尼剌五日路透社電】馬尼剌華人區，昨夜時發生火災，燃燒三十分鐘，有四名華人喪生，損失達廿八萬菲幣。

美國務院內發現色狼 女職員曾遭强姦

保安部門已採取防範措施

【華盛頓五日合衆國際社電】據官方人士於星期三說：在國務院大樓最近所發生數宗「性的騷擾企圖」事件，已經導致國務院一個部門，替在晚間或在週末工作的女職員採取特別安全措施。據報告：曾在一間女厠內發生一宗未有破獲的强姦案件，並接獲數個女職員手袋被搶去的報告。在護照部工作的婦女們，已經奉命由主管特別護准，方可在正規時間之後在那間大廈工作。各項辦法必需爲她們安排妥當，俾分爲「若干小組」而工作，並由男性職員護送她們進出那間大廈。據各官員說：在這個特別部門的各項限制辦法（迄今爲止，并未有適用於其他部份），是由於七月廿三日一項事件而引起的，那時一個女僱員曾被一個不知名男子所襲擊和被推在地板上，那個男子曾企圖向她强姦。那次事件是在那間新大廈兩層樓宇的樓梯間所發生的。

這次襲擊事件，是在辦公時間發生的。據各官員說：在保安人員到達現場之前，員皆署名促請祇有男子方可奉派在週末工作。

關於發生那些事件的報告，已經向負責行政的國務次卿克羅斯特爾提出。在那個有關部門的工作地區內，已經由武裝衛隊增加巡邏。

曾阻延甚多時間，因爲他們曾調查甫經在那座大樓其他部份所發生的一宗搶手袋案件。在那個護照部工作的婦女們，曾被勸告在各層樓宇之間辦事時使用升降機，但是她們曾向上峯報告，也不能證明那些升降機是安全的。基此之故，一項普通備忘錄，告知女職員們，於無論何時使用升降機，要常常站在那些自動升降機裡面那個告警電鈕的旁邊。國務院官員們於去年接獲關於一個女職員在那女厠內遭受强姦的報告，但調查這宗案件的結果，那項事件並未有立即透露出來。那項報告並不是由那個有關女職員正式報告出來的，而是由另一個女職員所提出的一項「非正式」中所提及的。

英經濟發生困難 決削減國防開支

重申英仍防衛大馬抗印尼

【倫敦四日路透社電】英國國防大臣希利今日宣稱：英國國防預算法案，已在過去九個月內被削減二萬二千萬英鎊，超過政府謀全一九七〇年前省四億英鎊之半數。

希利在記者招待會上概述工黨政府謀削減英國日益增加之國防開支時稱：英國目前之國防檢討，旨在確保今後五年內之國防總開支不超過去年之廿億英鎊之數。由方盟國與聯邦更密切的合作，以實行其全球負担是必要的。

國防開支現在約爲英國國民生產總額的百分之七，希利希望在五年內逐漸減少至百分之六。英國之國防政策過於緊縮，而武裝部隊（其數目於過去十年內削減一半）則過於伸展。希利說：政府期於一九七〇年代與共聯邦夥伴澳洲及紐西蘭在東南亞更加合作，並與美國更密切合作。他希望能在德國與美國及西德共同設立後勤設備，節省金錢。英國在德國萊因區駐有五萬軍隊。他說：有一百個協助全球其他國家之政治負担的，英國祇能在一時期內打一個大戰役。希利表示：「如果蘇卡諾總統決定對馬來西亞打全面戰爭，而不作騷擾性作戰，我們就要依賴我們全球三軍所有的戰鬥人力。」

廣島今晨舉行儀式 追悼原子彈死難者

【東京五日泛亞社電】日本全國各地明日將追悼廿年前原子彈轟炸廣島下之死者。廣島地方將於上午八時十五分（即廿年前原子彈爆炸之時刻）舉行大規模安靈儀式，來自日本及世界各地之代表，將靜默祈禱一分鐘，然後廣島市長濱井信三宣讀和平宣言，呼籲全球爲和平而奮鬥。共產黨與社會黨分別主辦之兩個「反核彈大會」今日在廣島開幕，原子彈轟炸廣島雖已爲廿年前之事，但日本今年仍有十二人死於原子彈轟炸之餘毒。

加總理將谷覆詹森 有關軍援南越問題

【渥太華五日合衆國際社電】加拿大總理皮爾遜在本星期三表示，不久將對美國總統詹森要求加拿大援助南越的事情，作一答覆。

皮氏拒絕進一步地表示意見。他說：他跟加拿大外長馬丁，在草擬覆函，該函會在幾天以內草就。

加拿大是越南停火國際監督委員會三成員國之一。加拿大政府人士指出：加拿大既是該委員會的委員國，則大約很難以軍事援助給予南越。

皮氏今日在記者招待會中說：「該委員會一天繼續存在，我們就有其用處。我們就身爲其委員，履行我們所作的承担。」

阮高奇定月中 訪問中泰兩國

【西貢四日法新社電】據此間權威人士今天消息：南越總理阮高奇可能在他於八月十八日開始前往泰國一行之同時訪問台北。

那方面人士說：中華民國已邀請南越高級官員（包括阮高奇將軍）前往台北作一次親善訪問。如果阮氏訪問台北，則將是自從巳故吳廷琰總統以來一個南越國家元首訪問台北的第一次。

【東京五日泛亞社電】此間中華民國大使館官員今日謂：有關南越總理阮高奇本月內將訪問台北之報道，彼等尙未接獲通知，但中華民國願協助任何亞洲自由國家抗共。據此間所獲報道，阮高奇將於本月中旬訪問台北，試探中華民國對援助南越抗共之態度。

司法行政總檢討

本報駐台記者溫念若

【本報台北通訊】五十四年度司法行政檢討會，於七月三十日至八月一日在台北近郊舉行，出席各司法機關首長及代表一百二十一人，研討司法業務的改進。本年度檢討會議的重點是着重革新審檢業務和加强便民措施。會議中特指定一批優秀辦案法官提出工作經驗報告及專題研究報告，以交換實務經驗，增進辦案效能。

司法行政部鄭部長在閉幕式中致詞時，以「是非爲重，務實第一」勉勵全國司法同仁。他說，司法業務的革新是永無止境的，審檢業務的改進，點滴不可疏懈，全體司法人員應發揮「法律獨立審判」的精神，確實做到明辨是非、維持公平，不受任何干涉。

鄭部長又說：司法界各項革新措施，更要實事求是，一切爲便利人民着想，務求積極主動，切實踐行，不可流於形式，才能達成革新司法的要求。

這項全國性的司法行政會議，經過了三天的討論獲得三項結論：㊀處理一般刑事案件時，應注意檢舉與匪諜牽連的關係。司法單位過去破獲若干走私、販毒和僞造新台幣案件時，曾發現係由中共派遣的特工所爲，以圖擾亂台灣社會和金融。有些中共特工人員在台灣故意犯罪被拘，以看守所爲庇護，潛伏待機；司法當局對這種陰謀，早已警惕，曾有破獲。㊁過去所破獲的煙毒案，其中多有政治陰謀背景。中共曾以大量煙土、嗎啡，實施其毒化陰謀，司法行政當局已提高警覺，對煙毒犯將從重科刑。㊂近年來僞造新台幣案件常有發生，據說可能也有匪諜在內作祟，以擾亂台灣省經濟，所以對於僞造台幣案不特拉刑較重，更要徹底清查其背景。

通緝案件的處理檢討，爲歷屆司法行政檢討會議的中心問題，法院通緝人犯，年來形成非常嚴重的問題，歷年累積的懸案，達六萬四千二百七十一件之多，近經檢察當局積極清理，已有成效。在這些通緝案中以違反票據法爲最多，有些當事人一次繳納不出罰金，祇有逃避，法院也祇好下令通緝。高檢處檢討以後，研擬了有效的辦法，規定分期清繳罰金，這實在是一種法內施仁的措施，結果反應良好，按規定分期繳罰金的人佔百分之六十二。司法當局並在郵局設立專戶，便利被通緝人繳納罰金。自五十四年四月開始實行分期繳納罰金，至本年七月止，共已收繳納罰金新台幣一千四百餘萬元。

高檢處也坦白指出，有重複通緝撤銷其一而未撤銷其餘的；有已繳罰金因漏未撤銷其通緝，或已郵滙專款仍未撤銷的；有的根本不知道自己被通緝，係他人冒名犯罪而被通緝的；通緝犯不知自己仍爲通緝犯的；有的根本未經合法送達而被通緝；執行有的未保財產的法院書記官既不追保又不就受判決人的財產爲執行而逕予通緝，任其執行權時效完成的，有絕大多數因通緝時，而不開行刑權時效，完成而未撤銷通緝的，這些缺點均在這次檢討會中切實檢討改進。

我國民事訴訟採三級審制，其目的在確保法院功能的良好，並保障當事人的合法權利。但一再上訴的結果，增加了雙方當事人精神和金錢上不可估計的負荷，往往日曆已扯完了幾本，案還未了結。所以，司法當局特想出一個補救辦法，鄭部長曾在其施政報告中首先强調「指定專人辦理民事調解，務求疏減訟源」。地方法院於五十三年十一月曾成立民事調解處，由民庭推事輪流負責辦理民事調解。自五十三年十二月起至本年六月底止，民事案件較以往減少百分之十五。據地院一位推事說：調解辦得有效，不但公家減少訟案件，而且也挽回了別人間將破裂的感情，個人心中也感到無比的快樂，真是公私兩便。台北自設立調解專庭後，調解成功的案例，也因此而由百分之二十二，增加到百分之六十八，對疏減訟源，實有很大的幫助。

走私在台灣已成爲極爲嚴重的問題，雖然緝私工作做得已夠徹底：破獲了不少的走私案件，但走私方法也在日新月異，五顏六色的走私貨仍然充滿了市場，使國家的稅收每年損失達新台幣一兩億元，影響國家經濟甚巨。高雄與基隆兩個港口固然是私貨入口的地方，但其他的小港口或者海岸邊緣也常發現有私貨進來。據一位檢察官說，若要杜絕走私，須要從治本工作做起，應從航政、船東、船員、法令、查緝等各方面分頭並進，用抽薪止沸的方法，徹底執行，走私案件必可大爲減少。若祇在緝私方面着眼，即使判以重刑，效果也很小的。（八月二日寄）

日本警告南漢宸 在日言行勿放肆

【東京五日泛亞社電】日本外務省高級官員昨日集會商討後，已決定對中共派遣「代表團」前來日本參加反核彈大會嚴格辦理，外務省官員認爲來此參加核大會之中共「對外貿易促進委員會主任委員」南漢宸日前所發表之言論，構成干涉日本內政之行爲。內閣官房長官橋本登美三郎今日在記者招待會上謂，日政府希望南漢宸在訪日期內，對其言論及活動，應當自小心，並謂日本與中共間之關係目前欠佳。

社會寬容罪犯結果 英人罪行如毛

小說家把郵車劫匪描寫成俠盜，視虐待兒童如無物，加以法庭對犯罪少年的仁慈，因此有些警官也說英國已成犯罪國家了。

·兵丁·

一名高級警探，手持麥酒，口出可以使他丟職的怨言說：「我不理他們在調委會的報告裡內說些甚麼，事實上，一般來說，市民是不瞭解警察，也不予關切。我們已成爲一個犯罪的國家。」

這種憤激說話是不足爲異的，因剛看見另一名惡犯雖犯暴行而被釋，因爲人們不願出庭指證。這個惡漢是有罪的。他與警察都彼此心照。在理論上，警察的職務僅是維持法律及保持安寧，懲罰是法官的事情。

當然，他談及這「劫賊故事」內，把勇、和藹可親與仁慈異。國成爲「犯罪國家」，罪行描寫成浪漫與俠慈的人物」；第三個時，未免流於誇大；但頗多的證據顯示，數以千計的平民不知不覺中幫助製造犯罪的有利氣氛，使忠實的警察陷于困境。拿以寫作爲生的科威夫人而言，在她著作的另一個劫匪是：「剛——他們就是郵車大盜。」第二個大賊是：「快活人」——你喜歡請他喝一杯，願意僱他回家工作。女作家科威夫人，底筆下怎樣描述郵車劫匪呢？她把其中一名歹徒，形容爲「仁慈的丈夫及父親」！一個年青的破壞分子，從這點來看，隨意搗毀火車，盜竊汽車，損壞財物，妨害他人的生活，實不足爲奇。

他們大有機會輕懲逃過懲治。李治曼說：「把那些爛鬼全部速捕又有什麼用？法官祇是把他們放掉了事。下星期六他們再來搗亂，向我們譏笑。」聽說將他們的耳朵剪掉少許，社會人士會大驚疾呼，指摘你虐待。那是完全無望的。」

現在，人們甚至到了奇怪的階段，三百名碼頭工人罷工，祇因其中一名工人在商店盜竊一塊肉，被判處六個月徒刑。這件事，揀星期前在倫敦碼頭發生。這個瘋狂的社會，究竟怎樣了？碼頭工人竟然認定刑事法庭做錯事，而對十三隻輪船貨行罷工，不肯卸貨。

這是去年在米特蘭發生的事，一個八歲的女孩，白斑被作有系統地折磨了九個月，誰也不理會。可憐的小女孩露蒂（假名），她的母親實在嚴厲了，女孩子被判罰做工，他們把她關在狗屋內，……露蒂的父親判入獄十八個月，母親判監視行爲三年，露蒂將終身受影響的。

仔細一看，英國今日到處充滿犯罪，少年犯罪案件不限於在後街發生，上大陸「環境影響」或由精神學家在法庭把這一切歸咎電視，是全無用處的。今日所需要的是，對犯罪者施以更嚴厲的懲治，而且要趕快執行。

高女有藥物保持正常

無須施用霸道的手術

澳洲一位醫生已成功地使用一種荷爾蒙，使身段高的少年男女，到某一程度便停止增長。

或許你曾經是一個十來歲的女孩子，因爲太高而感覺難爲情。但是，最低限度有一個男人很清楚的了解這個困難問題，不肯坐視身材過高的女孩子作一種女人必須苦受忍受的命運註定的事。他是一位醫生，曾經成功的以一種藥物醫治身裁過高的女孩子，使她不致時常抱憾。這種藥物，迅速的使她變成一個婦人，制止她繼續增高。

這位醫生是墨爾砵的許多間醫院的顧問醫生。他自己的十來歲的女孩子身高五尺八吋，有許多不愉快的事，諸如不被邀請跳舞，因爲男孩子不喜歡與身材比自己更高的女孩子跳舞；或者不能找得到適當的服裝；或者時常被人嘲笑。

這位醫生，經常的處理性熟期的困難問題，記錄在性熟期間的一個不大顯著的變遷，或者長成率縮減了。在性熟期，女童月經開始來潮，胸部及臀部膨脹，一般男孩子，骨的生長，特別是在骨的兩端，稱爲骨胳的結構，開始迅速的繼續增長，結果，發生了變遷，阻止骨的繼續生長。

情形既屬如此，這位醫生自己在想，爲甚麼不在性熟期之前，給一個已長得過高的女孩，注射一種人造的女性荷爾蒙，以阻止她再度增高？據這位醫生解釋，那樣的治療方法，可使那女孩子的性熟期提早降臨，但他認爲這對那女孩子無害的，祇是促成她的骨停止發育，使她不繼續增高。

這位醫生所選擇來試驗這個理論的荷爾蒙，是「斯蒂爾貝斯特羅爾」（STILBESTROL），這種荷爾蒙多年來已用來醫治婦科疾病。自一九五九年以來，這個婦科醫生，用「斯蒂爾貝斯特羅爾」醫治廿五個太高的女孩子，獲得女孩子和她父母同意，開始醫治時祇是十歲。其他的是十二歲至十三歲。醫治時間常要兩三年，但每一個病人都不再增高。

其中的一個病人是墨爾砵郊區的一個中等人家的女兒歌蘿尼亞，她祇是十三歲，但她的三圍竟是三六、二七、三五，腳骨沉濁，眼睛烏黑，看來像十八九歲。她已經高了——五尺九寸又八分之七——如果她不接受「斯蒂爾貝斯特羅爾」治療，她可能高至六尺以上。

據歌蘿妮亞說：「當我祇十二歲的時候，我已是五尺九吋高，仍然繼續增高。如果你比同學們高許多，你會感覺你高過他們。當然，男孩子會避開你。……他建議我去看那位在實驗制止身體繼續增高的醫生。母親帶我去看那位醫生，他給我檢查，並取得我同意後，給我「斯蒂爾貝斯特羅爾」藥片，每天吞服三片。兩個月後，我到達我的期，我的身段變了！那是驚人的，但我喜歡我的新尺碼，最重要的都是看來不再增高了。」

另一個女孩子是伊絲蒂，她是一個高小學生而兼學習芭蕾舞的女孩子。她現在已是十六歲了。據她說：「當我十三歲五個月大的時候，我已身高五呎四吋又四分之三。我很吃驚，因爲芭蕾舞女郎的最高的高度是五呎六吋。用腳尖跳舞，你高了六吋，如果你本身是六呎高，那末你高過你的男舞伴。那就完蛋了。我很憂慮我會繼續增高，因爲我打算獻身芭蕾舞。我母親後來聽到那位專家醫生，帶我去給他檢查。那醫生最初叫我每天吞服一片，後來兩片，最後三片。我吞服了三年，我的高度止於五呎五吋半。我的三圍現在是三三——二四——三五。我發胖得很快，在十二個月內改變的。但我喜歡它。同學們也沒有人批評它。我吞服藥片，沒有副作用，我時常感覺非常健康。」

這位婦科醫生檢查了一個女孩子，如果她體格上及心理上適宜於「斯蒂爾貝斯特羅爾」治療，他把她送到一位輻射專家那裡去，用X光檢查她的手，腕及膝的骨骼，然後根據X光片所顯示的，決定她的最後高度。

「斯蒂爾貝斯特羅爾」藥片售價很廉，在墨爾砵，每百片祇售美金八角錢。但是，藥片的價錢不是父母親反對女兒接受這種治療的原因，他們祇恐怕這種藥片會有副作用。許多醫生，對於使用「斯蒂爾貝斯特羅爾」，非常審慎。有些醫生，仍相信「斯蒂爾貝斯特羅爾」會刺激潛在的癌，雖然過在十來歲的女孩子來說，不是一個大冒險。其他的醫生感覺，任何人工擾亂身體的天然荷爾蒙平衡，是一個長期性的冒險，雖然在治療期間，證明了是安全的。有些父母感覺，既然一代比一代增高了，何必要阻止女孩子的高度增加呢？當然，多數人感覺，不應該作違反天然的事。

事實上，伊絲蒂的母親說：「我初時也反對我女兒服藥片。我不想我女兒以芭蕾舞作終生事業，我暗地裡希望她長得更高，致使她放棄芭蕾舞。但後來，我發現她酷愛芭蕾舞。我現在認爲我們作了正確的決定。」

如果你處於伊絲蒂母親的地位，你怎樣決定呢？（士達）

香港尚幸無此問題 美百萬人酗酒犯事

圖爲總共曾服刑九十一年的十名酒徒。

把酗酒的人投入監牢，是虛耗納稅人的錢。例如美國有一監獄所囚禁的十名酒徒，已構成在法律上一大問題，他們實經服刑九十一年，先後被捕一、〇二三次，損耗納稅人三十萬元。

你以爲他們犯了大罪嗎？不，祇是醉酒，但是醉酒。醫生及心理學家卻無法解決他們這惡習，於是，祇有把他們投入監獄。

這個情形，不是一城一市獨有。因酗酒犯事被捕，據估計，美國每年有一百萬人。這種人因絕少受醫療，故旋即重犯，所以有人說他們祇是以「分期支付辦法」接受終身監禁。酗酒犯被捕的人中，百分之七十五到八十五是重犯。許多一生犯達二百五十次。

現時，門羅城的公共關係部，私人企業，公民團體，正想辦法挽救這一悲劇。從調查結果，美國許多地方對待酒徒是很殘酷。加洛福德鎭（伊州）把酗酒犯事的人，放在一個叫「窟」的地窖，裡面臭污不能入鼻。三藩市警察經常有「掃街隊」去捕酗酒人，聖路易城，知祇捕酗酒街頭的，且先送醫院檢驗後，才受罰「不檢」。

很多人對酗酒的人誤解，以爲這班人祇是「社會廢物」。經過調查，其中大部份是智力很高，且技巧非常的人才。許多因爲酗酒，他們在監牢時間，超過工作時間。

三藩市有一記者調查：一九六三年有二萬四千人因酗酒被捕。有一名四十三歲酒徒，他坐過二百八十五日的監。自一九五七年到今，已被捕一百四十八次。田納西有一酒徒，結婚三十年，因酗酒被捕四百五十次。他結婚後，有二十五年是在監獄中。亦有一部份酗酒的人，深知社會不能給他們戒酒，在監年日子多過其他，所以，索性把永久地址寫「監獄」地址。

美國一般城市拘捕酒徒，多數是留他們一夜，祇罰他們五元十塊，或擔保釋放。亦有祇罰三十、六十或九十天，用工作去補償罰款。

把酒徒改成「清教徒」是困難的。他們嗜酒如命，難與一般人相處。然而，經過警察人員及監獄人員長時間研究。把酒徒投入監獄是不適宜，以「勸勉城」數字來說，一九六三年拘捕了七四一五宗非交通犯案的人，其中三千宗是酗酒，即每夜有二十人被拘。

這情形是全無挽救嗎？有無方法避免酒徒一再往監獄去？

到今，還未有好的答案。

有很多人正想辦法。例如：戒酒會改善，多設有規模的戒酒機構等等。（西門）

國際剪影

西太平洋區護士缺之

西太平洋地區，好像世界其他部分，目前正面對衛生人員，尤其是護士的嚴重缺之，以供職於現有和在迅速擴張中的衛生和醫藥服務。護士是最感缺之的，因爲它需要大量的看護人員，爲社會人士作衛生服務。

各國政府過去所作的努力，有時得世界衛生組織的幫助，曾集中於增加各類看護。不過，數量的增加，無補於護士人力的缺之。例如：採用各種輔助工作人員的辦法，已降低看護的質素。又如：不適當的運用合格的護士，使病人和家庭的看護人員的缺之，更加嚴重。

目前需要更多資料，以研究如何培育人材，以滿足人民真正需要。可是，在開始研究看護需求前，必需判斷，現時看護人員的供應，是否已予充份利用。

作爲協助各國衛生當局善用護士的第一個步驟，世界衛生組織的西太平洋地區辦事處，在菲律濱馬尼剌召開爲期四週的（一九六五年八月二日至三十日）「第一屆看護人員會議」。屆時十四名來自澳洲、中國、日本、南韓、馬來西亞、紐西蘭，和菲律濱的資深護士，將討論看護人員的需求，和培養人材設備，作爲她們自己的國家進一步研究衛生服務人員的工作分配的基礎。會議的顧問包括：日內瓦世界衛生組織的看護研究顧問梅拉特醫生，菲律濱大學看護學院校長蘇第賀，澳洲新南威爾斯大學社會學高級講師康加頓教授。

小型摺合直升機與鎂光燈泡

—紹邦—

一種可以摺合的直升機，已在德國慕尼黑工廠試驗成功。這種直升機可以裝在箱中，用汽車拖運，到達目的地五分鐘內，就可以安裝好以備升空。同時並不需要寬濶的空地，就在拖車上可以升降。這種輕便的單座直升機，定名爲多尼爾三十二型，它的動力系統非常簡單，利用渦輪推動的壓縮機產生壓縮的空氣來推動機葉飛行。控制容易，而且任何人都可以很快學會。廠方認爲，這種直升機可以用在體育，交通控制，陸地或海上拯救工作，水面巡邏等各方面，它僅重三百二十五磅，可以載重七百零七磅，最高時速達每小時七十哩，飛行半徑爲五十六哩，假如另備後備油箱，則還可以飛到更遠的地方。（附圖是直升飛機的搬運安裝及飛行的情形）

×　×　×

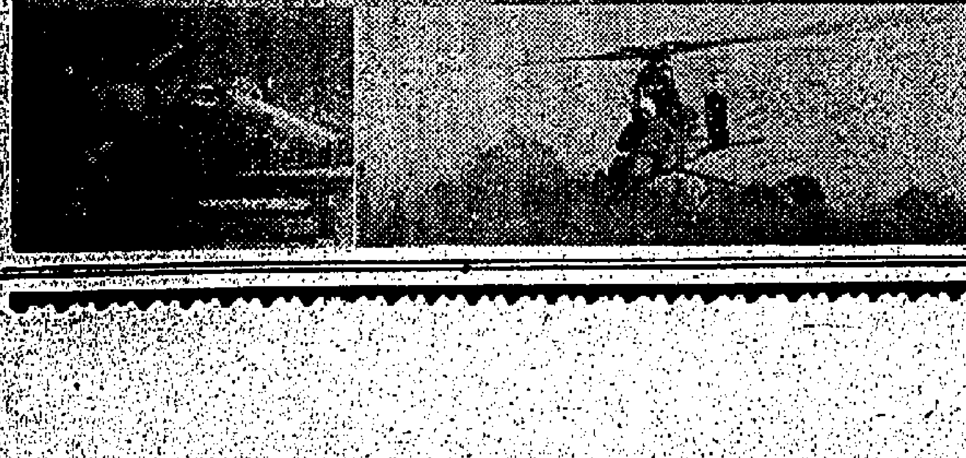
在室內攝影，最大的麻煩就在常要掉換閃光燈泡，雖然萬能閃光燈早已發明，但萬能閃燈對初學攝影者並不適宜，而且攜帶又不方便。爲了解決這一個問題，紐約的施塔尼亞電氣公司，發明一種塑膠的方盒，內盛四個閃光燈泡，可以安裝在一般柯達彩色攝影機上，閃光燈會自行發生作用。當轉動菲林時，新的閃光燈泡會自動安裝好。這種嶄新的設備，大概會在一九六六年推銷到外間。

×　×　×

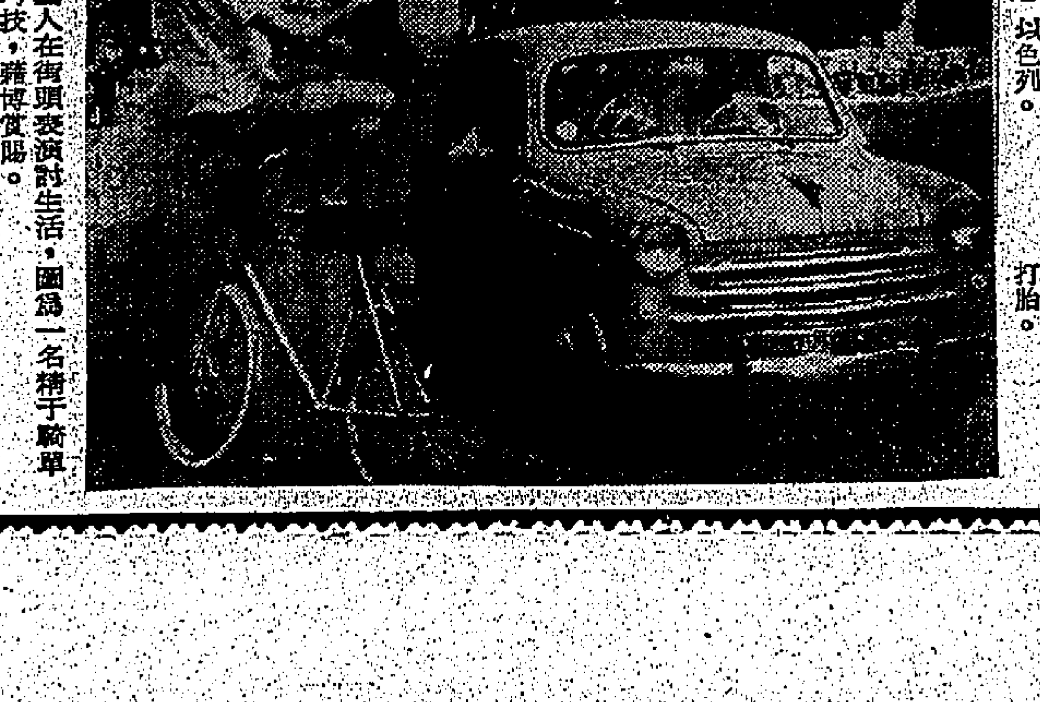
傳統的盲人讀物是在紙張上刺滿凹下的小洞，排成白爾氏符號，以代表字母。現在，倫敦的皇家盲人學會已發明了一種機械，可以在紙張上用塑膠印成許多凸出的小點，以代替傳統的小孔。這種新的印刷方法，有很多優點：第一，能令到盲人讀品的體積縮小一半；其次，由於塑膠的小點十分堅硬，雖經久用，不會褪色。同時，印刷方面，也可以更快更省錢，印刷的過程大約如下：在蔴布或紙張上塗上一種乙烯的氯化合物，然後加熱至熔點，冷卻後，利用一種像打字般的機械，將鮮製的薄片，根據符號的排列，在紙張上鑽孔即成。

×　×　×

一般人現在可以用一具小巧的噴水器來洗刷牙齒。這種噴水器，由丹佛的工藝公司發明，體積很小，猶如一個擦鞋箱，當它接通電流時，其內的摩打，可以用高壓將水從一個噴射器强力的噴射出來。據說，這道强有力的噴射水流，能夠將牙縫中任何食物碎屑消除，比任何牙刷所能清潔的「更乾淨」。



義大利不少藝人在街頭表演討生活，圖爲一名精于騎單車的街頭表演者，向遊客賣弄巧技，藉博賞賜。



小新聞

愉快婚姻

著名「敏寧芝蓮金」主席戴麻敏寧芝醫生，最近對一個研究家庭與婚姻的顧問會發表意見。最佳治療結合所生問題是「婚姻成功，我們必須有維持力……愛情」一詞是很廣泛的字眼，所以，在我們生活中，須每日充實其內容。治療婚姻心理的樞紐，大家須憑良知去想彼此敵性形式的控制，例如：欺騙，疏忽，自私，欠斟酌，治療這類病症的良藥，祇有愛情。」

林白兒子

第一名橫渡大西洋成功的林白上校家庭的消息，很慎重地保密，不洩出外。但最近傳聞，他的兩個兒子，二十九歲的「倫德」及二十七歲的「斯考特」，在黑足山谷購入一個兩萬三千英畝牧場。倫德擔任經理，斯考特是海洋生物學家，在西雅圖擔任一商業機構工作，則在局部時間監督。

軍火故事

軍火買賣是國際新聞的，且看這則新聞：有一批槍械，由買家給買家，結果兜一大圈，幾個月前，西德政府從以色列購入一批「烏茲」牌機關槍，他們把這批槍賣給蘇丹，蘇丹又把這批「以色列製造」機槍，賣給埃及去對付以色列。

墮胎統計

美國有若干不要的胎兒？其中有若干是使用流產方法的？節育在美國普及到甚麼程度？據美國各地的「母親健康協會」主席西爾斯維里醫生說：兩名美國年滿四十三歲的婦人，每五人中，最少有一名曾經接受過合法墮胎一次。每四名結婚女人中，有一女人曾自動打胎。

高級間諜

美國很多海外間諜是共黨陣營國家的黨官，其中一部份替美國作諜報，因爲對共產主義的幻想破滅，另一部份則因需要金錢，最近，有一名羅馬尼亞的情報員被殺，他是布加勒斯特的高級共黨黨員。

政府批准貸款千萬 完成明德銀號在建築中樓宇
清還大部按揭減低利息負担
半年後可宣佈攤還債項戶款日期

【本報訊】政府已經批准貸款總數逾一千萬元，俾破產管理官可以完成明德銀號尚未築成之各座樓宇，及清還大部份現有按揭，以減低利息之負担。

破產管理官譚臣昨宣稱：「政府之財政援助，可使本人有時間就對明德銀號債權人最有利之情形以處置該號之財產。」

政府之援助，包括一項數目可多至二百萬元及年息五厘之貸款便利，以便用於完成尚未築成樓宇，而此舉對於債權人則最有利。此一數目約爲未有抵保之債權人應得款項百分之十七。普人當可能及有一項比數大約相同之百分之五貸款行將給予破產管理官，以協助廣東信託商業銀行之存戶。

對於明德銀號所有或佔絕大部份利益之財產按揭，其中大部份已由貸款八百餘萬元作爲清還。此項貸款之利息則爲每年六厘半，此舉與政府基金所賺者大致相同。此舉可大爲減少在財產獲得期間之利息負担。私人按揭者原來所收取之利息，則由每年百分之十二至百分之十六不等。

破產管理官謂：在檢查委員會寶貴協助之下，現正在實行各項有關明德銀號未築成物業之計劃。他又說：約在六個月之後，情形將大見明朗，到時本人或能預告可以分派部份攤還款項與債戶之日期。惟分派任何攤還款項之舉，將全視變賣該銀號財產情形是否順利而定。

以政府貸款代替按揭金，將可避免任何財產由受押者即時將其出售之危險。在目前之市況下，此種拍賣勢難獲得滿意之價錢，因而使可以攤還之款項不多。惟若經過一個喘息時期，財產之變賣將有更大機會獲得更高之價錢，亦即更多之攤還款項。

譚氏於提及若干關於政府應預付款項攤還明德銀號債權人之建議時稱：明德銀號與廣東信託商業銀行之情況，大有不同。就廣東信託商業銀行而言，政府憑該銀行之全部資產作爲担保，祇預付債戶應得款項數目約百分之十八。至於明德銀號，政府則預付約等於未有担保之債戶應得款項百分之九十。且目前所預付之現金係用以置行資助該銀號之財產者，故無盈餘足以攤還。

譚氏謂：檢查委員會及本人對政府之援助，均極感滿意，並認爲此乃在此等情況下所能預期之最佳者。

譚氏於再提及明德銀號財產受抵押人所收取之利息時謂，初時此項利息每月不少一十萬零五千元，惟與受抵押人磋商後，此不少之數即減至每月九萬元，據目前政府所准許之有利條件，現時之利息負担在提取兩百萬元貸款以前，將再減爲每月約五萬元。

譚氏謂爲不幸之存戶及其他未有担保之債權人利益起見，彼等所有受抵押人對彼等之貸款予以讓步，並已獲得令人十分滿意之反應。除有一名受抵押人之情況，仍在考慮中外，所有受抵押人已同意減收應得之利息數目。在若干情形下，受抵押人且已同意放棄彼等利息之半數或約半數。另有一名受抵押人甚至將已收取之利息大部份退還。

其結果將可節省大約三十八萬元之鉅大數目。破產管理官認爲各存戶及其他未有担保之債權人對此等讓步，將大爲感激。

麻雀館謀殺案
醫官出庭供述 檢驗死者經過

【本報訊】油蔴地新填地街勝興麻雀館一名夥計於館中被人以三角銼刺死。警方於本月四日在英皇道拘獲一名男子涉嫌與案有關，經過偵探後，將該男子循嚴重刑事案程序起訴，昨日下午開始在南九龍裁判署由顧子忠法官作初級偵訊，未畢，法官命將案押候今日再訊。

被告男子伍笑林，又名伍沃錢，住英皇道九一七地下，被控六月廿八日謀殺男子顏石湝。

政府法醫官李福基出庭作證稱：六月廿八日正午，他到新填地街四〇八號至四一〇號閣仔勝興麻雀館，死者係以兩張麻雀檯聯拍在一起成爲一張床而睡於其上。死者腹部蓋毡，毡上有血及有一柄三角銼，死者可能於日凌晨三時至六時之間死去。次日他在殮房剖驗死者，其身體有兩傷痕，一在肺部，一在肋骨，其致死原因，爲過度震激及外部出血過多。死者血型屬A型被告血型屬O型，三角銼及死者的衣物均染有A型血跡。

七月五日上午，葵臣幫辦帶一男子到化驗所，該男子謂三角銼係由他所售出者。

葵臣幫辦作證稱：六月廿八日上午，他在勝興麻雀館發現死者陳屍麻雀檯上，有一枝三角銼，但無柄，後來他發覺正門及廚房後門的門鎖均有曾被撬的痕跡，天階鐵枝亦有一條折斷。訊至此仍未畢，法官命將案押候今日再訊。

一週傳染病 廿八人喪生

【本報訊】據昨日所發表之官方衛生數字：截至上月二十四日止之一週內，因患傳染症而死亡者有廿八人，前一週則有廿六人。在上述廿八名死者中，死於肺病者二十六人，腸熱病及腦膜炎者各一人。

同期內，呈報之肺病新症共二百三十一宗。由本年初起，共呈報肺病新症五千四百十四宗。

在同一週內所呈報之其他傳染病有如下列：痢疾一宗，白喉一宗，水痘兩宗，痢疾（桿狀菌）十五宗，百日咳九宗，小兒痲痺症八宗，腦膜炎一宗，阿米巴症三宗，腸熱九宗，眼炎四宗，痲疹一宗，痲瘋一宗及副腸熱兩宗。

同期內，全港註冊出生人數共有一千九百五十六人，計港島四百七十三人，九龍一千一百十七人，新界三百六十六人；因各種原因而死亡者則有三百零五人，計港島一百零五人，九龍一百八十二人，新界十八人。

中文中學會考 今日下午放榜

【本報訊】本年度中文中學會考，已定今日下午放榜。

參加本年中文中學會考之學校及學生，可於今日下午五時後到本報查詢結果，或打電話：七二三四九二，七二七二二二，由本報查覆。詳細名單，請閱明日本報。

雀牌工友加薪 勞資未獲協議

【本報訊】港九雀牌製造業職工總會，要求資方加薪，雙方未獲協議，資方僅同意給予磨光部及雕刻部工友加薪百分之二十，其他部份則未予接納。

據港九雀牌製造業職工總會透露：雙方於上月卅日在商會所舉行談判時，因資方只同意上述兩部份，故未獲協議而散。資方並即席約定本月三日雙方再談，但勞方代表依期抵達商會時，資方無人接待，勞方代表不得其門而入。

工會主席譚國樑稱：勞方至目前已佔現有商號單位絕大多數比率，接納加薪本可就此實施，但勞方亦不關閉談判之門，祇要商會邀約，工會亦願意派員出席。

醫務衛生處聲明 大陸尚無霍亂 來客未需針紙

【本報訊】醫務衛生處昨宣稱：中國大陸並無霍亂發生，故現已將廣東省之名從上月卅一日發表關於採取特別檢疫措施之區域名單內除去。

西營盤灣仔筲箕灣大角嘴 廣託四間分行 今日發款時間

【本報訊】廣東信託商業銀行清盤第一次攤還款項，昨日在港九六家分行辦理，各有關存戶前往領取者甚衆，秩序良好。

今日繼續辦理攤還款項之分行，計有：西營盤分行，筲箕灣分行，灣仔分行及大角咀分行等四家。今日經定辦理者，全爲儲蓄存款，每元之第一次攤還款項爲二角五分。茲將派款時間及存款號碼錄後：

西營盤分行：上午十時至下午一時半，儲蓄存款號碼一二四一至一六四五；下午二時半至下午六時，儲蓄存款號碼一六四七至二〇八三。

筲箕灣分行：上午十時至下午一時半，儲蓄存款號碼一三三二至一八二三；下午二時半至下午六時，儲蓄存款號碼一八二四至二二五五。

灣仔分行：上午十時至下午一時半，儲蓄存款號碼一四九〇至二二二一；下午二時半至下午六時，儲蓄存款號碼二二三三至二七七七。

大角咀分行：上午十時至下午一時半，儲蓄存款號碼一八八八至二七五七；下午二時半至下午六時，儲蓄存款號碼二七六〇至三五四五。

國際勞工組織遠東機構主任 賛恩由台抵港

【本報訊】國際勞工組織遠東辦事處主任賛恩，昨午乘機由台北抵港，轉道返回其在錫蘭之辦事處。

據賛氏在機場稱：「此行在台停留一個星期，係協助當地政府在高雄市興辦一所工業發展訓練中心，該中心將包括有工業管理、行政、技術人員及高級文員的訓練課程。」

如何保持香港爲購物者天堂
青商會旅遊會以此爲題 合辦中英文有獎徵文賽

【本報訊】香港旅遊事業有無進一步發展，端賴「購物者天堂」的美譽能否保持。青商會、旅遊協會爲喚起各界對此問題的重視，並集思廣益，特聯合發起以「如何保持香港爲購物者天堂」爲題，發起有獎徵文比賽。

青商會徵文小組負責人陳錦釗指出：香港經濟生命，有賴於旅遊事業。從旅遊協會成立以來，旅遊工作已有極大發展，本港風光宜人，爲遊客嚮往，但最吸引遊客，厥爲本港商品價廉物美。爲了共謀發展旅遊事業，所以發起這次徵文運動。同時，使到參加者更有趣味，徵得各大公司捐出名貴物件，作爲獎品。

據發表：徵文分中英文組，評判員由旅遊協會執行幹事史蔑敦少校，政府新聞處處長徵德昌、教育司署WALL，岑才生，鄺天培，錢啓文担任。每組第一獎新加坡來回機票一張，現金一百五十元；第二獎錦囊相機一架；第三獎包金天梭表一個，第四至十一獎俱爲名貴實用獎品。全部獎品，將在恩豪珠寶行陳列。

茲將參加簡章列下：

㈠應徵者須填具表格，該項表格可向下列各地索取：香港旅遊協會香港尖沙咀渡海碼頭問詢處，香港旅遊協會九龍半島酒店東一號問詢處，畢打街歷山大廈地下。

㈡應徵文章中英文均可，每篇以五百至七百字爲限。

㈢本月卅一日下午五時截止。應徵文章須以郵寄方式遞交「香港告羅士打行五二五室香港青年商會」收，信封上須注明「徵文比賽」字樣。

㈣有關本項比賽之任何詢問，可與下開各處接洽：香港青年商會，電話二三[illegible]；恩豪珠寶行陳錦釗，電話二二六八八一；MR. CHANDROO，電話六六〇四〇〇。

貨船同業商會 兩艘龍舟行下水禮 許汝時主持點睛

【本報訊】香港貨船同業商會新製龍舟二艘，昨由海事處署理處長許汝時在油蔴地公衆四方街碼頭，主持點睛及下水禮。

參與是項典禮者有該會理事長周鑑基、副理事長梁富、彭耀臣、監事長李德成、副監事長陳森、何榮、理監事盧金濤、梁深霖、陳志輝、陳永福、何雲、陳肖徐、梁炳基、馬廣仁、雀燕、盧根、梁九、何有、梁漢光、油蔴地警署何有興、梁錦波、吳偉熙、旺角街坊會羅善消、何樹有、郭兆祥、油蔴地街坊會蕭梁國財、黃容棟、郭鏗然、趙國棠、及何根水、陳樹根、郭兆開、吳慶有、陳有福、鄭妹、梁揚、黎錦泉、林容寶、陳潤福、劉六等暨各界嘉賓有華民政務司署陳天體育會代表等百餘人。

署理海事處長許汝時爲兩艘龍舟點睛，並致祝詞畢，即由該會總務主任盧金濤之女公子盧小燕小姐向許汝時獻花，隨由副理事長彭耀臣致謝詞畢，兩艘龍舟舉行下水禮，並表演划龍舟海競技比賽，禮成拍照。查該會新製之該兩艘龍舟是用抽木製造，長度二十六呎，寬度三呎三吋，每艘可容扒龍舟壯士四十名，裝飾龍舟費用達數千元，主要作爲訓練龍舟技人材之用。

五邑總會定期 宴賀各位邑彥

【本報訊】五邑工商總會以該會名譽會長關祖堯議員榮膺英女皇頒授C.B.E.勳銜；名譽會長馮秉芬議員、陳漢柱議員榮膺英女皇頒授O.B.E.勳銜；邑彥司徒惠、李樹培夫人榮膺立法局非官守議員；邑彥許法賢榮膺聖約翰勳銜；名譽會長陳南昌榮膺英女皇頒授榮譽獎章；名譽顧問李有璇、邑彥馮秉芬夫人、利國偉、李福利、張有興等榮膺非官守太平紳士；名譽會長陳趙帶，邑彥陳南沾、李世明分別榮膺保良局乙巳年主席及總理；邑彥葉榮昌，名譽顧問鄭振猷、陳錦濤、邑彥李作權、區百齡等分別榮膺東華三院乙巳年首總理及總理；邑彥伍倬森、趙不弱、譚月明、謝偉民、尹培等榮膺博愛醫院乙巳年總理；引爲桑梓之光，特定期下月十四日下午八時在月宮酒樓舉行歡宴慶賀。該會昨經通告名譽會長、顧問、理事、監事、會員等踴躍參加，共相聯誼，參加者可逕向該會秘書登記定席。

全港學校交通安全隊 定期舉行晚會
節目由各隊演出屬比賽性質

【本報訊】全港廿一隊學校交通安全隊，爲加強聯系，定於本月十二晚在大會堂開一個盛大晚會。晚會節目，由各交通安全隊負責演出，並且是比賽性質。當晚一切費用，由義大利航空公司贊助。據交通安全運動會會長馬迺常，總監陳錦超透露：晚會演出節目，已加緊排練，將於本月九日進行綵排，日內該會發出入場券，招待有關人士到場參觀。

亞洲影后李菁請市民 多買政府獎券 既行善可發達

【本報訊】本年最後一次的第十一期政府獎券，將於本月廿八日在大會堂由亞洲影后李菁主持攪珠開獎。

這位年僅十八歲的亞洲影后，昨午在大會堂酒樓舉行記者招待會，表示支持第十一期政府獎券之推銷。

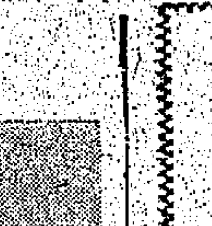
她在促請市民踴躍購買獎券時說：「購買政府獎券，除了有助於慈善事業之外，自己又可有中獎機會，何樂而不爲！」

她並表示：如果政府獎券管理委員會要我在天星碼頭向市民推銷獎券，我將樂意接受。

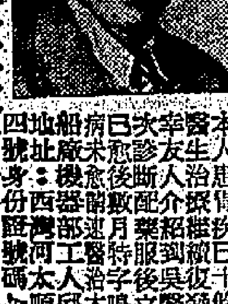
圖爲亞洲影后李菁在招待會中留影。

如刊廣告請電 七三〇七〇八

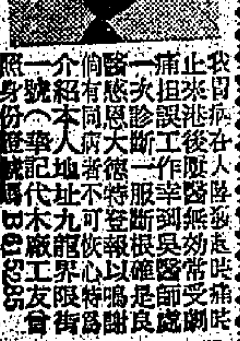
灣仔謝斐道二一六至二二二號（尚有一六四期）
謙斐大樓（大觀四期）
一梯三伙·六戶一邊 不用電梯·免除雜費（保無公家雜費）
由二萬餘元起 可分五年付款（或面議）
有入伙入·鈎燈·即買即住
僅餘數伙·勿失良機
旺區鋪位·特價優待
大觀置業公司
香港中環大道中二二二號 電話：四三八一二二·二八一六一五



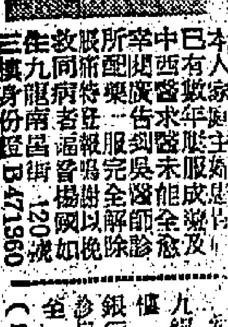
聯合鳴謝 胃病救星
專科中醫 吳冠民先生



本人患胃疾已十餘年，中西醫生治服無效，復發痛苦非常，幸得友人介紹到吳醫師所，一次診斷，配藥服後立即根治，今已愈數月，特字鳴謝，如有胃病未愈者速醫治。本人係太古船廠機器部工人邱國雄。地址：西灣河太順樓二樓十四號。身份證號碼A103072



我胃病發作時非常痛苦，止痛後又發，延醫服藥無效，担誤工作，幸得吳醫師一次診斷，服藥即斷根，確是良醫，特登報以鳴謝，倘有同病者不可灰心。介紹本人地址九龍界限街一號（華記代木廠）工友會。身份證號碼B615285



本人家主婦患胃病已有數年，服成藥及中西醫求治未能全愈，幸經友人介紹到吳醫師診所，配藥服後完全解除，特登報鳴謝，以挽救同病者。留陽國如 九龍南昌街120號三樓 身份證B47160

本醫師診所：九龍荔枝角道275號二樓（近北河街口新華銀行樓上）
診症時間：上午九時至一時 下午三時至七時（星期日下午休息）

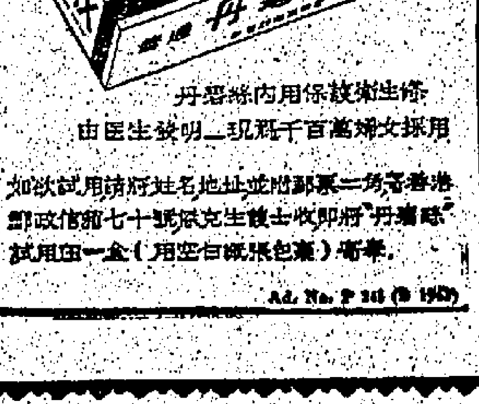
不必放棄游泳
...甚至在月事期間！

假如妳想去游泳滑水或水中遊戲為什麼不去？丹碧絲內用保護衛生條可以使妳完全自由地作任何水上運動如果妳不信可以問妳的朋友。

她們會告訴妳在泳衣之下丹碧絲是完全看不見無形跡外露的它是用前所製造具有很好的吸收性給妳完全保護免除一切妨礙並且因為是內用不會被水滲濕亦不會有刺激或磨擦丹碧絲備有施用套管可保妥放正確清潔衛生手亦不須碰着丹碧絲一經妥放之後妳便不覺它的存在。

不用帶條 不用扣針 不用托墊 沒有異味

現時使用丹碧絲可使妳覺得清潔爽快丹碧絲備有普通及超級兩種不同吸收性有十條標準盒裝及四十條經濟盒裝各藥房士多均有出售



丹碧絲內用保護衛生條 由醫生發明 現經千百萬婦女採用

如欲試用請將姓名地址或附郵票一角寄香港郵政信箱七十一號衛生護士收即寄丹碧絲試用盒一盒（用空白信紙包裹）寄華。

Ad. No. P 3?? (? 1965)

鳴謝啟事

本行昨日開幕辱承
各界友好 同業先進 惠臨指教并賜多珍高誼隆情
無任銘感祇以款待未週殊深歉仄謹致
謝忱

香港 友聯銀行有限公司謹啓

啟事

昨日友聯銀行開幕，各方登報致賀者姓名繁多，因時間匆忙，錯漏在所難免，茲特補登如下：
李曜鈞 星加坡森林公司 森林（香港）有限公司 孫炳炎 謝讚
彭穗濟 冀煒明 王啓明 張立基

鳴謝啓事

本茶樓酒家昨日開幕荷蒙
各界親友 同業先進 惠臨指導厚賜多珍高
誼隆情殊深銘感祇以招待未週至爲抱歉謹此
鳴謝

九龍深水埗福華街 福華茶樓酒家謹啓

痔瘡 虫病 危害生命
中國痔瘡虫病專科學院院長
盧海
新遷旺角 親自主診 九龍診所
痔瘡 虫病
（女助理蘇梅）
三天脫痔 痔血即止 遠年漏管 半月根治
肛痕腫痛 面黃肌瘦 失眠口臭 頭痛腹脹 限日痊愈
肝蟲九 消痔靈 外埠配藥 同樣功效
盧海新址（電話：852591）
最新儀器，免費檢驗。脫痔除痛，痛無痛苦。帶瘡檢驗，立即知道。
如患：蛔蟲、蟯蟲、鈎蟲、絛蟲、薑片蟲等通常疾病，保證速愈，藥費特別廉收。
九龍：彌敦道七〇二號（星期日下午休息）

藝林表行（港行）遷移新址

本行已遷往德輔道中雪廠街口之新顯利大廈地下三號，刻在裝修中將于九月間開幕，如蒙賜顧請駕臨：
九龍分行：彌敦道六十二號A美麗都大厦 電話：六六四五〇八·六六一〇七四
港行辦事處：新顯利大厦十一樓一〇三室 電話：二三八八七二·二三二七二式
藝林表行啓

本酒家昨日開幕辱承
太平紳士張人龍先生牛顯媚小姐主持揭幕剪綵（排名不分先後）
陳厚先生 各界友好 同業先進 惠臨指導厚貺多珍曷勝感銘
惟恐招待未週謹此致歉並申謝忱。
龍鳳居園林酒家 李雲崙 林禧 陳球 鄺仲琪 黃錦 洗蠻 謹啓
地址：沙田西林寺路（前西林寺側）

香港九龍貨倉有限公司
出售載貨木躉艇特別啟事
可載貨一百二十噸木躉艇C式號一艘出售。狀況良好，現在九龍倉，如欲參觀，請搖電話六六〇三一一接內綫二四一與商級貨運總管藏偉臣船長CAPT. T.H. DAVIDSON接洽。有意承購者請將投出購價函寄本公司總經理收，函須於一九六五年八月十四日（星期六）中午十二時以前寄到，遲則無效。

永樂女子理髮廳
經已開幕
營業時間：上午九時至下午玖時
歡迎各界光臨指導（恕不另柬）
雅幽境環 緻別飾裝
永樂東街三十三號一樓（大金龍酒家後面）

箱屍案開審法庭「臭崩崩」
醫官供述檢驗結果 死者被勒窒息致死
聖佐治行寫字樓地板下發現血漬
屍體斬開八件載在三個大膠袋內

【本報訊】轟動一時的「箱屍案」，昨日開始在銅鑼灣裁判署遞順勝法庭循例重開本案程序進行初級偵訊，政府法醫官王陽坤，及攝影師先後出庭作供。

王法醫官向法庭供述檢驗死者屍體時指出：死者體外並無受傷，心臟正常，其他內臟部份出血，血型屬「O」型，死因是被勒窒息致死。

他又說：死者屍體是分裝在五個大小膠袋內的，第一個大袋內的三個小袋中，分別裝着死者的四肢，另兩個巨型膠袋則分別裝着死者的頭顱及身軀。

最引人注目的本案主要證物的一個金山桶，昨日早即由警方人員搬上法庭，擱放在近牆一邊角落，與記者席最為接近，桶中發出陣陣難嗅的臭味。當醫官作供時，朱振文帮辦將木桶之蓋開啓給醫官辨認，桶內顯示血跡斑斑，一股奇臭異味立即衝上來，中人欲嘔，庭中人仕均要掩鼻。

呈堂的其他證物尚有那些載過屍骸的透明膠袋，也是難聞氣味的東西，使法庭中人都感不好受。

作供前，被告的太太馮玉卿（伊玲）于九時五十分由人陪伴到來，曾一度進入第二法庭，與同來者數語之後，即退出庭外。

法庭內外，一片緊張現象，八時許警方先由一名外籍帮辦率領一隊警員到來部署維持秩序措施，旁聽席上早滿座，政府高級新聞官孫元壯亦到庭，替到庭採訪的各報記者安排適當座位。

法庭「爆場」之後，等閒人等即不易進入，僅不得其門而入者甚擠，多徘徊在法庭門外等候有關人等出入法庭，以求一睹各人風采，但為維持秩序的警員勸喻離去。

十時卅五分，被告何子炎押出法庭，身穿灰藍色格仔恤衫，精神比前數次出庭時爲好，一出庭手銬未除，就與其代表大律師梁永濂打招呼，並請求大律師替他取紙筆，據謂準備寫紀錄。在犯人欄內，他由兩位軍裝警員陪坐。

被告之妻伊玲在鄭淡齊律師樓職員陪同下坐在抵近法庭時，她身穿黃色西服裙，面色青白。伊玲父母坐於第二法庭外之走廊長凳上，低首頭，甚沉默。伊玲患有輕微傷風，彼對記者表示：昨午須要入片場拍片，并帶來一包蝦餃燒賣，準備孝敬夫君。

十時三十分，何子炎由法庭犯人扣留室中被帶上第二法庭之犯人檻，警方仍取嚴密戒備措施，上來時，何子炎之雙手乃被手銬在後反扣，上到法庭才將手銬開鎖，然後由兩名軍裝警員陪坐於左右兩旁，嚴予看管。

被告男子何子炎，二十九歲，番禺人，住洛克道順利大廈，染利祥記行職員，警方控他于上月六日，在本港地區謀殺男子鮑觀逵。東區案由政府檢察官席夫金巴士主控，東區候補主任朱振文帮辦協助。被告人即由鄭淡齊律師轉聘梁永濂大律師出庭代表辯護。

本案昨晚訊未畢，今晨十一時卅分續訊。由於昨日審訊時不得其門而入之聽衆甚多，故預料今日將有不少人提早入座。

此案昨下午二時卅分開庭時，由王陽坤醫官繼續作供。他說：上月十日上午九時五十分，在城多利殮房內，他檢驗死者的屍體，當時該屍體業已砌好，是一個完整的男性屍體。屍體身長五呎四吋，外表無傷痕，心臟正常，其他部份內部器官出血，血型屬于「O」型，依他的意見，死者的死因，是因被勒窒息致死。

同日稍後之時，死者之子鮑永富醫生前來殮房認屍，認出死者乃其父鮑觀逵。

同日下午十二時十分，在東區警署內檢驗被告，那是在被告同意的情形下進行的。被告是一名健碩的男子，其右內臂，左中指，及左膝均有輕傷痕跡。被告的血型則屬「A」型。

同日下午二時十五分，他前往聖佐治大厦三樓四十一號室，當時被告及陳炳昌帮辦已在那裏，他曾試行在地板上及角落處進行找尋血跡工作，但並無發現可見的血跡。後來他聽到被告用本地話喃喃的講話，他明白那些話是涉及屍體在彼處斬開的事的。

於是，他乃叫陳帮辦在房之末端將地板撬開，結果在木板下找到一些血跡，那是正在掛鐘的牆下面的，此後，他叫陳帮辦將那些血跡括下來，送回去檢驗。

兩日後，他在警察總部化驗室內檢驗那些血跡，結果驗出那些血是「O」型的人血，與死者的血同屬一型。

上月卅日上午卅分，他由陳帮辦處收到幾包東西。第一包內裝着兩個膠袋，分別裝着三個借卦及一把菜刀，菜刀長八吋半，闊四吋，柄長四吋，重量則是十五安士，刀上染有血跡，刀口呈崩狀。

第二包內是一個膠袋，膠袋則裝著一個地拖，地拖上染有血跡。

第三包內有兩個膠袋，分別裝着爛布，爛布上亦有血跡。

另外一包內亦有一個膠袋，膠袋裝着一個鞋盒，鞋盒內裡則是一雙膠鞋，左鞋的後跟染有血跡。

他檢驗各物的血型，均同屬「O」型。裝載屍體的金山桶他亦有檢驗過，之後，除了屍體外，他便把各物交回給陳帮辦。

王醫官又說：上月廿二日，死者之妻鮑宋玉湘在殮房中認出一件灰色西裝，一條西褲，一件白底褲，一個眼鏡，一枝鋼筆及另外一包火柴，均屬其夫鮑觀逵所有。于七月十六日，下午三時十五分，女子黃蕊英在前往殮房時，則認出一件運動衫，一條啡色短袖衫，乃是屬于被告所有。

證人作證畢，梁永濂大律師隨即起立盤問證人。梁問：是否被告之岳母親口向你表示，伊為被告之岳母？王答稱：被告之岳母確曾對彼如此說。梁問：被告在聖佐治行突然冲口而說出那句話，尚有其他人在場否？王答：陳炳昌帮辦及一隊警員亦在場。梁問：被告說出那句話後，有人制止被告繼續說話嗎？王答稱：當時不太清楚。

法官乃問：人類血型有多少種？王答稱：共有四種，即「O」型，「A」型，「B」型，以及「AB」型。

梁問：是否「O」型血液之人最普遍？王答：不錯。梁問：死者之子認屍時，死者之身體是否堆砌在一起，包括頭顱在內，而頭部又是用另一個塑膠袋盛裝者？王乃答稱：不錯，屍體是堆砌成為人型後讓死者家屬認領者。

此案昨上午十時開庭時，第一個出庭作供的證人是警方攝映師程國泰，他供述先後到現場拍攝照片經過。供畢，法官向被告表示：當主控方面引述證人作供後，汝可以向法庭表示：㊀無問題詢問證人，㊁不向證人盤問，㊂保留至高院始詢問。梁永濂大律師隨即起立表示，暫不對證人盤問，保留至高院始進行盤問。

繼由法醫官王楊坤，據供稱：他隸駐警察總部，七月九日下午三時十五分，他前往怡和街三十八至四十號怡華大廈閣樓，抵達時已有大批警方人員，包括偵探帮辦陳炳章，高級帮辦G.D.卡達，當時他看見木槓一個，槓蓋已大開，槓內物品外露（證人參看呈堂一些照片，認出乃當日所見之木槓情况）。

當時木槓中載有屍碎人體，故發出極之污濁之氣味，既碎人體乃用透明膠袋載着放在槓中，有一半已被拖露出，其餘一半仍在槓內，此時他已可以看到膠袋中所載的乃為一具被斬斷兩臂及頭顱之人體（證人并認出呈堂有關照片）。

他當時所能看見在木槓中的只是兩個大透明膠袋，於是他轉告高級帮辦卡達，在所需處拍攝照片後，該槓及其內載一切東西即運送城多利公共殮房，以作進一步檢驗，然後他即離開現場。

同日下午五時，他赴城多利公共殮房，後由高級偵探帮辦卡達送來的木槓，即將槓內一切移出，並散佈放置於殮房地上，指示警方攝映師程國泰從當拍攝工作。

經檢驗證明該槓內共有三包人體遺骸，兩包衣服及其他物品，包括一件條灰色西褲，一件黑條紋運動衣，及若干雜誌與中文報章剪出之外，另有樟腦丸一百零七粒。證人至此，分別解釋呈堂照片所顯示之各物情况。

在呈堂證物中，證人指出第一個膠袋乃是載屍體的，上有化學原料的字號，此膠袋中內載其他三袋東西，第一袋用棕色袋載，內為一手臂，乃左臂，表面沒有傷痕。

醫官分別供述三個小膠袋所載屍骸分配，袋共重十磅又四分三，載着的是兩條手臂，左手臂完整，右手臂在較骨處打斷，表面並無傷痕，手指甲呈藍色，兩隻手臂乃用棕色紙包裹，白線扎着。

第二個小膠袋所載乃是兩腿及兩足，重十二磅半，表面無傷痕，也是用棕色紙包裹。

第三個小膠袋則載臀部及大腿部位，重十六磅半。

說完三個小膠袋，法醫官繼說第二個大膠袋中所載，乃是一個人頭重九磅半，頭部與面部無傷痕，眼充血，前部有四隻牙齒露出。頭顱乃屬男性，由頸部切斷。

第三個大膠袋所載的是一具人身，重四十三磅，乃由頸下切斷，用報紙及棕色紙包裹，體內器官齊全，左腹部有一六吋半長疤痕。

第四個大膠袋內又分兩個小塑膠袋，「A」袋內有英文「永勝」字樣，內藏一包香烟，內有十六枝完整香烟，咭片兩張，其中一張上書「鮑觀逵」的名字，大毛巾二條，面巾一條，均滿沾血跡，血型乃屬「O」型，此外還有一條領呔，一件恤衫，亦滿佈「O」型血跡，恤衫上有刺穿孔洞，接近頸部有三個割孔，另兩臂部位亦有割孔多個，此外還有一張恒生銀行的存款收據，面額爲一萬五千元。

「B」袋內有一件飛機恤，上有五個割洞在上身部份，另有四條領呔，名片一張，上均有「O」型血跡。

第五個塑膠袋內則有綠色西褲一條，白色棉內褲及一些其他東西，全部均有O型血跡。

澳門別墅雙屍案
遺書要求合葬 結果所願未償
遺屍經剖驗疑曾服藥物

【本報澳門訊】玲瓏別墅「雙屍案」，男女死者蔡依文、郭倩英，昨下午四時經山頂醫院政府醫官剖驗疑曾服食藥物。遺雙因環境不能復合的殉情男女，但倆的遺願是生不同衾，死則同穴。但至昨日爲止，並未做此願，男死者已先由其家葬新西洋墳場，女死者將由其夫葬於舊西洋墳場。死者二人共遺遺書四封，現由司法處翻譯中，男死者之遺書：㊀致別墅：㊁致其兄蔡誠：㊂致其子蔡×源。女死者郭倩英致其一女×芬。大致如下：

致別墅主人：「我非陳成，眞名蔡文一，在新馬鐵石酒家任部長，請電話通知『八四〇』路環警區吾兒，並通知『二五一一』鐵石酒家查明。」

致其兄蔡誠：「聞代將遺物收下，及照顧我愛惜子女，同情我倆遭遇，將我倆合葬同穴。」

致其子×源：「立志做人，不可有負其父寄望。」

女死者致女兒×芬：「將我葬過亞徧（可能漏去嘴字）」末署「媽」字。

又：該案經於昨日下午四時全權轉交司法處理，至於二人服食何種藥物致死，尚待宣佈。

小笠原群島洋面
新風姐誕生 芳名「嘉倫」

【本報訊】太平洋熱帶風姐「珍妮」，昨晨北閩掠過沖繩以西五十哩海面後，即由北轉向東北偏北，揚威直向日本西南九州闖進。同時另一股新風姐「嘉倫」亦誕生於小笠原羣島西北之日南洋面。

據天文台發出對外風姐行踪報導：截至午間十二時前止，熱帶颱風「珍妮」，已闖距沖繩之北方約一百九十哩海域，向東北偏北移，時速增至十三海浬，直向日本九州闖進。

同樣時間，一股熱帶風暴「嘉倫」陡起於日南洋面，動向未有指出，中心位在北緯三〇．五度與東經一四二．五度之間一帶。

復據天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：在太平洋風姐珍妮作浪興波下，由雲南大陸西南滇、桂、越之低氣壓所掀起之一股「低壓槽」，向東北伸展，斜過華中而直達東海，華北沿岸之黃海一帶，低氣壓亦氾濫，催細旋環罩菲律賓洋面之反旋風，則正在廣泛擴展中。連帶影響關係，致盤踞華南沿海間西南季候氣流，益呈洶湧，東部沿岸，大部吹風力三至四級前後之西南風，風力有時疾勁，則吹西南偏南風，間降局部驟雨。西部，降局部驟雨或雷雨。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩强勁的西南風，密雲，晨早時有間歇驟雨，下午間中有陽光。

昨日氣溫最高爲華氏表八八．三度（攝氏表三一．三度），最低爲華氏表七九．五度（攝氏表二六．四度）。

今晨發時室內氣溫華氏表八十四度（攝氏表廿九度）。

高潮：凌晨五時廿二分 下午七時四十二分

低潮：下午一時十二分 下午十時卅七分

據說因女人起禍
兩名休班警員 被人圍毆重傷

【本報訊】兩名休班警員，昨凌晨四時許在油蔴地吳淞街廿一號錫記士多飲酒時，被兩名下班舞女指爲「口花花」，雙方引起爭執，後兩舞女離去。不久，帶了四名男子折返，與休班警員大打出手。混戰中，雙方用啟的啤酒瓶及木櫈作武器，沿吳淞街及彌敦道一帶追逐廝殺，結果，兩休班警員滿身鮮血，走入士多求救，士多店主報警，警方到場後將四名疑與打架案件有關的男子及兩女子帶返警署，兩傷者送院。

港府新聞處今晨證實上述消息稱：昨日凌晨四時零五分，一休班警員在吳淞街十八號門外與一個女人發生爭執，後被四個男子打傷，警方等後拘捕兩名可疑男子，此案現尚在調查中。

據當時在錫記士多飲酒的人稱：兩名年約十八至廿歲的女子到來飲檸檬汁，坐在門外飲酒的兩名男子被她們指爲「口花花」，雙方一度口角，其後兩女子帶了四名大漢到傷，遂展開毆鬥。

學費門診水費均增加
港府措施打擊工業發展
廠商會決徵求意見提出抗議
工展領攤位表格明天可開派

【本報訊】由政府陸續公布增加水費、公立醫院門診費、公立學校學費，嚴重影響本港工人生活水平，中華廠商會指摘政府這些措施，爲專向窮人身上打主意，將引起工人要求加薪，勢必提高工業產品成本，削弱香港工業對外競爭條件，打擊香港經濟至大。

該會出席香港載脚聯合會代表梁孟齊報告：已接到載聯會通知，由本年十二月一日起，遠東區貨運載脚決定提高百分之五。廠商會同人認爲此舉，又勢將提高本港工業品外銷成本，情况嚴重；相對的，日本因有組織接付載，不受增加運費威脅，此消彼長，將來與日本貨在歐美市場競爭，又受到打擊。

中華廠商會爲上述兩項問題，決定成立小組，專責研究，同時向會員廣泛徵求意見，向有關方面提出嚴正抗議。

上項議案，廠商會經於昨天第十三次會董會議時通過，同時決定今年工業展覽會，廠商申請租取攤位的表格，明日開始發出，今年希望更多中西非會員廠商參加展出。

又該會本年會員大會，原則上定下月召開，日期仍未決定。

旅港華德業餘游樂社四十六周年紀念，有限公司首屆理監會員聯歡大會，主席李炳庭致詞。

華德游樂社慶祝
成立四十六週年 新會所開幕典禮

【本報訊】旅港華德業餘游樂社，創立已四十餘年，月前獲准改爲註冊有限公司御度後，即在九龍旺角址尾道二〇九號三樓，購置新樓一層，作爲永遠會所，昨日舉行新會所開幕典禮，由中午十二時至下午四時，設鷄尾酒會招待各界嘉賓。是晚六時，在九龍紅磡蟠龍酒家舉行成立四十六週年紀念，有限公司首屆理監事就職暨會員聯歡大會，到會觀禮港九僑領，名流、工商界團體代表逾千人，各界團體并分別送花牌花籃致賀。

典禮開始，首由大會主席李炳庭致開幕詞，略謂：本社成立今後仍本「游樂不忘福利」宗旨，除辦好戲劇歌樂部外，當集中本身人力物力推續發展會員福利，未來工作，若重贍醫造福羣衆，舉辦助學金，協助社會促進教育。隨請工團總會主任秘書馮海朝監督頒發選任書，並致訓詞。繼由副理事長蕭玉山致謝詞，禮成酒宴聯歡，筵開數十席，觥籌交錯，極一時之盛，席間由游藝部主任黃煊領導該社粵劇團演劇助興，場面盎形熱鬧。

該社改組有限公司首屆新員名單如下：永遠名譽社長張深，名譽社長梁庭芳，理事長李煥庭，副鄭雄、蕭玉山，總務鄧福照，副邱華，財務蕭玉山，副林添，文審黃照煒，副謝維炯，福利梁淼，副黃照煒，宣傳林仲連，副陳雪芳，游藝黃煊，副甄容，康樂鄭德，副周洪，交際蔡蕭彬，副陳松，婦女李蕙穉，副梁仲璦，監察長黃齊商，副葉北泰，稽核主任陳念祖，審查主任葉北泰，監黃家、龔水記。

糾黨傷人
四青年被控

【本報訊】四名青年涉嫌糾黨當街傷人，昨再解西區裁判署提訊，控方不提出證供支持第三被告劉文照之控訴，法庭乃宣佈第三被告省解。至于其餘三名被告，控方請求移解維多利亞地方法院審判，定本月十二日上午十時聆取被告等答辯。被告：㊀蕭國興，十七歲，住德輔道中某號五樓，苦力；㊁石爐淵，十七歲，住永勝街某號二樓，苦力；㊂劉文照，十八歲，住急庇利街某號樓下，理髮店什工（已省釋）；㊃何榮昌，二十歲，住乍畏街某號五樓，無職業。三人同被控去月廿一日，在亞松里與其他在逃人等，非法惡意傷害麥卓啓。

開業通告

西醫黃漢卓由一九六五年八月五日起在尖沙咀彌敦道95號美敦大廈三樓（即彌敦道與加連威老道交界）開業此告

診症時間：上午九時至一時 下午三時至六時

公衆假期：下午休息

星期日：下午休息 電話：六六一二〇九

香港大學內外科醫學士 英國愛丁堡皇家醫學院士 西醫黃漢卓啓

ROYDEN HOUSE COLLEGE

萊敦英文書院

擴班續招各級男女新生

班級：F1至F4分上下午兩部：F4及F5分文理兩科。

報名：每日上午九時至下午五時（星期日休息）。

考期：F1至F4——八月七日（星期六）上午九時。

（凡持有升中試考試證者得酌情免試入F1）

校址：香港麥當奴道60至62號 電話：二四一五九五

董事長：MR. A. RUDGE 校長：鄭或

陶秀女書院

TAO SAU GIRLS COLLEGE

班級：由F.1至F3.逐辦F.5.會考班

學費表：	P5	P6	F1	F2	F3
	25元	25元	28元	32元	36元

報名：上午九時至下午六時（假期照常）

考期：八月七日上午九時 電話：八五一八二一

附註：凡持有升中試准考證件，得優先取錄。

校址：九龍旺角勝利道拾壹至拾叁號（校車接送）

港九高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
西南中學	中一至中六、小學一至六年級 英文部 P.1—P.5 P.5—P.6	八月七日（星期六）上午九時	九月一日（星期三）	灣仔道交加里七號（國泰戲院後）電話：七二七二八	張海清
珠海中學	中一至中四（中五中六滿額）	八月十四日上午九時	九月一日	九龍亞皆老街一二四號 電話：八四二九九二	監督李穗芳 校長麥醇甫
廣大中學	小一至中六	報名時通知	九月一日	九龍窩打老道63B至65B 電話：八四四八二三	監督譚維漢 校長古應熙
壽山中學	中學一年級至六年級 小學五、六年級	八月十日上午十時	九月一日	北角英皇道五十一號 電話：七〇一五八六	彭展義
嶺東中學	中一至中六、小一至小六、幼稚園高初級、中文夜校中學、小學各級	報名時通知	中學部九月二日（星期四）小學部及幼稚園及夜校八月九日（星期一）	深水埗南昌街108號及大埔道103號 電話：八〇七九五 八六八六一三	陳劍科
嶺英中學	中學、幼稚園各年級附小（全日）男女生及插班生	八月十四日（星期六）上午九時	九月一日（星期三）上午九時（中學）十一時（附小）	香港堅道廿八號 電話：七六〇五八三	洪高煌 洪錫惠
大同中學	中文部：日班幼稚園小學中學一至六年級。夜班小四至中五 英文部：F1F4 P6P5	中文部：八月六日上午九時 英文部：八月六日上午九時	九月一日	正校：九龍塘村 電話：八二一四五二 分校：九龍亞皆老街 電話：八二九六四〇	正 江茂森 副 李士秀
永康中學	中一至中六、小一至小六、幼稚園甲、乙、全日上課、代辦膳宿	報名時通知	九月一日	九龍鑽石山新校永康路 電話：八三〇七四九一	徐蕙儀
同濟中學	中文部中一至中六 英文部 P1—P6	每逢星期五上午九時	九月一日上午九時	灣仔堅尼地道15A 全座或大道東洋廿四 上街厚豐里六號 電話七二〇六七	霍逸樵

LOCK TAO SECONDARY SCHOOL

基督教樂道會主辦

樂道英文中學 招生

本校擴班招收FORM I學生，凡持有升中准考證准予優先取錄，並可申請助學金

班級：英文部：FORM 1——FORM 5 中文部：中一——中四續辦至中五會考班

報名：每日上午九時至下午六時（例假照常辦公）

試期：八月十二日上午十時（星期四）

校址：九龍何文田樂道台（由培正中學側培正道直入） 電話：八四三九四七 八四四一七六

本校佔地六萬四千多方呎，自建園林校舍，有大禮堂、運動場、物理、化學、生物、實驗室、標準課室卅二間，並有新型校車接送學生

監督 洪蘊清

珠海書院招生

一、招考科系及年級：㊀日校：文、商、理、工各系一年級新生及二、三年級轉學生。㊁夜校：文史、社教、經濟會計、商管及土木工程學系一年級新生及二、三年級轉學生。㊂大學預科（原名先修班）。

二、報名及考試日期：㊀報名：即日起至考試前二日止，除例假外，每日上午九時至十二時，下午二時至五時㊁考試：八月八日九日兩天，每天自上午九時起

三、報名及考試地點：九龍亞皆老街一二四號本校。電話：八四二二〇五號、八四四八〇六七號

四、本校設有各種獎助學金及工讀，凡學業成績優良，品行端正，而家境清寒之學生得申請之

（簡章備索）

董事長李揚敬 校長黃麟書

監督林翼中 副校長江茂森

中央商業管理學校招生

校址：正校：銅鑼灣新會道使館大廈23號 電話：760147 分校：九龍佐頓道9—11號建成大廈八樓 電話：846812

報名日期：每星期一至星期五上午九時至下午七時在正分校（簡章備索）

報名資格：英文中學新制五年（會考班）或同等程度均可。

授課班別：分上午、下午、及夜班，全用英文教授。

開科目：會計PITMANS、速記、商業函件、工商管理、打字等等

附設課：英文專修班招生

授課班別：正校設下午班。分校設上下午班及夜班，並於設英文中學新制FORM 2，3，4另加實用課程。教授俱由歐美各大學畢業之有經驗教師担任。

課程：包括英文文法、說法、文學會話、商業函件、作文、默書等等

開課：正校——1965年九月六日。分校——1965年九月六日。

ST. DOMINIC'S COLLEGE 天主教

聖多明英文書院

佐敦道碼頭渡船街文蔚樓（自置校舍）男校，女校聯合招生

本校經向主教府註冊爲天主教會直轄管理之學校

班級：英文中學：F.1—F.2（按年辦至會考班） 中英文小學：一至六年級 中英文幼稚園：高、初班

報名：即日開始（假期照常）

地點：（一）本校（二）黃大仙天主教小學

考試：八月十五日下午一時卅分

試場：太子道聖德肋撒天主堂

校董：李耀波 田忠信 溫叔萱

校長：霍定昌

崇恩英文書院

☆四校聯合招生☆

班級：英文部P.4——F.4 中文部小一至中三（附幼稚園）

試期：八月七日（上午十時）

總報名處：界限街一〇七號正校 巴芬道六號女校 電話：八二六〇二八 八二四三九五

監督：李青華

伯南英文書院

上下午班招生

班級：中學F.1—F.5 小學P.4—P.6

報名：即日開始

試期：八月七日（星期六）

校址：西營盤第三街一〇三號

附設英專夜校新班招生

立法局議員李樹培夫人演講 亞飛問題在香港

最有效阻止青年淪爲亞飛 應使做正當事免流浪街頭

【本報訊】立法局議員李樹培夫人昨指稱：最有效阻止青年人變爲亞飛的方法，就是盡量使他們利用空閒做正當的事，不使流浪街頭，如吸收入職業學校，或在工商機構當學徒或練習生，或引導他們多參加各種康樂活動。李夫人並呼籲社會人士，對任何一種放縱控制各種敗德行爲的建議，都應該公開的去抗議，更有責任敦促嚴厲的控制舞院、夜總會、酒吧、公寓等，使廿一歲以下的青年，不得進入這些地方。

李樹培夫人昨應聯青社的邀請，在酒店舉行的「女賓夜」中，以「亞飛問題在香港」爲題，發表英語演講。

在講詞中，李議員引述政府去週發表有關專家研究所得及建議訂立一些適用於青年人暴力罪行的法律的報告，指出下列三點現象：㊀在七歲至廿四歲的青年，犯暴力罪行或嚴重罪行的，差不多全是男性。

㊁在上述年齡的男性人口，過去五年增加了百分之三十，一九六〇年共四九五〇〇人，一九六四年增至六四七〇〇人，但犯罪次數卻增加了百分之四十四，即由二，九六八宗增至四，二八〇宗，這數字同時是一九六四年犯罪總數的百分之五十五。

㊂十四至十五歲的男性人口，五年來增加了百分之九十六，即一九六〇年的二七〇〇〇人，一九六四年增至八二〇〇〇人，但這年紀內的人，同期的犯罪次數，卻增加了百分之二二三，即由三二三宗增至一，〇一一宗。

以上統計數字顯示出：本港青年人犯罪數字增加了，尤其十四至十五歲的男孩子，情形更見嚴重。那些十多歲的男亞飛，可能是在中學找不到學位，或被學校淘汰出來，或出生於貧窮而子女多的家庭，既不可能供校高深教育，又不能爲他們找着工作而形成。

李議員認爲要減少青年犯罪，香港是應該有多些適宜於青年人的娛樂設備，如公園、露營地點、泳池、游樂場、室外球場，有組織的青年人活動節目及中心，夏令營、工作營等；更應該鼓勵社會人士及公衆團體，如勵青社、扶輪會、獅子會等，對青年團體如男青年會、女青年會、小童群益會、香港青年協會及其他同性質團體，有更多的經濟支援，以擴充活動範圍及設備，在教育政策方面，實更應開設商業學校、工業學校及職業訓練班，以吸收不能進入中學的青年，工廠應收容十四至十六歲的男孩加以訓練，南洋紗廠已創辦一所學校，附設於工廠之內，學徒得以半時間學手藝，半時間上課。商業機構，商店，旅館，甚至家庭，均可幫助這些青年人，如任用爲寫字樓練習生，侍應生，僕役或家庭佐役等。

美比較教育會遠東訪問團 逾百人由台抵港 分訪港九各學校

【本報訊】由美國俄女俄州立大學比較教育系教授李德所率領的美國比較教育協會遠東訪問團，一行一百零二人，昨午乘機由台北抵港。李氏在機場稱：此行目的在考察各地的教育狀況，並訪問各地事上學校及教育機構，作實地觀察，加以瞭解，回國後便將各地之教育制度作一比較。

該團去年曾訪問東歐各地，預定明年將前往澳洲及紐西蘭等地考察。

他們曾訪問過台灣、日本、沖繩，在港停留至本月十日，然後轉往曼谷、吉隆坡、馬尼剌，取道夏威夷返美。在港之節目，由本港中文大學及幸運旅行社負責安排的。

該團預定今日上午訪問政府新聞處、社會福利署、新亞書院、崇基書院，下午訪問聖約瑟小學及元朗與錦田附近之鄉村小學。明日將前往港大參觀，港大教授陸逕將發表演說，談論本港之教育制度，隨後走訪英皇書院。後日訪問香港真光中學、紅磡工業學校、孔聖、觀塘工業學校及黃大仙之社會中心，並參加本港教師會的歡迎茶會。

到機場接機者，有中大教務長胡熙德、助理教務長黃錫照、秘書加斯特羅夫人、宮都酒店代表謝高麗娥、幸運旅行社陳彌植、邱毓麟等多人。

協同學生參觀本報

【本報訊】九龍協同中學高中三年級學生十九人，昨晨由該校教師黃雲揚率領前來本報參觀。各生在參觀時，由本報人員引導及講解本報各項新式設備及各部門工作情形，並答覆各生提出的問題。

圖爲協同中學高中三年級學生參觀本報留影。

虎踪仍杳 疑返華界

【本報訊】擾探九兩週，在新界區出現的老虎，這兩天來，又消聲匿跡，警方日來再沒有接到發現虎踪的報告，一般推測，老虎可能已從新界邊境走回華界的山區。

本港喀菊英軍，現仍未放棄在城門水塘山區捕虎的責任，用作虎餌的三頭黃牛牯，至昨仍在綁於鉛鑛坳及十號山區附近，毫無損傷，依照軍方負責捕虎的期限，明天已屆，以後再否延續，刻下未有所聞。

最後被發現虎踪及聞虎嘯的元朗八鄉打石湖村，警方穿山甲警隊，昨繼續在該村及鄰近的孤形村，唐公嶺等山區搜索，並查問各該村居民，當晚發現老虎嘯聲的經過。

曾有一潮籍居民郭某，向警方投訴，謂失去一條廿多斤重的羊牯，郭居打石湖村某號，將有羊羣一百三十餘頭，惟據警方派隊查究後，認爲郭氏報失羊牯的地點與發現虎踪的牛潭山距離很遠，經詳細查究後，與虎無關。

粉嶺總部的巴基斯坦籍警員及八鄉警署的華籍警員，迎晚均在打石湖村一帶駐守，巡邏車通宵在來巡察，一則企圖發現虎踪，二則確保附近一帶村民與家畜的安全。由於老虎最後出現於打石湖村對開的牛潭山，如果牠朝着該處山背方向，可抵逆牛潭尾村至新田區，然後泅過深圳河，即可入華界的山區。

沙田龍鳳店園林酒家 人龍揭幕紅星剪綵

沙田西林路龍鳳店園林酒家，昨日下午二時隆重開幕，敦請太平紳士張人龍揭幕，國語紅星陳厚、顧媚剪綵，蒞臨致賀及參加酒會之嘉賓，計有張人龍、周自重、尹民、陳崇珊、劉水秀、張兆玲、陳泰等逾數百人，更由於影星號召力大，吸引該區居民湧至，爭睹明星風采，道爲之塞。酒會由該酒家董事長黃康、總經理李碧峯、經理冼華及董事鄭仲琪、林雄、黃錦等親自招待，情緒熱烈。

友聯銀行昨開幕，圖爲該行主事人合照。

友聯銀行開幕盛況

【本報訊】友聯銀行爲印尼僑領及東南亞華僑與本港知名人士所集資創立之銀行，籌備經已多時，昨日正式開幕，由是日下午以後，即正式開始營業，是日上午由該行董事長兼總經理溫仁才，董事兼副總經理張仲增，董事兼副經理黃村生與陳佩貞、白折雷、林光、蔡蔭泉、阮北耀、葉觀、惠超、林崇庭、林炳炎、郭金燦、周嘉羽、廖烈武、陳榮傑、何世芬、林英宏、國裕平、李楠公、林元、經理李克莊等十一位，分別招待嘉賓，由十一時起至下午，嘉賓到賀者極衆。到會嘉賓計有：紳商名流、銀行鉅子、鄺乘芬、林子永、吳百顏、周應驊、湯僑領、南洋當地、王蕙玉、張麗君、潘、何世芬、林元、杜其康、林賦智、同、吳公義、吳子坤、從簡、陳潤生、熊琦、黃煌、謝炳輝、林思、馬鐵仁、林一、周啓賢、許愛周、榮、陳乘仁、陳旭爲、鄭植、余基煇、余金波、王、金亨、何品衡、伍智煊、陳綱、趙耀華、陳、余基鏗、余蔭、金亨、趙耀華、林、文俊、唐碧川、洪文、鍾啓文、李惠堂、邱、文錦、楊光霽、孫景、黃龍光、黃星佑、鄧、熊中、黃許、陳克宏、廖烈文、李仲良、趙志成、黃、源炳、梁中青、孫三平、胡百熙、劉、秀、周有、黃詩田、蘇、京、孫世俊、陳守正、王少溪、馬維垣、方潤華、饒博基、李嘉斐、柳、東萊、江部貞四郎、李長良、喇內好明、陳守正夫人等凡千餘人。

仁信書院招考新生

華足聯會主席雷中元，與昔年教育家楊接伴在九龍太子道開辦之仁信英文書院，創校雖只三載，成績蒸蒸日上，該校現招下學期新生，報名投考者已有四百多人之衆。

在交通安全盃校際籃球賽中，仁信曾列亞軍，最近舉行之「安全盃」校際足球賽及「老境服務盃」，該校球隊在僧主席巨態心指導下，已開始集訓，本月十六日正式開賽。

遠東首位娛樂教育專家 伍大偉博士 昨由美抵港

將講授娛教課程

【本報訊】成爲遠東第一位娛樂教育專家的本港留美學生伍大偉博士，昨午乘日航班機由美抵港。伍氏預定返港後，即在浸會學院開授娛樂教育課程，此爲遠東各大學中開設此等課程之第一間。

伍氏爲美國有史來之一百零三位娛樂教育家之一，曾獲得肯塔基州之大學卡佛學院文學碩士，印第安納州立大學理學博士學位。並考取國際教育學會榮譽會員，其在印第安納州立大學時，因學業成績曾爲甲等，破該校研究院有史以來最高的成績，故該校頒予最優秀學生榮譽獎狀。

圖爲娛樂教育專家伍大偉博士。

郭湘亮吳梨英結婚

【本報訊】國民黨元老郭翊達之三公子郭湘亮，與本港殷商吳少波之長女吳梨英，於昨日在九龍聖德肋撒天主堂舉行結婚典禮，由本港教區副主教明鑑理神父主持。新郎畢業於本港聖類斯中學，政府英文特別班及葛量洪師範學校，新娘畢業於瑪利諾神父學校及柏立基師範學校，堪稱樂聯璧合。男女家是晚在告羅士打酒家歡讌各親友，筵開數十桌，嘉賓有教育官郭煥文、女教育官吳奕華、羅富國師範學院導師鄭瑩夫婦、陳振名校長夫婦、植夫婦、陳贊閱校長夫婦、何漆園、鄭文堡督察夫婦、吳灞陵、楊兆文、中國郵學會理事長蕭作斌夫婦等數百人。

郭湘亮吳梨英新婚儷影

尖沙咀瑞興公司 展覽女裝用品 舉行化粧示範

【本報訊】瑞興公司由昨日起至本月十六日，在尖沙咀九龍新瑞興四樓展覽廳舉辦「鎖上添花」展覽，分陳展覽與名廠女裝用品，展覽期內，每天展覽時間，亦由本月五日至十六日，在該公司展覽場內設美容講座，免費講授各種化粧術，美儀法，及修甲術，並有化粧示範，而勿蘇佛陀、積年華、依莉莎伯雅頓、露華濃等四公司亦在展覽廳內放映電影紀錄片，免費招待顧客。

影片內容如下：㊀法國嘉賓夫人主持今年春夏季時裝；㊁今年女子最新髮型介紹；㊂如何整理你的髮容，才能表現妳更美麗？㊃妳想知道露華濃化粧品公司修甲的秘訣嗎？

露華濃等四公司亦在四樓展覽廳內設化粧品攤位，免費指導顧客。

邱吉爾英文書院 招考新生放榜

【本報訊】邱吉爾英文書院，位於九龍南京街（大華戲院後），招考本年度男女新生，經於本月三日放榜，取錄各生，限於接到通知後五天內到校辦理註冊手續，逾期由備取生遞補。取錄新生姓名列後：（F4）劉榮逵、顯仲賢、李力權、楊金龍、程維柔、徐新基、業愛蓮、林承基、文潤棠、麥煜照、顏明忍、洗定富、李良飛、周長雄、黃月娥、倪敏經、李茂雄、吳偉傑、謝啓光、梁、何永光、葉樹佳、梁志堅、黃煥玲、勞國民、卿、王錫怡、劉耀光、曹少權、李仲良、凌華中、趙志成、譚寶珍、梁明、傅麗清、耀坤、黃貽忠、葉偉熙、盛耀江、劉炳鉅、吳金勝、黃秩和、馬福洲、林志芬、鄭榮傑、羅麗華、李美玉。（備取）李慢、文炳樂、周向青、司從啓炎、鄭緣賀、蔡漢泉、關精華。（F3）：廖麗、李道惠、生家雄、盛志雄、邱錦華、譚伯根、黃炎、崔健豪、阮啓祥、李志輝、張力恒、陳玉珍、麥樊珍、陳少威、陳碧雲、李炳祥、梁佩瑤、林慧萍、蔡沛麟、邵振雄、熊煥邦、馮偉強、李國泰、林志芳、陳仲賢、郭福和、何輝、黃偉雄、麥瑞莊、謝宏光、關信光。（備取）張志剛、何偉棠、李創基、陳先文。（F2）：葉玉華、周源潤、李翰麟、陳啓仁、黃耀勳、黃耀勳、劉成修、陶新容、張炯恒、吳瑞強、羅全、李蘇鏗、石、彭國成、李廣南、蔡平橋、吳健發、林麗珍、張桂波、蔡錦鴻、鄧順卿、趙務明、陳燦昌、鄭潔貞、譚健明、黃少琪、吳家權、劉金娟、潘正根、彭慧瑩、朱松、邱坤城、趙不平、殷子鵬、莫瑞蓮、楊彩蘭、李發標、樊惠冰、黃廣鉅、周洪偉、楊國林、鄧焱鑫、潘家柏、梁賢源、羅健枝、楊德光、林炳填、簡榮賢、李德光、畢濟良、范宗德、鄧永璣、周珍妮、伍少石、家榮、志強、梁世榮、余偉庭、興、胡貴、王亨正、張悅雄、黃淑娟、梁彩江、金潤、譚怡齡、鄭與安、六、陳偉祥、李少萍、（備取）張國圖、鄺芳、黃昇、楊楚、少、何國強、張永利、彬、劉志堅、劉志誠、（P6）黃愛瓊、黃錦、彭耀坤、尹當桀、均祥、劉澤劍、球、殷錦華、羅潤成、交際黃松泉。（P5）鄺遠雄、蓋新榮、羅少瓊、馬英、陳炳明、高國、湛玉清、梁少儀。（F3）：韓國雄、何玉霜、張巧雲、梁治強、孫國良、梁永強、謝永成、李志高、穆振雲、李立明、陳、家蔚、杜本文、盛洪、枝、李健華、張冠強、鄭幼慈、馬立志、梁根順。（F4）：李紹華、呂耀昌、陳仕誠、鄧力、何瑞儀。（F5）：李定國、杜威武、雲貞、永林、張煥霖、成、梁偉輝、陳榮宗、陳克治、黃顯光、郭兆、易。

新界總商會改選 邱德根張人龍 蟬聯理監事長

【本報訊】新界總商會昨在荃灣商會舉行選舉現屆理監事，由改選委員主任鄧同光主持。結果如下：選任理事周志誠、黃松泉、劉榮柱、鄭錫濤、劉恩勝；選任監事陳鐳兒、唐天日。隨即進行在九龍會推出當然理監事及選任理監事中選舉正副理監事長及各部門主任，因無人角逐關係，結果全部蟬聯，惟副監事長則增加李乘禮。茲探各新員名單列下：理事長邱德根，副理事長鄧同光、馮兆財、李卓南，監事長張人龍，副監事長李乘禮、許添、馬世安，總務鄭福利，財務周坤成，會計劉恩勝，文教劉錦堂，交際黃松泉，宣傳鄭廣榮，調查余元熙，理事莊木發、黃亨、陳永東、張官立、曾應雄、簡松盛、駱九、周志誠、劉榮柱，監事廖大有、林三、朱亨、關耀、阮永堅、李鎮佳、陳鐳兒、唐天日。

汝洲街五樓宇 被宣佈爲危樓 隨時有倒塌危險

【本報訊】建築事務主任昨宣佈九龍汝洲街第二七〇、二七二、二七四、二七六及二七八號爲危樓。關於擬申請封閉上述樓宇命令之通告，已於昨日上午十時在各樓宇張貼。申請封閉令案則定於本月廿六日上午九時四十五分審訊。

此等樓宇之被列爲危樓之原因如后：二七〇及二七四號後面主牆有明顯之嚴重裂痕，而予以檢查，此等樓宇之情況，均殘破不堪，但二七四號樓宇雖無人居住，並有不少支撐物，惟其前面及後面主牆，均有最近移動之跡象，而此種移動危及二七二及二七六號之毗鄰樓宇，二七八號通牆亦有移動，而支持前面牆壁之各磚，則係靠此牆支持者。

政府屋宇測量師謂：再有移動，即可引起所有此等樓宇之倒塌問題。

仁伯英文中學 二次招生放榜

【本報訊】香港仁伯英文中學，昨日舉行該校第下學期第二次新生入學試，參加者極爲踴躍，此次獲取錄者有百餘人，該校限於本月十一日以前爲取錄新生辦理入學註冊手續，茲將放榜取錄生名單列後：

P1：趙建榮
P2：黃慧芬
P3：黃懿貞
P4：MOOSA MALCOLM DAVID
P5：黃慧娟
P6：簡文秋、邱

花墟公園 樂隊演奏

【本報訊】香港團隊（義勇隊）樂隊將於後日上午十時卅分至下午十二時卅分，在九龍花墟公園舉行露天演奏，但屆時如天氣不佳，則取消演奏。演奏時將設有免費座位，歡迎各界人士入座聆聽。

人人家庭有雪櫃 首次只付卅五元

夏天至 全家飲食衛生重要 應該避免霍亂及中暑

各國卅餘種名牌新款雪櫃，聯合陳列展覽，歡迎參觀，大廉特價期間特價優待，讀者購買時只需付卅五元，家中即有今年新款雪櫃可用，並附送電飯煲一個，雪櫃保用十年，現金更平，免首期，免担保，車費卅元禮劵表示敬意，保證平過港九，否則加倍退還貨款。

世界雪櫃市場：旺角西洋菜街一〇一號（新華與麗聲戲院中段）

國王雪櫃洋行：北角英皇道二九三號地下商場內（麗宮酒樓側）

富櫃洋行：深水埗荔枝角道一二三號（在好世界戲院隔鄰）

全世界洋行：新蒲崗彩虹道十六號（在渣打銀行隔鄰第五間）

聖彼德英文書院 男女招生

長優資師 室課準標 善完設 舍校置自

班級：英文部：P.5——F.3

中文部：小一至小六

幼稚園：高・初・班

考試日期：八月九日（星期一）

報名時間：每日上午九時至下午九時

校址：堅尼地城厚和街1——7號（與士美菲道交界）

電話：四三〇八二八

凡持有升中會考證者免試入F．並可申請助學金

免費暑期補習班 取錄後即可上課

本校聘請教師多名及書記二名有意者請函履歷寄本校秘書室

校督：林德君

珠海中學招生

學級：中一至中四

試期：八月十四日星期六（即日開始報名星期日照常）

校址：九龍亞皆老街一二四號

電話：八四二九九三

董事長區劉小蕙 監督李穗芳 校長麥霞甫

教育司署批准立案 聯合英文中學

敬告家長：本校罪獨首先廢除淘汰制度

報載本港家長們聯合反對學校「金字塔」淘汰制度，傷害學生自尊與自信心，妨碍學業進步，本校獨樹一幟，一年前首先廢除此種制度，致力于挽救成績落後學生，加速優秀同學之進度，人人升班會考，實現教育最崇高之理想。

學生在本校完成學業後，由本校保送出國升學，爲家長們解決子弟學業最後難關。

本校第三次招生，即日開始接受報名，八月十日舉行入學考試。

校址：九龍旺角登打士街（彌敦道口）三十七號

賢德英文中學招生

校風淳樸，管教嚴明，自置新型校舍，設備完善

班級：英文部：F.1—F5（會考班）P.1—P.6（升中試）
中文部：中一至中四小一至小六（升中試）幼稚園

報名時間：每日上午九時至下午五時（假日照常）

考試日期：八月七日（星期六）上午九時半

開課日期：英文部：——九月四日 中文部——八月十日（星期二）下午一時半

附告：㊀凡本校中英文部舊生須於八月五日前返校註冊，逾期恕不保留學位

（二）擴班招收F.1學生凡持有升中准考証，准予優先取錄

校址：正校：九龍界限街一八三至一八五號 電話：八二一四九五
分校：九龍太子道三七五號全座 電話：八二一四二九

校監 王淑安 校長 陶雲英

天主教 聖基多福英文中學

St. Christopher's English College

男校・女校・聯合招生

班級：英文小一至中四（P.1—F.4）（明年起報辦會考班）

F.5大學預科班（文理各一班）

大學預科班特別通告：本校大學預科班，設初級文理組兩班，物理，化學，生物，地理，歷史，中文，數學，科目計有英文，大學預科任何一科及格學生均可等。凡英文中學會考五科合格者，請從速報名申請入學。餘額無多。

考試日期：男校：八月十二日（星期四）女校：

報名：即日開始，星期日及假期照常辦公。

報名時間：每日上午九時至下午五時

特點：本校新型校舍兩座，內有標準課室三十餘間，物理室、化學室、生物室各一個，地理室、音樂室及圖書室等，宣影示範室，設備完善，管教嚴密，設與宏偉。本校聘請英數理化教師。

名譽校董：郭贊先生 張錦添先生 王澤宏先生

校長：盧錦倫

校址：北角英皇道901—907全座

電話：717261 717262

（即麗池大廈後面由北角碼頭步行十分鐘可到）

香港中文大學 新亞書院研究所招生

一、投考資格：（一）具有認可大學或獨立學院學士學位或持有專上學院聯合統一文憑者。（二）年齡在三十歲以下者。

附則：不符於上列第一項資格之其他專上學院畢業生經錄取後得爲本所特別研究生。

二、名額：八名。

三、報名：八月十二日至十八日。

四、考試：八月二十日至二十二日。

五、地點：九龍土瓜灣農圃道六號。

六、助學金辦法：家境清貧學生得申請助學金最高額爲每月港幣三百五十元。

簡章備索 所長吳俊升

鄧樹勛英文專修夜校

新法・新制・速成

一、本校爲素負盛名之鄧氏英文會話學校，同一系統及作風，以提高本港人士學習英文興趣，教授活用、實用英文，協助在職及就業青年男女進修英語而設。

二、每班以六個月爲一期，合格班FS參加英文中學會考英文一科考試，畢業各生並由校方發給証明書，協助升學就業。

三、採用新教材、新方法，白話講義，務求破除學生畏難及對英文恐懼難學之心理，令其就上課爲樂趣，以期事半功倍，各班並專由鄧校長親自講授流行實用英語會話，務使各生能即學即用，保証進步奇速。

四、課程包括拼音、會話、文法、作文、信札、基本文學，普通讀本等，英文中學英語一科應具備之全部課程。

五、授課時間自下午七時起

校址：九龍旺角登打士街（彌敦道口）三十七號。全部冷氣設備

指導：史托夫博士 英國加州大學教務主任

監督：鄧樹勛

鄧氏章定 英語會話學校

今晚學・明天用・費時少・收效大・

本校使用最新方法，實行最新制度，幫助成人學習英語，費時少，收效大，五年以來，學生數萬，口碑載道。

兩大優點：易學・教授方法生動，消除成人學習之畏懼心理，拈掘深淵之教育，實際引人入勝之學習，易學，用句精短，一學即可緊急應用。

實用課程：每日實用英語 流行交際會話 七十二行英語 美國式流行英語

歡迎中文學校學生暑期補習現代英語

班別：本校分高中，初三班，完全不懂英文者，三個月完成初班，保証能講日用英語一百句。

時間：每晚七時起，分兩班。

資歷：學生不分學籍，階級，年齡，一律歡迎就讀。

校址：鄧氏九龍旺角登打士街（彌敦道口）三十七號。 香港北角書報街五十一號。

聖智德英文中學

建築標準新校舍，擴班招生

校史：本校由英籍神父JOHN LUFF於1954年創校迄今，並於1956年參加英文中學會考，有十二屆會考歷史。

班級：招F1——F5 P1——P6幼稚園各級男女生。

報名：即日開始。（每日上午九時至下午六時，假期照常辦公）

試期：八月十日（星期二）上午九時。

校址：九龍尖沙咀山林道33——35. 45——47

電話：634402 636140

寶麗髮品廠謀殺案 電梯司機指被告 欲借錢返回大陸
問及命案時面露驚惶之色

【本報訊】土瓜灣安樂大廈寶麗髮品廠雇員人被謀殺案，昨由該大廈電梯司機（被告友人）陳沛供出：在案發後，被告一度逃避，當他詢問被告知否該大廈發生謀殺案時，被告曾面露驚惶之色，及聞証人說警方欲找他，即懇証人向朋友貸一筆欵，欲往澳返大陸，並謂其中原因將來再詳細告訴。

因被告向警方所作供詞是否問題，控辯雙方大律師曾展開劇烈辯論，故法官乃命陪審員避席，並諭押候今晨續訊。

被告男子陳偉輝，廿三歲，東莞人，無職業及固定住所。被控於本年五月十二日，在九龍地區謀殺男子梁沛川。被告延施雅賢大律師代表辯護，否認控罪，政府檢察官戈廸遜主控，陪審員七名俱屬男性。

土瓜灣下鄉道九十五號安樂大廈電梯司機陳沛（又名陳沛榮）供稱：案發前他識被告已有四個月，當時被告失業，他乃於四月十七日介紹到該大廈十一樓澄光燈泡廠工作。五月十日午間，被告到找他，謂其工廠管工何先生有否找他，當日下午三時半，他下班後，與何在隔鄰咖啡檔晤談，後再上工廠找得被告，偕同往附近一士多飲汽水。他告訴被告，據廠方規例，如沒有身份証及人來担保，則將不能繼續在廠工作，被告容身份証放在其兄弟處，但找人來担保則很麻煩，最後被告表示，當晚返廠渡宿一宵後，翌晨才向廠方辭職。至翌晨八時，被告携一快把匯下樓，對証人說，因沒有地方安置，請他代為貯放，証人乃將該箱暫存放在隔鄰咖啡檔中。至廿一日，被告到訪，最初對他說已轉在北角一間製衣廠工作，後來卻說是受僱於長沙灣另一間製衣廠，日薪十二元，他乃問被告知否該大廈發生謀殺案，被告聞言，面露驚惶之色，額間流汗，祇答道已從報章獲悉。後來他著被告取回所貯放行李，被告推說要趕着渡海返港工廠去，最後証人告訴被告，如沒有特別事不要到來，因警探常來查問及他。至廿五日，証人在大角咀探其友包英，當時祇包英在家，但証人卻發現被告睡在該樓後座一床位上，証人乃問被告何以沒有返工，並責被告對其說謊，不夠老友，被告聞言，搖手止証人勿聲，並約出外飲茶才談，於是他乃偕被告到附近一咖啡室茶敘。

訃人約晤被告 通知警探拉人

被告對他說：現已失業了，隨要求証人代借一筆欵項，以便前往澳門或大陸，原因是被告不欲警探時當向証人追查，致影响証人本身的工作，於是証人乃偕被告一同搭巴士到紅磡，擬向友人籌借。當車至馬頭圍道大好景茶樓對面巴士站下車，被告趕職到該處康樂公寓所睇睇，他依其被告同往，在房中被告說最好能籌到一百五十元，至於原因則在其返大陸其姊處後，將詳函解釋。証人至是告訴被告，警方刻正欲找他，隨後於下午六時乃偕被告到金龍餐廳找友人黃振年，當行至該餐廳前，適逢黃，但結果卻借不到欵，証人乃再提議向另一友人求借，但該友任職於機場，於晚上九時才放工，命被告於當晚八時在紅磡海心廟大石處相候，於是與被告分手。

証人跟着到九龍城道金華茶樓，見第四二一五號探員溫明，並將情形向其報告，當晚八時，他依時到海心廟，被告也在那裏，他告訴被告借不到錢，被告到仙殿，因覺肚餓，不如前往吃飯，就在這時，警探掩至，於是與被告一同被帶返警署去。

第四四六三號探員梁順榮供稱：五月廿五日，他和探員第四二一五號及二一探目到紅磡新填地海心廟，見証人陳沛和被告坐於一大石上，他們乃趨前表露身份，繼將兩人帶返警署，當值高級探目第一〇七五號曾基，命他向被告錄取供詞。

德明英文書院 招考新生放榜

【本報訊】德明英文書院續招考本年度第一學期各級新生，業於本月三日舉行入學試驗，各科成績亦經評閱完竣，昨日放榜，取錄各生限于今明兩日到校繳費註冊。茲將該院取錄各級新生名單錄下：

F5陳英傑、方彩霞。

F4：歐陽錫慶、劉彩芬、崔思萍、陳麗珍、鄧楠昌、曾祥璐、勞永强、梁銓培、屈浩昌、廖啓光、余子超、梁文生、張熾威、甄鳳琴、何冠年、黎扶爾、林麗萍、趙能文、鄒鈺銀、黃玉珍、李少瓊、黃淑華、亦芳、陳乙山。

F3：梁滿芳、吳多芬、伍碧英、李金蓮、周國賢、黃文道、王詠堂、郭玲征、余仁晉、王秀梅、郭麗珍、黎錦榮、陳艷玲、江乾利、廖文鉅、雷春鳴、程偉雯、朱振安、林長瑾、陳桂英、梁國飛、梁楚倫、陳新維、黃輔良、温添榮、黃慶通、鄭國康、鄭麗璞、盧錦運、陳八根、張兆祺、梁保偉、黃澤樵、馬健吾、江杰歡、胡沃發。

F2：鄭東泉、鄒成國、蘇漢强、蔡炳祥、李榮熙、潘錦榮、黎錦滿、陳蔭平、陳棠文、關求生、李伯强、區瑞昌、丘偉、岑永堅、黃立枝、林志文、何炳康、李國棟、李健强、鄺磐才、陳雅立、李達明、吳英蘇、李祥發、蘇新南、冼文忠、黃耀明。

F1：麥鑑浩、蔡潤發、鄧麗明、徐樹港、湯麗英、馮家國、曾秀芬、曾玉英、陳灼奇、俞迎鼎、陳志銧、梁大衛、梁耀榮、鄺傑安、蕭植水、呂澤宏、林漢消、陳炎銘、李潔雯、羅國超、張玉劍、關英霞、林佩蹟、黃秉祥、伍崇石、顏啓新、寶品棋、梁雁鳴、盧閔權、黎慧蓮、陳志堅、陳卓英、林佐倫、郭福培、陳雪卿、余碧瑛、梁少芳、黃民欣、胡翠容、俞惠榮、葉廷華、陳立民、陳立國、區慶鈿、楊楚瑩、楊浩笙、黃美蓮、周桑棠、譚麗發。

P6：郭文、張寧、陳學新、賴錦屏、賴錦梅、陸少涯、劉耀輝。

紅十字會義映籌欵主席岑維休致詞。由左至右：紅十字會副會長黃宜平、岑維休、總監李福樹夫人。

紅十字會港分會 義映紅伶淚籌欵

【本報訊】英國紅十字會香港分會為籌募經費，特定本八月二十三日下午九時三十分，在皇后戲院義映邵氏彩色名片「紅伶淚」。該片是由李麗華、凌波主演，票價分五百元（一個座位）、一百元（一個座位）、廿元（一個座位）。

該會義映籌募善欵主席岑維休，昨午在記者招待會中致詞，略謂：「紅十字會的經費來源，端賴本港社會人士明瞭本會工作與宗旨，將本港各界熱心人士所捐之善欵，選用於本港社會貧苦羣衆身上，希望今後本會繼續得各界援助，俾各項工作得以發展」。

此次籌募善欵的最低限度為港幣十萬元。直至昨日籌募所得，各界熱心人士及委員認購義映票約四萬元。

欵捐善欵者，計有岑維休一萬元，張玉麟三千元，梁昌三千元，黃色園四千元，黃允畋一千元，梁耀一千元。

歷史性電視太空囊 月中在巴哈瑪發放

【本報訊】據國際電訊公司透露：該公司世界電訊組織計劃作初次歷史性嘗試，利用電視網於本月中旬在巴哈瑪島發放太空船及預期登陸地點。該項計劃業經過昆美國聯邦電訊委員會核定施行。該公司世界電訊組織為ＩＴＴ之一環，係承裝此次放射太空船「張伯倫湖號」的一切電訊工程事宜。所有發放及登陸過程，將由電視衛影人員在直升機上攝取，訊號將由太空站電至衛星「晨鳥」，後再傳播至美國各經紐約至各地電視台，此係歷史上創舉。所有發放及登陸過程，在大西洋中部施行，全部經電視直接播出，由ＩＴＴ機動太空電訊站發放。

漁農處促請菜農 採取預防颱風措施

【本報訊】漁農處促請菜農及飼養牲畜者於颱風季節內，對於種植蔬菜及飼養牲畜採取各項預防颱風的侵襲之重要措施。

該處昨晚在香港廣播電台播出之每週農事提要中稱：種菜農友們請注意，颱風季節內，為避免你們所種的瓜菜，遭受颱風的損失起見，應早做好下列各項預防颱風侵襲的重要措施。

（A）如果你們所種的瓜菜，係搭竹架，「犁籬」時，應預早用竹枝支撐棚，同時將竹枝深插入泥土內，以免遭受颱風吹倒。

（B）颱風常帶來豪雨，因此，請你們留意，應及早疏通及清理菜田上之排水渠道。

（C）在可能之範圍，應多種莧菜，白菜，蕹菜等，因爲矮生之蔬菜可以減少颱風吹襲之損失。

（D）當風球懸掛時，在可能的範圍內，將可以收獲的蔬菜儘量提早收割，以免蒙受損失。

關於飼養牲畜，該項提要又稱：飼猪之農友們，請留意漁農處設有母猪人工受孕站，專門為各位所飼養之母猪配種，所使用猪之精液均換自改良之猪種，品種方面，包括六白、中白，大白與及本地種等等，母猪利用人工受孕繁殖小猪可獲下列各種方便。（一）飼養小豬母猪時，可以不必飼養公猪，便可節省開支費用。（二）可以選擇任何改良品種之公猪與母猪交配。（三）避免由公猪傳播疾病的危險，例如口蹄病、流產病等等。（四）小種本地母猪亦可與外國公猪交配。

如果新界農戶的母猪，需要人工受孕時，請打電話與大埔政府農場接洽，該政府農場特設有兩個電話，號碼爲（一）八八八三四四，（二）八八八轉三七六或直接通知附近之漁農處畜牧推廣站之工作人員均可。

泰國省長卅五人 參觀九龍廉租屋

【本報訊】泰國省長三十五人，昨晨參觀香港屋宇建設委員會所管理之屋宇歷三小時之久。

此批泰國省長此次來港，係考察亞洲民政行政程之最後階段。該團昨晨先至九龍馬頭圍道屋宇建設委員會總辦事處訪問屋宇建設處處長范夫，當由范氏解釋屋宇建設委員會及政府廉租屋宇之工作以及業務。

彼等一行繼參觀長沙灣之政府廉租屋宇及蘇屋邨，並參觀該沙灣政府廉租屋宇之典型居住單位、商店及各街市之各種新鮮食物攤位。屋宇事務經理胡德曾在場領導各人到處參觀。

該團於抵達蘇屋邨時，曾由該邨屋宇事務經理艾華士親自迎迓，並引導參觀各大廈，包括居住單位、幼稚園及商店。

紅伶淚 參加藝術節
影城今午試片 凌波親自招待

【本報訊】「紅伶淚」集中了邵氏公司三張皇牌─李麗華、凌波、關山領銜主演的文藝大悲劇，由大導演羅臻策劃。「紅伶淚」是一部出類拔萃的影片，被選爲代表香港區參加九月十六日至十月二日在倫敦舉行之第二屆英聯邦藝術節，迅是有史以來在英聯邦領域內電影界的盛事，參加的聯邦國家及地區，除香港外，還包括澳洲、加拿大、錫蘭、印度、紐西蘭、加納、巴基斯坦等地區，參展的影片連紅伶淚在內，共有長片八部，短片一百部。

「紅伶淚」定今日下午二時，在邵氏影城試映，邀請新聞界號揚指導，並由該片女主角亞洲影后凌波小姐親蒞主持。

又該片在台上映已三週，一直爆滿，是凌波在台上映的影片中，又創下一個新紀錄。

梁氏宗親總會 會所定期開幕

【本報訊】梁氏宗親總會定十四日下午三時在彌敦道五五〇號九樓舉行自置會所開幕，由永遠會長梁擴址擧副主任委員梁鴻勛啓鑰，永遠會長梁衆主任委員梁英杰揭幕。

該會並於同日下午七時半在瓊華酒樓舉行第六屆理監事就職典禮暨會員聯歡宴會，由首席副華民政務司徐家祥監誓，永遠會長梁醞波頒發選任書，設有抽獎及遊藝節目助慶。

席金十元，歡迎會員家屬及親友參加，席券代售處如下：（香港區）遠東中學校，筲箕灣工廠街十四號，南和，灣仔莊士頓道一六〇號，百福綉莊，中環威靈頓街一二三號，英華餐室，中環德輔道中一一七號，德利米行，西營盤干諾道西一〇六號，梁永盛，大道西一五二號，西濠茶樓，皇路乍街一四四號，（九龍區）長興金行，尖沙咀加拿芬道三十五號，東記金行，油麻地彌敦道三二九號，梁堅記餅家，油麻地廟街二〇二號，梁堅記餅家，炮台街十六號，英記夾萬公司，旺角彌敦道七百四十二號，英記夾萬保險公司，旺角廣東道一一四七號，廣祥金舖，旺角上海街五〇七號，增勝記米舖，深水埗栢樹街四號，同興號，深水埗長沙灣道一九八號，中和印務，西山道東沙島街一七一號，榮興，九龍城城南路三十號，聯合竹林電鍍廠，土瓜灣宏昌街十一號。

深水埗街坊會 車縫太極拳班

【本報訊】深水埗街坊福利會，自建新會所後，由婦女部、康樂部主辦車縫班與太極拳班，每月都有新班開課，街坊婦女報名入學，人數日增。

車縫班最近購入新衣車多部，並增添教材，聘附教師，街坊婦女，以目前教室寬敞，教材齊備，入學人數已達百餘人。

太極拳班分早午兩班教授，就學街坊亦甚衆。該兩班每月初開設新班，地址在汝洲街該會會所，歡迎街坊報名。

藝林表行 港行遷址

藝林表行原日在德生家長之期望。

維多利亞書院 會考成績優良

【本報訊】道維多利亞英文書院保良局東區一港，該院所頒之規模具有上下午中英文中學、英文小學及英文夜校，近年以來該院致力改進教務，更於內部施加擴充，水準之提高，是故學生參加今年度教育司署主辦之英文中學會考，報考者達二十六名，計為百分之六十，且及格學生中有十人獲二十四張證書，此項成績在文化界中，頗獲各方之好評。基於上述，該院爲謀擴展教務，本年已增設新課程，並酌加師資人選，經濟方面，亦量力撥付，故成績斐然。今年之會考成績優良，尚未能完滿，今後當再接再厲，期於明年會考取得更佳成就，以毋負數千學生家長之期望。

又該院日校九龍彌敦道六十二號A之分行，照常營業，港行遷在新開利大厦二〇三室，電話：二二三八八一二七二。

天德聖教忠一善堂 贈醫贈藥提早掛號

【本報訊】天德聖教忠一善堂，本年夏季贈醫贈藥，已於上月一日開始，每日贈診內科、外科、跌打、針灸等共一百名。近以炎夏酷熱，為避免求診者過於擠迫起見，特於每日提早於上午九時起開始掛號。

該堂贈診所設在灣仔莊士敦道一二九號東興大廈六樓，每日掛號時間，由上午九時開始，贈診時間由下午一時至三時半，所有診費藥費，分文不受。

各科義診醫師名單如下：（內科）伍卓琪、譚寶鈞、盧健榮、沈德明、盧炳坤、潘伯新、陳啓仁、林伍培、趙少鶯、何行、李泰祖、余川石、張庚常、何艦生、彭鎮海、譚文秀、黃麗洁、韓國英、周延英、陳乙榮、孫志恆、陳澤明、梁建勛、楊世源；（外科跌打）陳建邦、游彬、謝永生、許耀、王逵人、伍于洽、陳靜林、羅錦標、余錦民、趙碧耐、李寶發、溫萬宜、（針灸）陳乙榮、李天源、張天願、謝家選、程克詩等。

鐵行公司巨輪 國泰由歐來港
明日抵埗泊九龍倉九日開日本 蘇瑪利十二日到埠十四返歐洲

【本報訊】鐵行輪船公司旗下客輪國泰號（CATHAY）由歐洲開來遠東，經新加坡航行來香港，國泰號照預定航期，如無其他，當可於明（七）日上午八時抵達本港，停留兩日，寄泊九龍倉碼頭。落客上貨後，擬於本月九日上午離港，日程前往日本，本月廿一日可能自日本返抵本港，廿三日半夜離港，同航歐洲、倫敦。

該公司另艘巨輪蘇瑪利號（SOMALI）則自日本回航，程將於本月十二日可能抵香港。該輪在港逗留兩日，落載後，擬定本月十四日半夜離港，經星洲航返倫敦。

胡鴻烈率領 美華教育考察團 飛日本考察教育

【本報訊】美華旅行社公司主辦日本教育考察團，由胡鴻烈博士率領，團員鍾期榮、胡耀蘇、胡輝忠、劉掌珠、謝英豪等，於昨日乘國泰航空公司豪華噴射客機飛往日本，考察教育情況，並遊覽東京、日光、箱根、熱海、鎌倉、江之島、奈良、京都、大阪等名勝。昨到機場送機者有美華旅行社公司經理鄧雅洪，業務主任梁鐵，國泰公司郭永泉及戚友等數十人。

圖為昨日飛日本之美華教育考察團。

美國環球航空公司 上半年第二季 獲利千餘萬元

【本報訊】美國環球航空公司總裁狄雅賓斯宣佈：一九六五年上半年度該公司獲利創新紀錄，今年第二季純利為一千五百八十餘萬美元，較去年同期多出三百七十餘萬美元。一九六五年上半年度每股純利為一．七九美元。

據稱：今年第二季內乘客收入數字顯著上升百分之十八．七，貨運收入紀錄上升。

日本郵船公司貨輪 山口丸八日抵港 落貨後即開歐洲

日本郵船公司新建的第三艘「Y」字頭貨輪「山口丸」（YAMAGUCHI MARU）與「山城丸」、「山梨丸」同屬姊妹船，於本月八日由日本抵港，九日將開往熱那亞、馬賽、漢堡、鹿特丹、利物浦等歐陸與英國港口。

「山口丸」是一艘載重一萬二千噸的超級高速貨輪，也是日本郵船公司新建的，最高航行時速可達廿二點五浬。該輪係由三菱重工業株式會社長崎造船所建造，今年七月廿日交給船東的。今後它將定期行走日本歐洲線。

敬信時間

今（六）日（星期五）

空郵

加拿大　信件上午十一時
巴西　包裹上午十一時
印尼　信件上午十時
印尼　包裹上午十一時
非律賓　信件正午
非律賓　包裹上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷、韓國　信件下午一時
伊朗、伊拉克、埃及、約旦、亞丁、荷蘭、比利時、瑞士、挪威、丹麥、法國、瑞典　信件下午二時
沙地阿剌伯、義大利、德國、奧國　包裹下午二時
泰國、東埔寨、馬來亞、山打根　信件下午四時
澳洲、紐西蘭、非洲　信件下午五時
印度、巴基斯坦、黎巴嫩、敘利亞　包裹下午六時
台灣　信件下午五時
越南　包裹下午六時

平郵

沖繩島、台灣、日本　信件下午六時
東巴基斯坦　包裹下午五時
美國、中南北美洲　信件正午
北婆羅洲、砂勞越　包裹下午四時
加拿大　信件下午五時

明（七）日（星期六）

空郵

非律賓　信件正午
印度、越南、泰國、寮國　包裹上午十一時
印尼　信件上午十一時
丹麥、挪威、瑞典、芬蘭　包裹上午十一時
英國、歐洲　信件正午
南非共和國、尼日利亞、迦納　包裹上午十一時
瓜地馬拉、哥斯達黎加　信件下午二時
瑞士、法國、比利時、義大利　信件下午四時
台灣　包裹下午五時
澳洲、紐西蘭　包裹下午五時
巴林、伊朗、德國　包裹下午五時
美國、中南北美洲　包裹下午五時

平郵

南韓　信件正午
南非共和國、尼日利亞、迦納　包裹上午十一時

告預入口輪船

（船名）	（船類）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	非洲星洲	七日	隔來
岩斯第架	貨船	AMSTELHOEK	南美南非星洲	七日	渣華
海順	貨船	HELIOS	上海	七日	多利順
海利	貨船	HAILEE	曼谷	七日	多利順
柏鋒諾士	貨船	PATROCLUS	日本	七日	太古
春泰丸	貨船	SHUNKAI MARU	日本	七日	大阪
萬華域	貨船	VAN WAERWYCK	東非星洲	七日	渣華
海華	貨船	HALLVARD	日本	七日	多利順
多利士	貨船	DOLIUS	歐洲	七日	太古
國泰	客船	CATHAY	歐洲	七日	鐵行
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	日本	七日	大阪
仙諾士吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	七日	渣華
大之家	貨船	TIJUCA	歐洲	七日	多利順
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	七日	捷成
安慶	客船	ANKING	基隆	七日	太古
若戶丸	貨船	WAKATO MARU	日本	八日	日郵
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	八日	太古
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	日本	八日	日郵
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	八日	大阪
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	八日	日郵
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	八日	邊行
利來	貨船	NELLORE	澳洲基隆	八日	鐵行
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲星洲	八日	渣華
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	八日	太古
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美洲	八日	怡和
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	八日	太平
馬來丸	貨船	MALAY MARU	日本	八日	日郵
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	日本	八日	大阪
間哲士丸	貨船	GANGES MARU	日本	八日	大阪
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	八日	大阪
摩利亞	貨船	MORELIA	日本	八日	寶隆
者士馬士基	貨船	JESSIE MSK	日本	八日	捷成
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	九日	美輪
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	九日	美輪
瀨田丸	貨船	SETA MARU	日本	九日	日郵
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	九日	捷成
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	九日	渣華
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	九日	日郵
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	九日	捷成

告預出口輪船

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美國溫哥華	七日	怡和
海倫	貨船	HALLDIS	星洲非洲	七日	多利順
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	美洲	七日	大阪
東遊	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	七日	怡和
嘉拉斯高城	貨船	C.LASGOW	日本	七日	鐵行
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	八日	隔來
柏鋒諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	八日	太古
海利	貨船	HAILEE	日本	八日	多利順
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	八日	大阪
春泰丸	貨船	SHUNKAI MARU	中南美洲	八日	大阪
海順	貨船	HELIOS	山打根	八日	多利順
岩斯第架	貨船	AMSTELHOEK	日本	八日	渣華
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	印尼	八日	捷成
哲斯特城	貨船	C.CHESTER	歐洲	八日	鐵行
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	非洲	八日	大阪
仙諾士吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	八日	渣華
大之家	貨船	TIJUCA	日本	八日	多利順
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	泰星	八日	日郵
海華	貨船	HALLVAARD	曼谷	八日	多利順
若戶丸	貨船	WAKATO MARU	星洲非洲	九日	日郵
瀨田丸	貨船	SETA MARU	星洲近東	九日	日郵
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	歐洲	九日	日郵
萬華域	貨船	VAN WAERWYCK	上海	九日	渣華
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲黑海岸	九日	日郵
亞利桑那	貨船	ARIZONA	西貢曼谷	九日	怡和
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	九日	太平
者士馬士基	貨船	JESSIE MSK	印尼	九日	捷成
國泰	客船	CATHAY	日本	九日	鐵行
馬來丸	貨船	MALAY MARU	星洲南非	九日	日郵
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	歐洲	九日	大阪
間哲士丸	貨船	GANGES MAAU	星洲印度	九日	大阪
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲非洲	九日	大阪
摩利亞	貨船	MORELIA	歐洲	九日	寶隆
安慶	客船	ANKING	基隆	九日	太古
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	十日	美輪
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	日本美國	十日	美輪
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十日	太古
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十日	捷成
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	十日	邊行
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	十日	渣華
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	台灣日本	十日	渣華

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時十分
英航	東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	金邊西貢	下午四時四十分
國泰	大阪台北	下午六時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	倫敦印度	下午七時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
德航	東京	下午四時五十五分
民航	台北	中午十二時卅五分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦曼谷	下午四時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時三刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分
印尼	印尼曼谷	下午三時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
澳航	新德里倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午五時五十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時
馬航	亞庇新加坡	下午三時卅五分
印尼	東京	下午三時五十分

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何處來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
漢堡丸（貨）	HAMBURG MARU	日本	大阪	A 泊	上午
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	總統	九龍倉	上午七時
伊利諾（貨）	ILLINOIS	曼谷	怡和	A 廿三	下午一時
佐渡丸（貨）	SADO MARU	新加坡	日郵	A 四	上午七時

出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
亞彼吉（貨）	ABBEKERK	中國大陸	渣華	九龍倉碼頭	上午七時
南昌（貨）	NANCHANG	馬尼剌沖繩日本	太古	A 廿五	下午五時
[illegible]（貨）	RADEVERRECK	非洲	隔來	A 十一	中午
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	日本美國	總統	九龍倉碼頭	半夜
佐渡丸（貨）	SADO MARU	日本	日郵	A 四	晚間
相模丸（貨）	SAGAMI MARU	美國	日郵	A 九	晚間
華盛頓郵（貨）	WASHINGTON MAIL	美洲	[illegible]	A 十	上午

88 班期
獨此一家
噴射客機
直航
馬來西亞
本日
下午三時卅五分
飛亞庇及星加坡
馬來西亞航空公司
電話：六六二二二一

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
東雄　往石叻、庇能、仰光、吉大港　八月八日收貨　九日開行
恒生　往山打根　八月十一日收貨　十二日開行
浩生　往山打根　八月十三日收貨　十三日開行
東傑　往日本　八月十四日收貨　十五日開行
東月　往海防、雪梨、墨爾砵　八月廿二日收貨　廿五日開行
電話：香港228011九　810234　總經理怡和有限公司啓

怡和有限公司
代理
美州輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.
"ILLINOIS"輪　直航：溫哥華、朗非路、塔高麻、西雅圖　八月六日下午四時到港收貨　七日下午四時開行
"CALIFORNIA"輪　往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。　八月九日到港收貨　十一日下午開行
"ARIZONA"輪　直航：西雅圖、溫高華、朗路、塔高麻及砵倫　八月廿八日到港收貨開行
"C.E.DANT"輪　往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥　八月卅一日到港收貨開行
怡和有限公司輪船部啓
電話231129・229222・238200・810230

安慶快輪
每逢星期四由基隆開　星期一由香港開
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

足球員註冊紙 今日發出
拉角潮即將展開

【本報訊】足球總會已定於今日發出球員註冊紙，相信今日前往領取球員註冊紙之球會，一定不少，因邀約球員簽字，機會稍縱即逝。

依照足總規定，球員註冊紙一經發出，有效期間爲十天（星期日與公衆假期不計算在內），超過十天期間，即告作廢。

各甲組球會中，正在秘密進行組軍者爲數甚衆，就中以東方最積極，其次九巴、東昇、星島亦不肯後人，星島且揚言已組班成功，待足總球員註冊紙發出，即可集體簽字。因此今天足總發出球員註冊紙，上列數隊，將是搶先前往領取註冊紙的球會。

東方本屆的新主席張榮光，足球部主任鄧泰全，組班極積，早與不少球將洽妥，今日領得註冊紙，便可立即簽字。且陳榮光，經已決定以顧問名義，隨中國參加默賽，赴馬來西亞，參觀默賽，當然希望能在赴馬之前，組織成軍。

南華方面因大部份球員仍在台灣訪問中，組軍工作須二兩日後展開。至於甲組其他各隊，雖然多數揚言要組巨型班，不過，現在，今天都會領取球員註冊紙，並會積極向心目中球將洽商，一達成功，便會立即簽字作實。

雖然，不少大牌，均表示不願過早簽字，可是，在情面與「銀彈」襲擊下，相信也有不早簽不得。

華人聯賽決賽 電話勝虎報 振華贏時信

【本報訊】華人足球聯賽，四強爭霸，採單循環判決勝負，積分多者爲冠軍。該比賽於昨宵在加山南華場展開，八時虎報對電話，九時二十分，振華對時信。頭場戰，電話以二比一擊敗虎報，尾場振華以一比〇勝時信，完結第一回合戰來。

虎報對電話，戰來竟成一面倒，上半場二十分鐘之內，虎報祗反攻埋門一次，幸門將張劍思身手敏捷，救出多次險球，同時電話臨門一腳欠功夫，否則虎報失球更多。

電話技術，實不算高，而其能打敗虎報，由於各將肯拼，處處比虎報走快半步，虎報有分球員，多是適可而止，以免足總聯賽未開，便告傷損，在此情況下，虎報遂打不過電話。

比賽展開，電話猛攻，直至七分鐘時，虎報劉志柏才有機會埋門主射，但竟射正門將梁洪鈞身前，失一可入機會。其後均爲電話天下，十五分鐘，邱廷烈近射，被張劍思拍出。廿一分鐘，譚森泉吊中，黃兆福衝前頂入，電話佔先，一比〇，廿三分鐘，邱廷烈勁射，幸張劍思躍起將球托向門後，非四分鐘，電話門前阻人犯規，在十二碼白點上處罰，隊球，李磊光一撥，與羅邦近門射高，上半場完，電話以一比〇佔先。

下半場再戰，虎報稍見轉機，互有攻守，五分鐘，虎報李光塔凌空抽射，幸球落梁洪鈞頂出，躍起將球托往門後。十四分鐘，虎報劉燦清深入，應射未射，將球撥向門前，張衛中衛前撥入網，賽成一比一平手。廿一分鐘，電話邱廷烈埋門力射，張劍思將球拍出，球落在方空位，鄺耀榮趕到，射球入網，二比一，電話再復領前。

卅四分鐘，劉煥清運球直上，無意中一個轉身變成遞指，張衛中突入從人叢運球埋門，豈知梁洪鈞衝出搶救，張衛中起腳，以爲梁洪鈞以足阻出，全場比賽結果，電話以二比一勝虎報。雙方列陣如下：

（虎報）馮紀良、張衛中、盧世榮、李光培、馮紀瑰、吳耀邦、張劍思、劉煥濟、李磊光、麥國棟、劉志柏

（電話）馬瑞能、譚森泉、張耀東、鄺耀榮、高志剛、黃兆福、梁洪鈞、邱廷烈、林細蘇、劉希、黃睿

因門將受傷 時信失一球

華人聯賽決賽尾場，振華與時信相持甚緊，振華一比〇擊敗時信，獲得兩分。是役爭持雖烈，惟欠精采，振華球星如林，實力强勁，自是佔得攻勢的上風，惟時信拼勁特强，加上有香港出席默廸卡賽的正選門將梅永達把關，所以振華壓攻無效。及後梅永達受傷離場，後衛馮俊滿暫替把關之時，才被振華有機可乘，無意射入了一球，就憑這一球而奠定勝局。

假如梅永達不是因傷退出作戰的話，則振華未必能勝餘伕。振華昨役的演出，比初賽以三比〇勝時信時遜色得多。

時信在下半場雖然發動不少攻勢，但大多粉碎在對方守衛的脚下，加上振華把關的雷煥璇，亦是出席默廸卡賽的兩脚門將，所以亦屢攻不遏。但以他們演出，僅失一無意之球而敗陣，亦有點不值。

一接戰之後，振華控制局勢，不斷揮軍進攻。五分鐘之內，已獲兩個角球，但均無法得越梅永達把守的最後一道關口。

振華繼續進攻，迄十七分，黃根旭得機衝門，梅永達衝出撲打，兩人相撞倒地，時梅永達受傷出場，暫時僅以十人作戰，暫時以後衛馮俊滿把守後衛。

振華更乘勢進攻，迄廿一分，莫振華接到郭錦洪底綫傳球，區內無心施射，但因門將遲出，皮球遂滾進網內，一比〇，振華領先。

廿五分鐘，時信以馮永康入替守門，恢復全陣作戰，幾度揮軍反撲，惟無法敵得振華堅強的後防，上半場結束，振華以一球佔先。

休息續戰，振華進攻不下，時信得機反攻。五分鐘，袁權船底線刮出，陸國雄中路妙射死角，被雷煥璇飛身打出，化險爲夷。

時信繼續反擊，振華後衛連續踢空，因而引起門前草木皆兵的險象，終幸逢凶化吉，渡過危機。

雙方繼續攻守，但互無建樹，全場完畢，振華以一球擊敗時信。雙方佈陣如下：

（振華）郭錦洪、莫振華、沈家祥、姚卓然、雷煥璇、葉錦洪、黃根旭、梁少松、周志雄、馮錦鉅、廖滾維

（時信）梅永達（上）、馮永康（下）、曾國祥、葉錦輝、馮俊滿、黃卓橋、何錦劍、文錦榮、何偉文、陸國雄、彭、伍炎勝、袁權船

張劍思救險 華人足球決賽，電話昨晚勝虎報，圖爲電話馬瑞能（中）近射，虎報門將張劍思（右）衝出撲去皮球。

華人足球聯賽 四強決賽成績
（截至本月五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
振華	一	一	〇	〇	一	〇	二
電話	一	一	〇	〇	二	一	二
虎報	一	〇	〇	一	一	二	〇
時信	一	〇	〇	一	〇	一	〇

體育

默盃賽規章
分兩組每組取兩隊 再作循環賽爭冠軍

擬吉隆坡消息，關於本屆默廸卡盃賽競賽規章，業經在籌委會議中通過，辦法如下：

比賽規則，乃根據國際足球賽章程舉行，但如果有些修改者，則由主辦當局所規定。

初賽圈各隊所造成之成績，則爲編排不同組別之根據，但不能以球賽的結果而作爲冠亞軍。

今屆共有九隊參加，由九隊編定五場對抗賽，然後根據各隊賽的勝負，而編入分組賽的標準，規定A組五隊，B組四隊。

在初賽圈的第二場及第三場的勝隊，與第四場及第五場之負隊同在一組。第四場與第五場之優勝隊，與第二場及第三場之負隊，又爲另一組。而第一場之負隊編入何組，則有待與第五場比賽完畢之後，始可決定，惟是在初賽圈碰過頭之兩隊，是不能編在同組作賽，以免再次碰頭。在初賽圈內，如果兩隊打成和局，接着延長十分鐘比賽決勝負，如再和局，則由大會另定日期舉行重賽，設使在重賽中，再打成平手，則以拋角子決定高下，或再舉行第二次重賽，此乃由大會競賽會處理決定。

在分組賽中，以得失分計算法，勝者兩分，敗者一分，棄權者零分，由此決定每組最高積分之兩隊參加決賽。所以在分組賽之任何兩隊如打成和局，則不加時比賽，更沒有重賽，以免虛耗時間。

在決賽時由每組最高積分之兩隊作交叉對抗賽，每隊可作三場比賽，以積分多寡決定冠、亞、季、殿軍名次，故不加時比賽，更不舉行重賽。

馬尼刺拳賽中 發生暴動
觀衆不服裁判 結果大打出手

【紐約四日美聯社電】馬尼刺輕量級拳擊冠軍伊路德，本星期三晚在此間麥廸遜廣場花園跟紐約拳擊好手納維茲對賽十四個回合，被裁判認定畧佔優勢而告獲勝，使他問鼎世界輕量級拳擊冠軍榮銜的機會加大。

由於擁護納維茲的觀衆，對裁判的決定不服，結果發生暴動，觀衆間演出全武行，有椅子和其他東西橫飛。

姚卓然進行 替東昇組班

【本報訊】據東昇負責人張子威稱，本季東昇組班由姚卓然負責組織，大致上不成問題，除留回上屆一小部份球員外，其餘增添健將。至於教練人選，不擬再用鄧森，由姚卓然兼任。

李炳松已爲姚卓然羅致，惟他要打中堅一職，他自認此一位置，才是他最擅長。

聞姚卓然擬邀莫振華加盟，但莫振華不擬爲東昇效力。又流浪本屆升上甲組，已由雷煥璇任大旗手，昨在南華場與一和幾員「中牌」接洽，約於今日再會面。

華人足球決賽，電話昨晚二比一勝虎報。圖爲虎報鴻紀良在電話禁區內射門，電話門將梁洪均及時將皮球拍出界外。

隨南華訪台 關勳先回港

【本報訊】東方會副主席關勳，日前隨南華足球隊歸國，備受國內熱烈歡迎，關氏因事已於四日乘機回港。

南韓隊陣中 八人是舊將

又參加隊名單，南韓與緬甸均已寄到。

南韓隊一行共廿一人，內計職員四名，球員十七名，隊長爲宿將車泰成，隊員中共有八名曾來參加過默杯賽之舊人物，其他均爲新人，可謂宿將與新血組成的勁旅。

（南韓隊）領隊：金永錫，職員洪根保，教練鄭南錫，國際裁判蔡光叔，隊長車泰成。隊員：吳麟福、饒文生、金禎錫、趙津樹、宋揚和、金英培、洪英旺、金三諾、趙成達、趙潤玉、許允禎、金永南、朴樹英、李永根、朴仁先、鄭光志。

緬甸隊乃去年冠軍隊，此行計有職員三名，球員十七名，可能是最先抵步的一隊，他們提前抵達的目的，主要習慣當地的場地，決以全力衛冕，可見他們備戰良久，雄心萬丈，誓爲保衛戰而努力。

（緬甸隊）領隊：施撤少校，教練宇申良，國際裁判蘇巴里寶。隊員：金帽丹、天安、杜永、麥東、貌貌、田丹、永基、杜安、翁比、金貌力、白錫、永貌、巴拉、都、萊禧、持貌、巴布、漢申、蘇奧。

國脚集訓 今續舉行

【本報訊】中華民國出席默廸卡足球賽代表隊球員，今日下午六時半起在維多利亞公園內球場舉行第二次集訓。

馬來西亞的默廸卡足球賽將于本月十四日揭幕，「國脚」已定于十一日首途前往馬來西亞出席比賽。出發前準備集訓四天，除首次集訓于四日舉行，今天爲第二次集訓外，其餘兩次集訓，定于八日及十日在南華球場挑燈夜[illegible]

世界盃足球賽 歡迎香港球迷參觀

今屆世界盃足球比賽，定於明年七月在英倫舉行，香港足球總會，亦接到了英國足球總會的通知，歡迎香港的球迷前往英倫參觀。英國海外航空公司，已經委托「曲氏旅行社」代爲籌辦赴英手續，如有興趣參加者可與足總秘書聯絡。

同章隊在北平 又輸與八一隊

【北平五日路透社電】來自香港的同章足球隊，被此間的陸軍「八一」隊，以三比一擊敗。上半場各無建樹。所有球員名單，不准宣佈。

同章隊所射入之一球，係在將完場前，得十二碼之利而射入的。

上半場同章隊備受挨打，雖有攻勢，但無威脅。「八一」隊守衛嚴密，極易將同章攻勢瓦解。

到場之四萬觀衆，雖然極讚賞香港球員的短傳，但每每不能滲入。

九龍小總 今日選主席

九龍小型足球總會，於今午七時，在大埔道國都酒家，召開第廿五屆首次執委會，互選正副主席及各部職員。據悉對主席人選，以杜衡楫與璩呼聲最高。

又該會本年度舉辦之第十三屆九龍盃全港公開小球聯賽，亦超出原定額數四十隊，並會決定儘快舉行各隊代表抽籤會議，以期早日開賽。

刊登廣告請電 七三〇七〇八

許竟成表示 星島陣容不大變動

【本報訊】負責人許竟成，昨表示星島球員簽字，已定於今日舉行，以便統帥部及球員們，能夠安心並準備提前訓練，務求下屆能夠獲得較優秀的戰績。

據「左脚王」透露，星島這屆陣容，與上屆變動不大，其名單大概爲：門將張劍忠，後衛之李磊光、陳少雄、李來，中衛譚洪新、馮紀良、紀瑰，前鋒劉煥清、張子慈、張耀國、鄺漢英。

星邀港隊 前往比賽
參加默賽後

【本報訊】出席本屆馬來西亞默廸卡足球大賽的香港代表隊，將於比賽後，前赴新加坡作一場表演賽。

據足總第五十期週報指出，去月廿九日，新加坡業餘足球總會，邀請香港代表隊，於默廸卡大賽後，到星作一場表演賽，至於條件方面，則屆時將會與香港的領隊接洽。

馬經

南岸深厚未見底

賽馬研究 · 陶樂做 ·

南岸的馬身尚嫌有些沉重，它在第七班，看來是佔到優勢，目前的實力已相當大，如能進一步成熟，則段速可以拉高，質素較新，是六三年度馬，初時不重勤操，脚法欠靈活，但能在六化郎四十碼之戰，後上越過牙檣，繼而五化郎僅敗於儲蓄，屬於粗壯骨格的馬，前胸廣濶，器宇軒昂，從台型看，有中上班次的材幹，新馬初期即被重視，認爲是打仔格的中距離馬，而遲遲未能發揮高潮，可能成熟未達顛峯，如今，不過以幾分狀態應付短途，將來可望多操一哩，轉戰長途，蓋前季在一哩時敗於超級的一枝獨秀，可見段速快兼有四段貫注氣力，但起步稍多遲疑，並非正宗短途快馬，雖地甚佳，軟慢場地看來可以應付，平時不重勤操，有些近於掩藏，憑本身高質素出拼，自負甚高，此類膽力雄壯的馬，從緩慢進，可以支持較長時期，以收班次較低之效，未見實力的是一哩以上路程，但有一哩高速紀錄，如負中磅，對於長途的氣力，不必懷疑，反而值得留意，如能多操快六化郎及一哩，則有相當機會，體口尙稱靈活，每能在中檻取位衝上，今後遇對手弱時，奮鬥心預計更强，以謀好分，質新且高，態年當起，下季初期，頗堪注視。

美辰質素屬低班

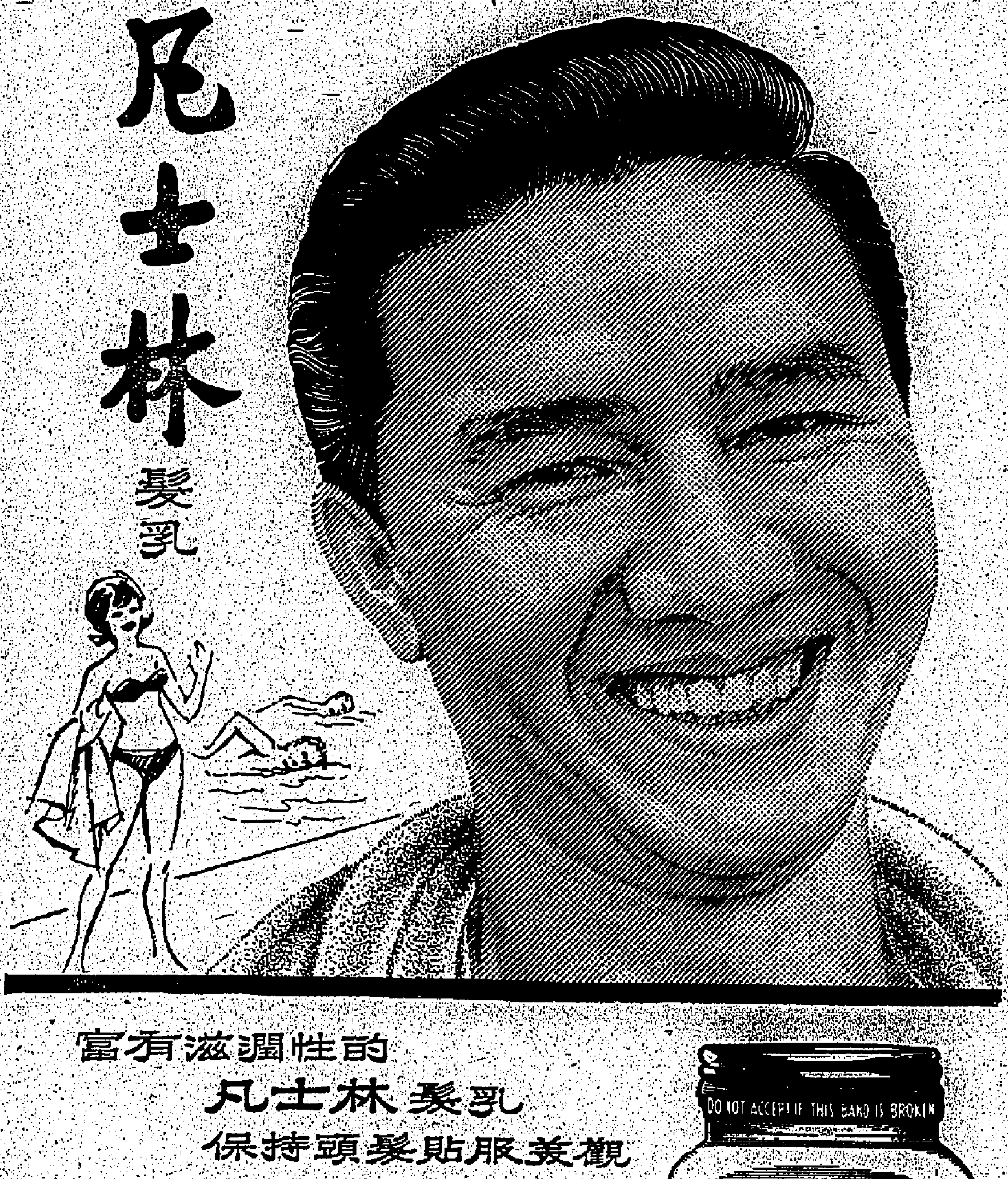
美辰是六三年度馬，目前站於第六班，質素看來不及南岸，而脚法生硬卻相似，曾勝短途五化郎，以後無進展，新馬時多操六化郎及一哩，基本工夫足，宜軟慢場地，惟氣力平常，難以發成上佳狀態，爲灰白毛馬，多數撞走變化地，本季五化郎走同季席，敗於儲蓄，南岸，前速不能爭先，是第一段不夠高速，第二段亦僅能保持普通速度，操練手法不甚勤，看來體力不如前季，質新而體弱，影响進度，本季應爲發揮高潮的時候，惟進展不如理想，步幅未夠開朗，翻步遲緩，其脚法不及南岸雄壯，僅得三段氣力，將來或有些進步，惟不能直超卓，今之第七班，大部份是第六班馬及質新之馬，比駒的質素有限，路程又有限制，很難發揮高潮，在中下班次，可望提運一段時期，惟不宜予以股望，短途宜在馬少場合，才有突襲機會。

有得頂步幅未開

新馬性能 · 溫老 ·

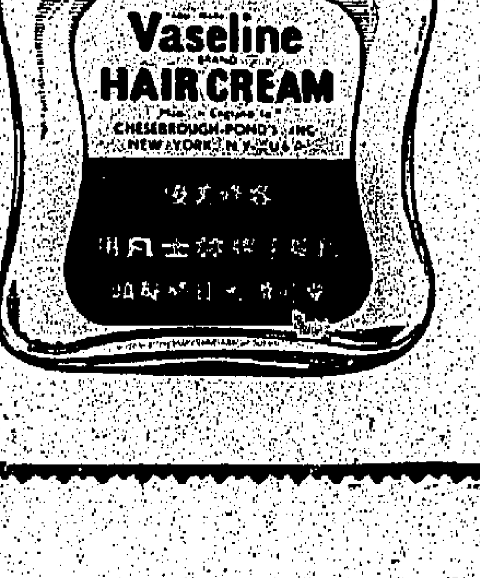
有得頂在C班，名不符實，本季出賽兩次，前速不快，雖以跟起，在早期以後工夫慢操，步密而彈力不甚强，少操快工夫，台型不甚壯，肢幹短促，有兩段氣力，看來可應付軟慢地，乾路不能走出三段較高速率，近季末期疏操，從質素估計，僅屬低班馬，以體力，亦很平常，不能在一哩及長途發揮高潮，短途亦要從頭操起，由於質膚兼遲熟，不能及時爭先，放棄早期求功，以培養體力，目前在C班，亦難以出頭，因成熟遲有距離，宜待編定班次，在第八班才可望趕工夫催起，突襲短途，如編在中班隊裡，很難爲力，質素與狀態均無若何足取，下季初期，不宜重視。

凡士林 髮乳



富有滋潤性的
凡士林髮乳
保持頭髮貼服美觀

凡士林髮乳因富有滋潤性雖在烈日之下或夏天在海灘之上均可使頭髮避免乾燥整日保持貼服美觀頭髮乾燥蓬鬆零亂有失觀瞻最不受人歡迎…是以如欲儀容整潔得異性另眼相看須常用富有滋潤性的凡士林髮乳



總代理：怡和有限公司 凡士林爲美國[illegible]實業之註冊商標

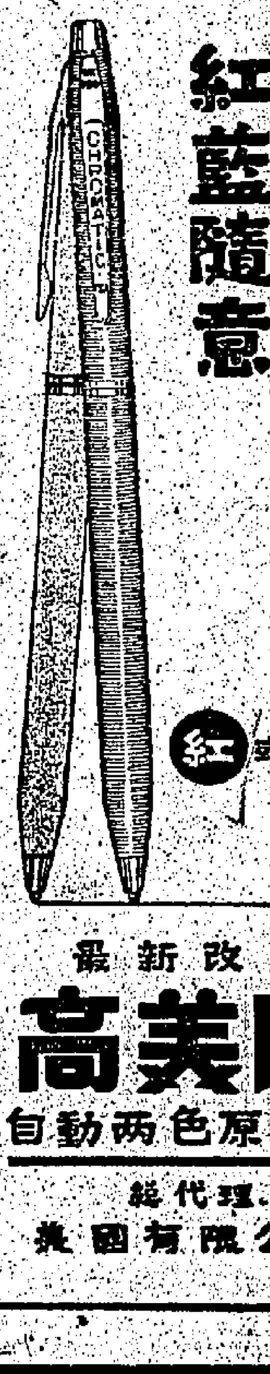
她深知男人日常用品對他生活上之重要她更知道何者是他所愛好及具有真正價值者.
因此她在購買他的手錶時就必然選擇勞力士因她確知勞力士的品質在錶中佔有極高地位同時凡戴勞力士手錶者均有不可言喻之優越感此乃求所注重及深望者.

勞力士防水自動表
此錶具有瑞士天文台時計証書保證準確著名防水錶殼甚至在一百六十五呎深水下絕對保証百分之百的防水功能且更有擺舵式抗件作自動上鏈採用此表確屬可以引以自豪.

ROLEX
勞力士
時計歷史上的先驅！

謹防假冒，請向各特約代理商選購。
特約代售商名單可向於仁大廈地下，
勞力士錶修理部索取。
電話：二三〇三四八

輕輕一旋
紅藍隨意



紅 或 藍

最新改良
高美牌
自動兩色原子筆
總代理. 裕園有限公司

馬來共市對外貨入口 大部份準備重徵關稅

大陸貨最受打擊對港日亦不利

星中國銀行關閉不影響馬糧食

【本報訊】新加坡中國銀行，將於本月十四日關閉，據南洋貿易商說：該銀行關閉後，對於中國大陸貨行銷馬來西亞，不無影響，此舉對於香港工業品輸馬本屬有利，可是，馬來西亞共同市場，對於外貨輸入，逐步限制，進而重徵關稅，所以此種貿易前途，仍非樂觀。如最近馬來西亞共同市場之D組貨品，又進行調查，當地廠家均贊成把水泥，牙刷，醬油及皮布列入共市，要求給予關保保護，並主張大陸熱水壺要一律徵稅四十八巴仙，其他水壺則徵稅廿五巴仙，牙刷入口則要求徵稅廿五巴仙，皮布入口目前為廿五巴仙，仍要求分別提高，醬油入口關稅率，則要求由十五巴仙增為四十巴仙，雖然當地代理商多表反對，並曾建議把熱水瓶關稅率減為十巴仙，但能否獲決，頗成問題。設若馬來西亞對於外貨入口關稅過重，則不但中國大陸貨去銷受到嚴重的打擊，香港及日本貨輸馬，所受影響亦大，港方廠家現正設法圖謀補救辦法。

美股市走勢平均指數

【紐約四日美聯社電】杜鈉斯美國股市四日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	與前市比較
三十種工業	八八二·〇七	八八八·一一	八七八·四〇	八八三·八八	升二·六八
二十種鐵路	二〇八·九二	二一一·〇八	二〇八·五九	二一〇·六五	升一·九六
十五種公用	一五五·三六	一五六·三六	一五四·八七	一五五·八七	升〇·九四
六十五種雜項股	三〇九·〇八	三一一·四七	三〇八·〇七	三一〇·三三	升一·六五

美股普暢好

航空股及揀選類股 收盤報昇交投頗暢

【紐約四日美聯社電】星期三日股市由於航空股及揀選類股之堅挺，收盤大勢見升，交投亦頗暢。

開市之初股價已見上揚，往後持被增進，直至尾市。據股市分析家之觀察，此乃由於有關越南方面無甚新鮮消息，而投資者又轉對國內經濟發展有利之消息加以注意，故股市之反應良佳。

「杜鈉斯」卅種工業股平均指數上升二點六八，成八八三點八八。「標準及波耶士」五百種股平均指數上升點三三，成八五點七九。

成交股票一千三百六十三種，其中七百三十七種上升，三百六十四種下跌，二百六十二種不變。成交總數為四百八十二萬股（週二日為四百六十四萬股），較昨市又增，交投頗暢。

航空、鋼鐵、橡膠、電子、鐵路、公用事業、鋼業等股俱報升，建築材料、成藥等股則報跌，汽車、太空、化學等股則起落互見。

美國影日股最暢，跌六角二仙半，成九元一角二仙半，成交十萬四千八百股。捷側器材股交暢，升一元二角半，成三十二元二角半，成交九萬七千股。此外，聯合航空股升二元，達爾他航空股升一元三角七仙半，沙羅士光學股升二元六角二仙半，杜邦化學股升二元八角七仙半，安納干達銅股升一元五角，通用汽車股升八角七仙半，萬國商業機器股則升四元八角七仙半。

泰國決定修訂紙張輸入辦法

糖業蔴袋均節制生產

【本報訊】曼谷四日航訊：泰實業部日前接獲部份製紙盒商申訴謂他們輸入當局管制之紙張，須向促進國家經濟公司申請，而且，除依法繳納稅務之外，並須依照輸入價格，向該公司繳納廿四保生之例費，此舉，使他們負担太重，因此，實業部將進行審查，改善現行管制輸入紙張辦法，以減輕商家之負担。

實業部並指出：由於明年國內各蔴袋廠均將投入生產，預料明年國內蔴袋產量，必會發生過剩現象，因此，希望商家節制生產，以免蹈糖業之覆轍。現在該部經已決定不再批准國內蔴袋廠增設。

關於今後管制國內糖業生產之政策，實業部長說：由於今年產糖太鉅，超出需要，致成嚴重之糖業危機。因此，在下季產糖季節，實業部已經決定限制國內砂糖產量。目前，國內砂糖消費，每年約為十五萬噸，因此，明年砂糖產量，最好不要超過十八萬噸。並說：該部經已通知各糖廠節制生產，及由糖廠轉謝離糖廠太遠之蔗農，改種其他農產品，至於新糖廠，該部已決定絕對不准增設。

工商界

股市普淡靜 九巴挫五角

【本報訊】昨日股市仍普仍呈淡靜，成交僅六十萬元。價升者有：置地昇一元，九燈昇一角。價下挫者有：九巴挫五角，港燈挫一角，怡和挫二角，飛機工程挫一角，聯紡挫五分。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一四五·〇〇	一四五·〇〇	一四五·〇〇	三八五
（英倫登記）（除息）	一三四·〇〇	一三四·〇〇	一三四·〇〇	八〇
香港電燈	二〇·六〇	二〇·七〇	二〇·六〇	三、三〇〇
九龍電燈	一七·二〇	一七·二〇	一七·二〇	二、二五〇
電話	二二·六〇	二二·七〇	二二·六〇	九、〇二五
怡和	一一·二〇	一一·三〇	一一·二〇	二、五一〇
置地公司	六〇·〇〇	六〇·〇〇	五九·五〇	一、五五七
城市酒店	四·四〇	四·四〇	四·四〇	五〇〇
電車	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	一〇〇
萬國企業	一一·四〇	一一·四〇	一一·四〇	一、五〇〇
聯紡	七·〇五	七·〇五	七·〇五	六〇〇
九龍倉	四七·〇〇	四七·〇〇	四七·〇〇	五〇
九巴	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	四一〇
中華煤氣	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇	一、八〇〇
聯合膠	二·八五	二·八五	二·八五	六、〇〇〇
飛機工程	一二·三〇	一二·三〇	一二·三〇	一、一〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

本港金融行情表

民國五十四年八月五日

九四五K金	
開市	264.000
收市	263.625
最高	264.000
最低	263.500
期紗	
開市	5.755
收市	5.755
最高	5.755
最低	5.755
現紗	
大紗	5.76125
細紗	5.755
日本紙	
開市	147.00
收市	147.00
最高	147.00
最低	147.00
宋紙	
開市	1.48
收市	1.48
最高	1.48
最低	1.48
美電	
最高	5.76625
最低	5.76625

單天通	
最高	5.76
最低	5.75875
雜幣	
加拿大（大）	5.31
加拿大（細）	5.30
大坡紙	1.86
細坡紙	1.855
新竻啤（百計）	65.75
葡幣（每元）	.977
人民幣（大）	1.48
人民幣（細）	1.45
正鈁	16.03
雜鈁	12.71
印尼幣（千計）	.55
台幣（千）	135.50
台匯	136.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.80
西貢紙（千）	44.50
法郎（百）	117.125
瑞士紙（百）	132.00

外圍價榮辱互見 港金市先硬後軟

K金尾盤二六三·六二五

【本報訊】倫敦金價報跌半便士（二五二司令），歐洲金價報三五·一七—三五·一九（升），瑞士金價報三五·七五（升），貝魯特金價報三五·四二（跌），曼谷金價報三九·六二（乙式）。

告老士報二·七九一五（漲），倫敦及紐約轉賬鎊分別報乙式二·七九〇〇，及二·七九一二。K金頭盤開高價二六四，隨跌二六三·五收市，去息五角上牌現貨交收三四一〇兩，中立倉有收（一套息），午市頭盤二六三·五，收市二六三·六二五，全日兩立共有起跌·五〇走勢牛皮告順。大鈔成五·七六一二五，細鈔成五·七五五，美電按五·七六六二五，通天單按五·七六，加單按五·三二，日元按一四七·二五，現宋成一·四七三七五。期宋按一·四八，日元期貨按一·四七，平息，上牌貨交收一千萬日元。期鈔按五·七五五（升），平息。K金市似乎係在牛皮待變。

米糧市定

【本報訊】本港糧情安定，昨日米市成交不多，正式開盤者僅得四千包左右，其價照舊企住。計：泰國青蛙大米每担成五十八元，紅竹大米五十二元六，紅鯉魚大米五十四元二，藍金鐘大米五十五元半，青天鵝大米五十六元，青鳳三號米四十七元半，青發財米碌四十二元八，藍三才米碌三十元，藍飛輪米碌四十元零三，大陸華南粘五十八元半，桂字粘五十五元八，油花粘五十八元半，西粘五十六元三。

經緯聯合投資聯合基金行情

美國投資基金	三·三九美元
信託投資基金	二·二三美元
信託發展基金	二〇·六九美元
國際成長基金	八·九八美元
保險投資基金	八·三八美元
廠商投資基金	一七·一九美元

輸錫蘭貨物須領入口證

【本報訊】據本港接獲消息：凡輸往錫蘭之各種貨物包括禮物在內，現均需領有入口證，但有少數特別例外者則不在此例。此等例外之貨物有如下列：（一）贈與個人與團體之禮物，其價值每人或每一團體每年不超過五十盧比者。（二）個人之書籍、小冊子、報紙及定期刊物，其到埠價格每人或每一團體不超過五十盧比一年者。（三）免費供應之貨物係用以代替經已入口但於海關時發現有損壞或其他情形不能使用者。（四）按出口執照背書而再輸入之貨物。凡輸入上述例外貨物以外之任何物品（包括禮物在內）而無有效之執照者，將予以充公。個人或團體申請輸入合法禮物，其價值每人或每一團體每年[illegible]五十盧比之[illegible]，將就[illegible]予以考慮。本港出品輸往錫蘭者，於一九六四年共值一千一百萬元。每盧比兌換港幣一元二角一分。

瑞典丹麥商有訂購 港棉織品銷歐洲 最近仍維持暢穩

【本報訊】最近香港棉織製品外銷接單，普遍趨淡，而今年來一直呈現旺態的美國訂貨也一片疏落。目前能夠維持穩定水平的，要算歐洲綫的生意。

據洋行消息，今年香港棉織品去銷歐洲的生意，大致還算不錯，西德，丹麥，荷蘭及瑞典各國去貨普遍增加，而向港買貨表現得更活躍，新單繼續有寄到，如布疋、太空褸、成衣、針織衣着、恤衫及乳罩等。

近年來，日本棉織品雖已開始在瑞典市場與港貨競銷，但香港貨在「價廉物美」的原則下，在瑞典市場是可以高度競爭能力而保有優勢的。

洋行人士說，旬日來，除了瑞典商人訂購棉織品的新單繼續有寄到外，丹麥商人更親自到港來採購，並曾與有關洋行及廠商進行洽購，而洽購的棉織品主要有成衣及布疋，除了棉織品外，毛織品也有訂購。現時，香港棉織品去銷歐洲各國，除了西德和意大利部份要受到限額外，其他各國大部份仍可自由輸入，因此，香港棉織品今後仍可加強對歐洲市場的輸出的。

洋行人士又說，除了歐洲市場外，非洲市場的拓展也是值得重視的，雖然近月來棉織品銷非洲正屬淡季，但在非洲國家放寬香港棉織品輸入的有利情勢下，棉織品銷非洲將是樂觀的。

據指出，做非洲生意一般說來是要較為小心的，因為有些落後地區的入口商，很是喜歡延期的時候便有些貨的目前，洋行提貨，故意挑剔的，如果查知是很做單方的客商，對價格的的便是[illegible]，進口則要不願做他們的生意，至於非洲市場的棉織品，大部份都是以中下檔貨為多，中上檔貨是很少去銷的。

糖業銀根甚緊 買賣突趨冷落

用家吸納極力減少

【本報訊】國際糖價雖然升降互見，但本港糖行銀根甚緊，基於這個商場銀根甚緊，期貨交易常慎接受，用糖較多之製品商，用完十包砂糖再買入十包，於是糖市買賣大減，一籌莫展。昨日成出之大盆，每担四十噸，福花粗砂得每担廿五元六毫成交，中粗砂每担廿四元五毫成出二十噸，其餘均屬散板，數量亦甚少。倫敦糖市現貨每噸由二十鎊一先令跌至二十鎊一先令，十月花貨由二十鎊三先令跌至二十鎊十八先令。紐約糖市現貨每磅由二分九五美金跌至二分九〇美金，九月花貨每磅由一分八七美金同升為一分九〇美金。

西德外滙牌價改低

美者羅士亦降

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日西德、曼谷及倫敦美滙等三項均見調整，西德及美滙均降低，曼谷銀行所公佈之新牌價錄下：

西德電滙賣出價由[illegible]馬克改為[illegible]馬克，曼谷電滙賣出價由[illegible]銖改為[illegible]銖，倫敦美滙票買出價由[illegible]美元改為[illegible]美元，每英鎊均較前多兌[illegible]美元。

海產雜貨來途轉疎 市情紛紛回挺

日罐鮑魚升幅最大

【本報訊】海產雜貨，最近來途轉疎，本港市場貨紛紛回挺，日本出產之罐頭鮑魚，來途不繼，因銷場不俗，價格突然上升二十元，以ICC牌，每箱四百四十二元成出二十箱。北韓出產之柴魚，貨少，價格日前曾跌至每担四十元，但因來貨少，已同升，每担成五十元，但與去年同一時間比較，仍然低卅元。日本出產之冬菇，現在來途正在奇缺，亦不多，上級貨市腸，而價升，每担回升五十元之多，黃井字上等花菇，每担二千二百八十元，大洋厚菇每担二千二百五十元，紅K並菇每担二千三百元，紅井字並菇每担二千二百五十元，大洋厚菇每担二千二百七十元，黃乾字厚菇每担二千二百七十元，金虎並菇每担二千一百元。梅匝與杏匝，廠扯吸甚殷，價格沽好，梧州梅匝每担二百廿二元，成出二十箱，每担一百十一元，華北杏匝每担四十元，成出二百廿六箱。

瑞芬氏
註冊商標
經中英美政府化驗五妥
男性專用強身妙藥
外搽 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理惠民藥行

荔園
門票七毫 小童三毫
消夏最好是本園
既四通八達 防雨建全 廣烈日淋 不園尺
無比敵 艷福無邊 清宮錯案香羅 金玉奴本全 天魔妙舞 光明女子 出嫁從妻 雜技團 歌壇 劍箱美人 最新節目 第七劇場

啟德遊樂場
凡乘搭三十人以上到場遊覽一律半價優待
友以臨陳小姐比誠紅歌星 以供應造成 之最新電影
第二劇場 專片 荒江三女俠
粵曲歌壇
第四劇場 西片 國際大劫案
歌舞場 快樂歌舞團
粵劇場 紅劇團
什技魔術

「飛渡關山奪寶戰」是描寫法國考古學家在巴西發現三尊石像，用三尊石像結合即可發現一處藏寶地點，結果不法之徒欲盜取三石像而引起曲折驚險的奪寶戰。圖為該片男女主角。

好萊塢能歌善舞的影星
甸馬田的奮鬥

東維

曾在本港上映過的「引狼入室」一片，影迷們可以從那裏觀賞甸馬田的卓越演技。

過去，人們總喜歡把他與謝利路易的名字連在一起，公認他們是影壇一對滑稽活寶，影迷們對於他們倆搭檔主演的戲都不願錯過。但是，不久之後，他們兩人就拆了夥，各走各路。謝利路易仍是以滑稽動作和怪相來吸引觀眾，甸馬田却不再以歌唱為他演戲的主要招牌了，他在演技方面力求發展，結果，他的精湛演技，使他聲譽鵲起，馳名國際。

童年貧苦

甸馬田的原名是狄諾．高羅辛，在一九一七年六月，出生於美國俄亥俄州的史迪貝華爾鎮——一個產煤、煉鐵的市鎮。

狄諾的童年生活是貧苦的。當他在十二、三歲離開學校後，便在一處加油站工作，替人抹擋風板，弄車胎，裝汽油，但他做不了多久就辭職了，因為他是一個好動的少年，不喜歡這種刻板的職業。他在十四歲就當了個業餘拳師，他當時體重一百四十磅，並不多巴有現在那麼高（六呎），在二年中，他出賽三十次，但他輸的次數卻比贏的多。他的鼻骨被擊碎，牙齒也向裡面壓進十度，他的眼睛和嘴唇到處是疤痕。當他贏了一場比賽後，他就買了一隻落錢，或祇是拿着兩塊錢回家。當時，他的拳頭是紅腫而難看的。

幾年後，狄諾在夜總會做事時，他將他的面孔稍為整容了一下。他在紐約向人借了六百塊錢，這才使他的鼻子恢復了原狀。

險遇死神

十六歲的狄諾．高羅辛，在威頓鋼廠找到了一份工作，每小時賺一元九角的工資，這是一種危險而辛苦的工作，每次搬運鋼條的時候，總有人被壓傷的。有一次，狄諾為了吸一枝香烟而向後退了幾步，就在那時，一束鋼繩就跌落在他剛才站立的地方，要不是他想吸煙的話，他早已被壓傷了。

他在十六歲時，就當了私酒販子。他用一輛殘舊汽車將被禁的劣等私酒售給史迪貝華爾、威頓等地的顧客。但是，當時政府禁私酒禁得很厲害，因此，狄諾不敢再冒險下去。他和當地一班阿飛、流氓的小伙伴，一起幹偷竊的勾當。狄諾曾多次被帶入警局。

經過幾年的鬼混後，狄諾離開了史迪貝華爾鎮，到外邊的夜總會去找出路，並且改了現在這個名字甸馬田。

一一七勇破特務黨精采鏡頭，鐵沙掌鬥鎖喉攪。基栗馬遜最新傑作，間諜打鬥七彩新藝綜合體巨片。

結婚轉運

馬田在加利克蘭邂逅了貝蒂．當奴，兩人就結了婚。一直到二次大戰結束時，當馬田踏入電影界後他就和一個名叫謝利路易的十九歲青年喜劇演員搭檔演戲。之後，馬田和路易兩個名字就在世界各地響了起來。而他們的台型也好像固定了——馬田以低沉的聲音唱着情歌，路易就以尖聲怪叫和奇怪的扮相來吸引觀眾，當時，人們都以為馬田祇是陪襯路易而已，但是，直到後來，人們才知道，這觀點是錯誤的。

馬田路易是電影業中最成功的一對。在十年當中，他們兩人在電影、舞台以及電視的演出，使他們的荷包愈來愈膨脹，銀行裡的存款也直線上升。但是，他們的工作却也是極為勞苦繁忙的！

然而，這兩個好夥伴不久就鬧意見而拆夥了。拆夥的原因之一，就是馬田的新妻子珍妮．比芝和路易兩人相處不睦，因此，兩家也不再來往了。第二個原因也許是比較重要的，馬田對於他始終擔任某種定型的角色感到非常憤怒。

不過，馬田有時也會跑到路易的家中，互相談過去合作拍片時愉快的；而且，他不住地稱讚路易的演技，認為他是一個偉大的喜劇演員，從這一點看來，我們就可以知道馬田的為人了。

感慨當年

馬田現在已和好萊塢一班趣味相投的朋友結成「鼠黨」，主要份子有法蘭辛納杜拉、彼得勞福等。現在，馬田已經是一個大富翁了，可是，他仍然沒有忘記過去貧苦、犯罪的生活，每當他和他的友人們談起往事時，他總是不勝唏噓，感嘆不已的。

飛渡關山奪寶戰 連環故事

（六）俞保羅被法國探險家救起後，將實情相告，引起這位同胞的同情，表示願助一臂之力，他送他回到巴西利亞。當時該匪首又向另一尊石像打主意，特前往巴西利亞拜見這位巴西富豪，並問起有關石像的事情。

鐵路敢死隊
揭露大戰秘辛

「鐵路敢死隊」的故事，是第二次世界大戰時在法國發生的一段悲壯史蹟。法國名作家勞斯華所著的「保衛國家藝術」一書，就是紀錄這段忠勇故事的名著。這本名著已被視為法國最珍貴的書籍之一，它被放在博物館中陳列，以紀念法國愛國志士的功績，並不忘納粹侵略的罪行。

尤里士布力根決定把這段真實史蹟搬上銀幕後，特聘著名編劇家法蘭奇連高及法蘭戴維斯聯合執筆，編成一部高潮迭起、扣人心弦的劇本「鐵路敢死隊」。全片在法國用實物實景拍攝，製片成本達一千二百多萬美元，是好萊塢少壯派導演約法蘭根海默的精心傑作，由畢蘭加士打、珍妮摩露、保羅史高菲及米高西門等合演。

劇壇隨筆
曾江日間赴台拍戲

赴台灣拍戲的越來越多了，除日昨紫楓所報導那批外，昨日在茶市中，「仙鶴港聯」的宣姐——林冰告知紫楓，他們的「仙鶴港聯」，約在下月中旬，也拉隊到台灣拍幾部新片的外景，她說：「屆時第一部準備拍的是『玉女英魂』，該片的主要人選，有曾江、劉情、李居安等。負責該片導演的是陳烈品，如果來得合，訓練出來的一班新人，也會同往。」

「仙鶴港聯」赴台灣拍戲，據紫楓記憶所知，早在去年便有傳出，當時羅斌對李居安特別賞識，遂她為「仙鶴港聯」效勞時，便向外間透露，李居安所拍的新片，是準備往台灣拍攝的，原因李居安曾在台灣多年，台灣的觀眾，對她早有深刻印象，故如果她的片在台上映，號召力當然比別人勝一籌，然而，過消息一直得個傳字，何故如此？林冰解釋道：「原因之一，影片當時早已排好院期，恐防來不及，其次，居安和寶珠，又要參加『雛鳳鳴』演出，難以抽空前往，原因之三，公司認為如果赴台拍外景，製作上當然更加認真，起碼要有不少大場面，否則，將外景縮減，有弄巧反拙，因此，一直拖到現在，人員多了，而曾江又加盟，可以說是演員陣容頭大，拍起來，更加出色呢！」

「真的，」林冰坦誠的回答：「你也知道啊！薛家燕這位小妮子，近年來的確越來越使人重視了，她像寶珠一般，可以多演方面戲，因此我們公司便有意將她力捧，目前彼此正在商討細節問題，如果沒有特別情形，日間便會正式簽約，以後她也像寶珠一般，為公司所重用。」

稍為關心薛家燕的，相信還會記得月前曾有美國名導演，對她非常賞識，有意將她力捧，帶她往美國拍片外，選在該地將她好好訓練，這事曾有不少人認為是難逢機會，故曾有以為家燕會應約前往的，然而，出乎人們意料，家燕和父母慎重考慮後，婉轉推介，情願放棄這個機會，如今，捨遠而圖近，國際明星不做，而為「仙鶴港聯」效勞，的確是人各有志了。對於此事，林冰笑而解釋：「我曾和家燕談過此事，她總是認為：外國的生活不習慣，外國的戲，多多少少有點難為情，故情願在香港發展。」何故外國片會難為情？也許是外國片的女角，總是有暴露性，及接吻等劇情，生長於多禮傳家的家燕，便認為有點難為情了。

正和林冰傾談中，有人傳來消息，夏萍目前也參加自由影業公會了。夏萍一個時期，在粵語圈中也很活躍，拔近拍片減少，如今，投進自由公會，看情形，不久她又會像曾江一般，赴台拍片了，近日的赴台拍戲者越來越多，原因當然是形勢不同，今非昔比了。

（洗硯瑜君：恕我不能另回信給妳，我也不懂猜性格，傳奇，夏夢，王小燕都不是邵氏演員，地址和相片也欠奉，歉歉。）

江楓

小雲雀 連環故事

（八）小雲雀（顧媚飾）得到天喚的假資料，對任泰（陳厚飾）沒了懷疑，兩人遂繼續來往。一日，小雲雀被三洞少騙往郊外非禮，適遇任泰。任泰勇救佳人，與三洞少搏鬥，小雲雀深受感動，兩人交往更密。

東城 新聲 兩院絕早爆滿
聯美公司繼「瘋狂世界」後又一巨獻
一部別開生面全部動作引人入勝的奇情七彩巨片
每分每秒都在鬥智！每分每秒都在搏命！
飛渡關山奪寶戰
THAT MAN FROM RIO
歐洲天字第一號文武巨星 尚保羅比蒙都 施展超然武藝，犀利非常！
歐洲玉女 法蘭歌多麗 合演出
天空上，追蹤！飛越兩大洋，森林裡尋寶，獨力鬥群雄！拚得狠！打得夠！
預售三天各場座票
兩點半 五點 七點二 九點半
拳打脚踢，不是猛龍不過江！
飛簷走壁，拚死救佳人！
海陸空追蹤，打個落花流水！
刀鎗拳交加，殺得天昏地暗！
本片在歐美各大都市放映，盛況空前，在巴黎放映，打破歷年以來首映最高紀錄收入！

今天八院續映 香港 新世界 英京 皇宮 真光 龍城 華樂 金星 龍華
一滿再滿夠晒擠擁！生猛趣怪鼓掌！
老夫子
監製 何鑑蓀 原著 王澤 導演 陳烈品
主演 藝妮 張清 劉情 高魯泉 鄭君綿 矮冬瓜 俞明
客串演出 陳寶珠 薛家燕 曾江

紐約·大世界
搵個空位都難！票房一早收工
寡人好色 NUDE IN Charcoal
嘩！向大膽影片的挑戰！
揭露人體寫生學院內幕
片上中文

昂然進入第二週！
IN HARM'S WAY 今第九天
七十厘米巨片 70mm PANAVISION
戰艦肉搏，翻洋倒海
水雷陣！魚雷網！炸彈雨！
海上長城
娛樂·荷李活
尊榮·却德格拉斯 領銜主演
二十位天王巨星主演！

皇后 京華 樂聲 黃金
第二週 一映
萬花齊放 眾星集雲 聲色之美 視聽之娛
陳厚 顧媚 領銜主演
小雲雀
東南亞第一流歌星參加演出
名曲十四支 支支皆動聽 小雲雀艷聞銀幕上傳真
導演 薛群 監製 邵仁枚
邵氏兄弟彩色歌唱巨片
SHAWSCOPE

利舞台 樂宮
鐵定明天隆重獻映
美高梅公司 三體立公司 聯合攝製 即日開始售票！
翡翠七彩，全景大銀幕！
十大明星主演 羅蘭士夏飛 嘉麗寶琳
THE WONDERFUL WORLD OF THE BROTHERS GRIMM
童話世界
神仙境界·奇妙無比
片上中文字幕
童話大王格林兄弟筆下所有可愛人物，全部出場！
WONDERFUL THRILLS! ADVENTURE! ROMANCE!
特技出神入化，金碧輝煌，七彩繽紛！

國都戲院 北角英皇道大強街 電話訂座 七〇八八六一 七一三六一九
正場放映
堅成公司 伊士曼七彩文藝片
恩義難忘
吳君麗 胡楓 主演
地獄火海戰

國泰 金陵 國民 金聲 明聲 新舞台 國賓
連日滿爆
恩義難忘
全部伊士曼七彩
吳君麗 胡楓 歐嘉慧 林蛟 雷瑛 劉克宣
關志堅

中央 全院冷氣開放 即映四場
安樂公司世界奇珍神秘巨片
畸形世界 IT'S A CRAZY WORLD
春花日日紅

永華
英京
老夫子

謝石拆字稱神妙

山川人物　斯依盧

拆字、測字、相字皆占法也。宋宣和間，成都人謝石，名動朝野，亦自知需賂逢迎，後因忤秦檜，死於戍所。

成都，爲我國西陲重鎭。其地古爲蜀山氏國，金牛開路，始爲秦併，張儀、張若築城於此，因名成都。自漢以來，文士美人，迭生其間，三教九流之徒，亦作沃盛。而占卜尤有大名，嚴君平實其翹楚，揚雄稱其：「不作苟見，不治苟得，久幽而不改其操，雖隨、和無以加之。」卒年九十餘歲，「老子指歸」一書，即其所著也。君平以後，代有名工，至宋徽宗時，又有謝石，字潤夫者，名喧西川，其術則爲「拆字」。求者任書一字，即就字形，拆而離之，或加減偏旁，另成意義，言人休咎，無不奇中。

爲占法之旁支，故亦名「測字」，宋人則謂之「相字」。漢獻帝時，許初，京師童謠：「千里草，何青青，十日卜，不得生。」千里草爲「董」，十日卜爲「卓」字，實亦拆字格也。

謝石既擅此，一士人嘗以一「乃」字問科第？石曰：「及字不成，君終身不及第！」此人聞言，悅首無語，辭家即卒。蓋此人已十餘試而不得一第者，由是名動西川。宣和間，始至汴京，徽宗聞其名，因書一「朝」字，令中貴人持往試之。石見字端視中貴人曰：「此非觀察所書也。然謝石賤術，據字而言，今日遭遇，即因此字，願配遷行亦此字：朝字離之爲十月十日，非此月此日所生之天人，當誰書也？」（齊東野語云：徽宗本以五月五日生，以俗忌改十月十日。）中貴人駭然，翌日召至後苑，令左右及宮嬪書字示之，論說俱有精理，錫賚甚厚。有朝士，其妻懷妊過月，手書「也」字，令其夫持問，時座客甚多。

石詳視記，謂朝士曰：「此閣中所書否？」曰：「何以言之？」石曰：「謂語助者，焉哉乎也，因知是公內助所書。尊閣盛年卅一否？」曰：「是也。」曰：「以也字上爲卅，下爲一字也。但懷孕且十三個月矣！以也字中有十字，並兩傍兩豎，下一畫爲十三也。且有一事似涉奇怪：也字加虫爲『蛇』，今尊閣所妊，殆蛇妖也！」（按：蛇，亦作虵）復續曰：「謝石有小術，可爲吾官以藥下之。」朝士聞言驚愕，懇邀至家，謝石施於往，投以藥，果下小蛇百數，妻獲無恙。以上雜見何遠之春渚紀聞，洪邁之夷堅志，圍山叢談等書。惟洪邁之夷堅志則作：「徽宗書一『問』字，令人持往，石批曰：『左爲君，右爲君，聖人萬歲』十字，蓋洞承倩郎。」似符上文「今日遭遇」一語，若僅爲「賜賚」，不足言遭遇也。

夷堅志復云：「謝石既以相字著名，曾見一道姑行市中，執巨扇，大書『拆字如神』。石笑曰：『此術豈有勝我者？』呼之入室，書『石』字示之。姑書曰：『爲名不成，得召却退，逢皮則破，遇卒則弊。』石視之愀然不樂。建炎中，謝石任利州路尉官，有武將王進者，使拆其名，石曰：『家欲走，若國家必敗！』時王進實欲謀叛，起事之夕，爲乳嫗告官下獄，自歎曰：『悔不用謝石之言。』郡守疑石同謀，亦逮治發配遂州。謝至是因拘王進鄉里，則爲『南皮』，且起於卒伍，悉如道姑言。」或曰：「謝石後在杭州拆字，有『秦頭太重，壓日無光』語，忤秦檜意，死於戍。」但不言爲遂州。要之，其術雖神，若視嚴君平，則大有愧矣。

談。取。悅。

南查

「爲悅己者容」的時代已經過去，爲了取悅而犧牲自己，豈祇傻，直是賤！

「每人而悅之，日亦不足」，而且實不可能。

「博施濟衆，堯舜其猶病諸」，豈止堯舜，所謂「萬能上帝」，也會敬謝不敏的。不錯，大而國家政治，小而個人處世，其目的是對人取悅。悅的相反就是厭惡，最好是不要使人厭惡。不過，問題是人不同，悅不悅也不同，對不同的人，不同的悅，怎可以「每人而悅之」呢？

施與濟，是最大的取悅方法。施人以惠，濟人之急，遂會引起人們的厭惡嗎？常理是如此，可是，能否做到「博」？尋思一句：「派銀紙也有人罵」，對的，受惠者可能會嫌少嫌傻，說不定也有掛一漏萬之虞。

所以，「譁衆取寵」，「阿世取容」，希望人人說你好話，所謂「有讚無彈」，那是一種幻想。處世這個問題，我所認識的，道是白就說那一套，唱那一套。我們得根據於一、自己的認識和把握；二、大多數的對象。我就說是白，不能黑，因爲有人說是黑，也就是黑。技術的遊奇，唱其所不屑的，而可以，但要演其所不可，點演點唱未嘗不可以變化，認識，要則是不可以的。我認爲應該道樣做，就道樣做，我有我的主宰，眞理所在，我有我的把握，誰也不能相强。譬如演技者，賣唱者，也管是否人人喝彩？管台下喝彩不喝彩？要那演唱不是爛污，是自己的認識，有他拒拐的一套。

說到對象問題，我們不是宮庭的梨園子弟，不是少數權貴的御用俳優，我們的作品，不是專供一些人的玩賞，我們也無意於爲某些人服務，以獲得某些人對賞爲榮，因而我們討好的對象，是大多數人。大多數人知音，管少數人喝倒彩？

社會上立德立言立功的人，儘管有他擁護的羣衆，但也少不了有他的反對者。要沒有一個反對者，除非孔孟所指的「鄉原」，「居之似忠信，行之似廉潔」，因而「衆皆悅之」。然而，作爲立德立言立功的人，竟會做起鄉愿來嗎？一個有所守有所爲的人，他所見到的就是自己的認識，他所持的就是自己的把握，他所代表的，就是羣衆的意志和利益，一時的毀譽，反對者的非難，對於他是無所容心的。我們更可以說，爲了有守，爲了有爲，就算是斯世昏昏，衆人昧昧，嗤聲四起，妄論環攻，他正如中流砥柱，絕不會爲狂瀾所沖倒，正因爲這樣，才顯出他的獨特，表現出他的可愛。「爲悅己者容」的時代已經過去，爲了取悅而犧牲自己，豈祇傻，直是賤！

（勘正：「理性的認識」文中，「斯不難識」，誤「斯不継矣」，合校正。）

古堡遺屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

道位老太婆，停下脚步，回頭對我說：「張先生，道確是一宗很棘手的案，我不知道警方對這案的看法如何。」她下意識地舉頭望了望那座古堡別墅，「眞不敢想像雅蓮竟會被人下毒害死的！雖然我對他絕無好感，我也不願他死去，因爲他是一家之主，失去了他，全家都變爲空虛了。」

我沒有回說甚麼，從她的說話裏，可以知道道位老人家夏蕙蘭，記憶力和想像力都十分强的。

「我在這屋居住已超過四十年了，」她繼續說：「在我姊姊逝世後，我就遷居到這裡來，這是雅蓮姊夫的遺關，因爲當時他有着七個孩子——最幼的祗剛滿一歲，我不忍這一羣孩子無人照料，所以，我就答應負起替雅蓮撫任管教之責了。」

「你自那時候開始，就一直住在那裡嗎？」我問。

「對了，在我想像中，以爲孩子長大了，成家立室了，我便可以離開了。豈知淑文的爸爸結婚後，他娶的是一位女伶，直至生了孩子，她還是迷戀舞台生活，而錦德卻是一個書痴，管教孩子的責任，又落在我身上了。」

「林錦德先生有甚麼職業呢？」我問。

「說得好聽一點，是一位著述家，」她說：「他除了沿書，寫文章之外，甚麼也沒有做。不過，他著作的書，是無人過問的，甚麼『上古史』，甚麼『石器時代的人類學』等等，恐怕有興趣的，祇有他自己而已。」

「他的生活就是這樣過嗎？」

「對了，他有錢，他不用工作，」夏蕙蘭老太婆說：「他的生活太舒適了，所以，他祇好向牛角尖裡鑽。」

「他出版了他的著作，自然有收入了，」我說。

「他的書，全是賠錢的！他自己出錢去印刷，出版後，不過是分送友好、圖書館，希望贏得一個史學家的虛名吧了。」

「林雅達的財產，是在由他的兒子們花用嗎？」我問。

「不是的，他是一個很工心計的人，他避免他死後的遺產稅，所以，他早就把他大部財產，分散到兒孫去了。當然，這是很好的，可以鼓勵他們自己建立自己的事業。他的兒子錦天，承受了一間大工廠，那就是聯合食品供應廠。他的長女淑文，也得到一筆很可觀的津貼。他老人家曾說：『在經濟上個個子孫』，這就是他的名言。」

「那麼，道樣說來，林雅達死後，誰也再沒有甚麼大筆財產可分了。」

他望了望我，然後說：「對了。不過，自然不能說完全沒有，如果要估價值的話，依然是有爭執的。」（一〇）

十號風球

傑克著

五、消夜

於是她不再責備林樹風，長嘆一聲道：

「可惜我們相識太遲了！」

「我很對不起你。」他的意思，是說此時使劉素馨，如果沒有那一吻，彼此隨於朋友地位，可進可退，伸縮自如。今以一個訂了婚的人，向少女吻了一下，心裡好像有了責任。這個責任，應該擔負下去呢，抑或就此把它拋棄？他內心發生了矛盾。

也許有些人認爲不必看得太嚴重，那不過是青春期的衝動，並沒影響到貞操。但那種看法，卻不是一個還在求學期間的少年的戀愛觀念，是天眞的、純潔的，在成人眼裡，或許要譏他是幼稚的。

他實實在在是幼稚的，過去跟柳希雲來往時更幼稚。他祗是憧憬於女性美的神秘，並沒聯想到生理上的關係如何如何。那實際接近異性的傾向，據科學解釋，根本出於荷爾蒙分泌過多的衝動，但少男們未必理解到這一層。所以他對柳希雲希望是「柏拉圖式」的戀愛，並沒肌膚之親，祗要獲得某一程度的精神慰便覺滿足。

可是這次對劉素馨卻不同了。劉素馨是成熟期的少女，她會採取主動式的魅惑異性，那盾光透露鮮艷的肉感美，使林樹風產生另一種心理動機。她以嬌倩的柔媚姿態，吸引林樹風不能自禁的向她親吻。

他後悔，他抱歉。但劉素馨有意要捕獲他做戀愛的伴侶，平靜地說：

「那有什麼對不起我呢？我知道你眞心愛我，才很高興接受你的吻。」

「那麼樣嗎？」

「不那麼樣，便把你推開了。」說罷，嬌媚地一笑。

屋子裡靜悄悄的，燈盞不太亮，他們無所顧忌，陶醉於青春的歡樂中。

「你的愛我是暫時的。」

「不！你實在這人構愛。」

「等你那未婚妻到來時，有了新人，你便把我拋棄了。」

「不會的，那是家長的命令，騙迫式的盲婚，無從發生眞情感。」

「既這樣，爲什麼不快快解除婚約？」劉素馨提出正面要求來。●

衣着舊話

人類穿衣服的目的，就是保暖和裝飾，跟着又由簡而繁，受到時裝心理的影響很大。

古埃及人所穿的衣服，是由羊毛，紗和棉製成。工人和僕人所穿的都是一種短褶，在前邊由腰帶扣住。上級的男子則穿一種前邊附有裝飾的褶裙。王帝的褶裙，前邊有一個獅頭飾物，邊緣則飾以蛇皮和刺繡。

古代很多國家的男子，都穿一種濶大的袍子，有些是有袖的，有些是無袖的。希伯萊的女子，初時祇穿一種簡單的袍子，在身旁按疊在一起，腰間則由帶子套住。她們在身上通常不會穿上衣的，有時則用一塊兩呎濶的布圍着肩膊，將前邊兩角繫起來。或者她們會用一幅長布，一端環繞頸部，再在腰間緊緊束着，有袖子，卻有一條腰帶。後來則改穿一種有袖的袍子，有時則在袍子上加一件無袖的短衣。

羅馬的男女，初時都是穿一種長袍，後來它卻成爲貴族的服式，女子亦不再穿用它。至於農民、奴隸、僕人和其他下級的人，則穿一種寬大的外衣。外國人士則不准穿用。外國人住在羅馬，要成爲被處公民之後，才准穿用這種服式的。羅馬的將軍，在凱旋時所穿的，是由紫色布料製的，附有金的刺繡，皇帝身份的人才穿這種袍子作正式的禮服。

蠶質的衣服是中國人發明的。大約至羅馬時代，中國大把蠶絲運到羅馬，羅馬人爲了想學習這方法，派人到中國用威迫利誘的手段，聘了四名中國繅絲技工到日本去，教導日本人繅絲的方法。稍後，大約在公元前三百年，據說有一位中國的公主將繅絲方法傳到印度去。她嫁給一位印度王子時，在頭飾中藏有一些蠶卵。

十二世紀初期，女人的衣服由寬濶轉爲窄小，袖子亦相當緊窄，祇是近袖口處則頗爲寬大，而且低垂數呎，到了十三世紀，女人又愛穿寬鬆的衣服，在腰間用帶子收束。

時至今日，男女的衣服都以簡便爲原則。不過，可以肯定的說，今天似乎寬鬆的服式，到了後一代便會覺得它是舊式和不合時宜了。（洛山）

武惠妃

歷史小說　南宮搏著

時日如流，不過，有十多位宮中女人，因趙麗妃之死而存着希望，她們想望由自己來塡補麗妃的空缺；在朝廷中，一個官職出缺，必有一人補上的，宮中情形，也該如此，因此，一些自以爲夠資格的人有了希望。

但是，在驪山溫泉避寒的皇帝卻沒有補充他人爲妃，正如王皇后死後，不再立皇后一樣，宮中又少去一位高秩的妃子。

不再立皇后，是由於皇帝的私衷，不再補妃，則是皇帝對武惠妃的情分。皇帝與武惠妃之間，越來越親蜜了，在驪山行宮中，妃嬪一級的女人，有二十多位，可是，她們祇是武惠妃的陪襯者。實際上極少接近皇帝的機會，雖然武惠妃並不表示妒忌，但是，皇帝少有餘暇去親近她們。

在驪山的皇帝，心情很平靜，長年的權力爭奪，他得到最後勝利，有一個時期，大臣們分得了一部份權力，現在，李隆基已將之收回了。當年有名望和有勢力的丞相，逐一被排斥，現在，皇權能夠貫徹，皇帝的意志，不會再在朝中被阻。

四

李隆基滿意於自己的收穫，他在驪山，時常於一些地方表現他那君的風度，宮中行樂的故事，也用另外一種方法傳到外面，那是說：皇帝於行樂之時，仍然念念於天下百姓的。

歲月使人改變，英俊、雄偉而又機智的李隆基，現在有了放弛的餘暇了。以前他從不放過某政大事與人，李更易權，現在，他給予丞相較大的權力，他向人表示，讓丞相有權，是一種好的制度。但是，道祇是門面話，實在，是他的精神不及從前了，以後，他對行樂比以前熱中。過去，他不會因行樂而疏忽政務，現在，他經常地因行樂而擱置一些事務。但他自我原諒與解釋：「我勤勞了二十多年，鬆弛一些時，也不妨事吧！何況，現在是天下太平的時代，鬆弛一下，更無妨。」在自我安慰中，他又有另一種鬆弛的理由——現在，居相位的是張九齡，方正不阿，裴耀卿有組織能力，在朝官中人緣好。此外，他以李林甫爲三品，入中書，成爲丞相的副手；李林甫是宗室中最精明能幹的一人，李隆基以爲道人對自己忠心耿耿的，他覺得，有李林甫此人在，丞相決不敢弄權爲非。

二十餘年宮廷生活，武惠妃的青春已經失去，可是，她頗有方，雖然年逾四十，皮膚依然保持細緻光澤，她比年輕時豐腴了一些，在形體上，她雖然不再纖嫩，但卻有成熟的光艷。（五〇一）

滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第十七回　六歲定中原稚兒有幸　三宮尙壯役雄主無儔

李自成先把劉宗敏找來，說道：「犯官有職者追贓，無職者聽憑畢放。」

劉宗敏說道：「陛下已將此事付臣，請不必過問，臣自有安排。」

李自成說道：「全城都在訛索，各處皆是哭聲，不惟有失人心，且上干天和。」

劉宗敏大笑道：「陛下到處攻城掠地，常常把一城人殺得雞犬不留，干不干天和，怎麼此時又要得慈悲了？道批貪官用盡刑法還不出贓，說好話又怎麼成，陛下請回宮，不必再問這件事。」

李自成頗爲憤慨，說道：「卿等既擁朕爲君，何以不使朕爲一個好皇帝，而要留罵名於後世。」

劉宗敏笑道：「目前的事都已難料，如何能料到後世，還是多多尋歡作樂，享盡人間的福，後世還遠得很哩！許敵那些作甚。」

李自成無可奈何，祇好嘆口氣回宮，一任劉宗敏、田虎等人爲所欲爲，京師裏面的秩序也更加亂了。

當李自成初入京時，曾下令約束賊兵，尙能嚴守秩序，過了幾日，眼見一羣賊將分佔各大家宅院，擁美女歡娛，飲酒作樂。賊兵從陝西初起的，李自成稱爲老本，最爲心腹，此時每天也祇發五合祖米，以後投降的賊兵尙無此數，衆賊怨氣冲天，無處發洩，就找百姓的晦氣，最初搶着來到百姓家裡說道：「借你家的鍋煮煮飯。」百姓覺得此事亦平常，祇好答應。於是賊兵就每日三餐來煮飯。中間過了一天，賊兵又來了，說是「借你家的床睡一夜。」百姓雖然覺得不妥，也不敢抗拒，祇好在外面讓一間房給賊兵睡覺。那知到了晚上，賊兵提着刀直入後堂，說道：「借你的女兒作個伴。」

百姓到此時不能再退讓了，有的反抗被殺，有的乘機殺死賊兵，婦女有的自殺而死，自殺殉節的更不計其數，僅僅一條安福胡衕，一夜之間婦女就死了三百七十多人。賊兵穿房入室，搜到婦女，就抱着上走，動撫帶，不從的就殺死，從的而不滿意者也被殺死。整個九城亂作一團。

賊官雖然嚴厲禁止，實際是具文，官于祖還在祖護賊兵，有一名士子因女兒被姦，告到賊官，賊官先把女兒傳來，說道：「你如承認被姦就殺你。」說過傳其父對質，女兒自不敢承認，於是士子就坐誣告被殺，以後沒有人再敢告狀了，大家就用盡方法殺賊，殺死之後自行處理，毀屍滅跡，有時踪跡不密，被賊兵發現，全家就被殺盡。

全城居民紛紛憤起殺賊，其中不乏可歌可泣之事，最膾炙人口的，要算是費宮人刺虎一段。

當賊兵入城後，王承恩縊死，魏宮人投御河自殺，費宮人知十分從容，自從魏宮人死後，自己回到宮中把長公主送走，安坐待賊。

賊兵進宮首先把她捉住，費宮人正色說道：「我是長公主，汝等不得無理。」賊兵聽說是長公主，果然吃了一驚，就把她簇擁去見李自成。（五七五）

歃血

聖思撰

搖子上一聽說汗達要與父親摔角，都興奮異常，祇有母親很吃驚，把我叫到跟前，附着耳朵說道：「你爹眞糊塗，他總會想不到他的小腿受過兩次傷呢！」

「媽，沒有關係，」我說：「他們祇是玩玩而已。」

「我一眞擔心汗達這個人，要知道他雖然長肥了，可是蠻力可不小，你爹那裡是他的對手。」

「你放心好了，他們不是眞的比賽，他們一起歃過血呢！」

父親帶着一種勉强的神態走進場子，站在汗達的面前。有人把一件摔角用的皮背心擲到父親的腳邊，父親祇是望了一望，並不打算穿它。

場子的四周有人在喧嚷，大家猜度着兩個對手，一個高瘦，一個短肥，究竟那一個會得勝。

「我猜你爸爸鬥不過汗達，」崔蘭說：「摔角的人很少是瘦長的。」

「不見得，」我說：「我爸爸有另一路技巧，他在二十歲上打敗過許多有蠻力的好手。」

「你看一看他們的手臂吧，汗達的有你父親三條那麼粗。」

「這也不相干，你看着吧，」我說。

汗達站好了，臉上笑嘻嘻的，父親卻有一種無可奈何的神情。

公証人出來以後，摔角就開始了，大家都屏息地等着。

汗達先移動步子，兩隻大眼珠盯在父親身上，但父親沒有動，祇是稍稍把身子蹲低了一點。

場子裡的氣氛緊張極了，一點聲音也沒有，每個人都在等待着結果。

母親緊抓着我的手，我發覺她的掌心在冒汗。

汗達動手了，他抓住父親的手臂，父親把手按在他的寬闊的肩上。我聽父親說過，你的對手愈是強，你愈是不好採取主動。他靜靜地等待着時機，任由汗達去發勵。

情形漸漸緊張起來，汗達幾次動用他全身的力量，要將父親摔倒，但父親利用巧力，把身子穩住了。

四周的人喧鬧了，多數人都在替父親出力，希望他能將汗達摔倒。

隨着，汗達把當年的威風擺出來了，看情形他也眞有一手，他想把父親拉來推去，使父親忙於應付，正當大家以爲父親快要敗陣之際，不知怎麼一來，汗達仰跌在地上，父親壓在他的上面。

一陣歡呼之聲從四面響起來，使塲面顯得十分紊亂。

「好啦，」母親說：「快叫你爹爹住手吧！」

父親從地上站起來，我以爲汗達一定會要求再來一次，但他卻笑瞇瞇地爬起身來，對父親說了幾句，大概是說他身手不凡一類的話。（一〇）

半靜寂地帶

丹尼

中文中學會考，今天放榜了。道是本屆小學、中學、大學考試的最後一次放榜，爲了考試關頭而困擾的人，不管登龍與落第，都可以鬆一口氣了。

× × ×

公立醫院門診費盡管力主提高，但東華三院門診，決定仍不收費。

東華三院之「費」，從來就是向富有及慈善之家「收」的。

× × ×

從當區天台學校，已接獲教育司通知，可以申請下學期增加學費，半日制者可增百分之五十，全日制者可增百分之百。

如果全部作爲增加教師薪金之用，在「尊師重道」傳統下的學生家長，除忍痛付出外，將不至口出惡言。

× × ×

新界之虎，旬日來經大批軍、警及專家威逼利誘後，蹤跡仍渺。最近又有人擬組「百人獵虎隊」，經費預算逾五千元至二萬元之多，準備上山打虎。

得毋被虎竊笑爲「庸人自擾」乎？

前上海六合路太和大樓老牌治白蝕鵝掌瘋灰指甲聖手
歐威廉　專科老中醫師　公開答覆來信
有國府合格中醫執照
伏暑治瘋事半功倍　三伏期內收效尤速
初伏 陽曆七月十五日 陰曆六月十七日
中伏 陽曆七月廿五日 陰曆六月廿七日
末伏 陽曆八月十四日 陰曆七月十八日
末伏在眼前鵝掌瘋不速治更待何時
鵝掌瘋

優待証　白蝕即白瘢風
有效期一九六五年八月十四日爲止
歐威廉以根治白蝕鵝掌瘋享譽廿七年
提防魚目混珠東施效顰
白蝕鵝掌瘋說明書備索
▲香港東區波斯富街廿號三樓 近紐約戲院寶石酒家對面
早十時至晚六時 診症電話七七二〇一五

分類廣告　醫藥
陳玉梅婦科
王秀珍婦科
余玉芬婦科
通經丹
譚石生 邪風雜症
洪冠洲 頭耳喉鼻專科
龍虎風濕丹
雷一鳴 耳鼻 皮膚 風毒 癬
耳鳴 耳聾丸
余華生 皮膚 頑癬 毒
包醫男女尿病
謝仲生 尿病
彰利 癬
龍偉 山氣痛
吳景雲 喉
郭苑眞 孕 閉
林氏 腦暈
虛弱
苗樂天 痔瘡
梁鳳鳴 婦科
朱辰東 頸癧
邪風 歪口
腫症
李伯奇 筋骨
謝秀芳 婦科
康安美容所 面容
臭狐 曲線 疤痕
隆鼻 高鼻
櫻井 整容 分院
安生堂溫灸器藥
男性寶
岑國良
耳鼻喉尿 病
鄭達明 尿病專家
蔡德芬 耳鼻喉
尚有分類廣告刊在第十二頁

今日播音節目

本欄所登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲准。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公告，特別報告，天氣報告。……

麗的銀台

……八時，世界流行曲。三十分，時代曲。……四十五分，體育雜談。九時，時代曲。三十分，天氣報告。……

麗的金台

……

商業第一台

波長二百八十六公尺。七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣及潮汐漲退報告，時代曲。……

商業第二台

第二台波段：一〇五千週，波長二百五十六公尺。七時，清晨音樂，重播座右銘。三十分，時代曲，節目預告。八時，天氣及潮汐漲退報告。……

中文電視

下午六時，節目預告。……

綠邨電台

中文台波段：七五千週，波長四一〇公尺。……

尚有戲院廣告刊在第十頁

金星　今天公餘場映　春七彩戀　白燕主演　明天公餘場放映　八大盜　即日正場放映　老夫子　高寶樹主演

新國寶　新蒲崗　遊樂場側　今天最後　十二時半、三時、五時半、七時半　恩義難忘　吳君麗、鳳凰、林蛟主演　今晚九點半起映　越南的中亂動彩片　明天獻映南越的中亂動彩片　看不可不人的勢局心關

東方　即日盛大獻映　兩點五點七點九點半　龍虎雙俠　鐵翼三雄　豪客江湖

麗斯　快樂　門樂百

倫敦國宮　今天大映　美國特務戰　F.B.I. OPERATION LOS ANGELES

南風涼樓　石硤尾街25號　佳大廈

最好投資　即住　售五八折　(1)翠雲大樓　(2)嘉泰大樓　(3)翠二期園　(4)大章大廈記　章記

洋樓出售　永久屋賣　石屋平售

福國大厦　分層租售　成文街東十六至二十二號

土瓜灣　租售　中環怡和大廈86號　電話：230589

工商日報分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉　每段　大字四個　小字四十個　每單位不得超過四段　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣

利時牌雪柜　REX　品質第一，尺碼真實，分期付款利息低！

怡和牌雪柜洗衣機　NORGE　總代理：英商怡和機器有限公司　陳列所：中環怡和大廈地下　電話：228011

立生搬運公司　631580　847630　專門搬屋

立勝搬屋公司　221264　848810　取價最平，工作妥善，大小搬運

雄記搬運搬屋

萬能角鐵　萬能角鋼

日本金猪老牌治蚊香

太子發音學校　英語暑期

中國國醫學院

萬國藝專

各國留學升學　聯邦公司　尖沙咀美麗都大厦三樓　電話：66906　664470

招寄宿生　電話：810972

各國留學

華聯日語專修學院

教冷氣舞

徵求　遺失聲明　遺失啟事

婦科　朱智卿　婦科　潘綺雲　婦科　陳月娥　婦科　王碧華　婦科　譚素蘭

月事　唐玉霞

尿外皮　許彬

痔瘻　莫平

尿病

頭暈　心跳　彭錦業

腦病

虧弱

久咳

青蛙驗孕　葉瑜

見症贈藥

陳劍秋

皮膚　癬